

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1995-1996

16 JANUARI 1996

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

16 JANVIER 1996

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

INHOUD

SOMMAIRE

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt	Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin
Eerste minister	— Premier ministre
Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie	379 Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	379 Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel	381 Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur
Vice-Eerste minister en minister van Begroting	— Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Minister van Wetenschapsbeleid	— Ministre de la Politique scientifique
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen	383 Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Buitenlandse Zaken	384 Ministre des Affaires étrangères
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	— Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Sociale Zaken	385 Ministre des Affaires sociales
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen	— Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Vervoer	— Ministre des Transports
Minister van Justitie	389 Ministre de la Justice
Minister van Ambtenarenzaken	391 Ministre de la Fonction publique
Minister van Landsverdediging	393 Ministre de la Défense nationale
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister	397 Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid	398 Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Vraag nr. 27 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 opgericht op initiatief van de minister belast met het gelijke kansenbeleid.

De raad is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties weg te werken. De adviserende bevoegdheid is hierbij van onmiskenbaar belang.

Sedert haar oprichting heeft de raad 6 adviezen uitgebracht en dit op een voortreffelijke manier. Deze adviezen zijn er allen gekomen op initiatief van de raad zelf of op verzoek van de minister bevoegd voor het gelijke kansenbeleid.

Nochtans voorziet artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit dat ook de andere leden van de regering de raad kunnen verzoeken een rapport op te stellen, een onderzoek uit te voeren, maatregelen voor te stellen en voorlichting en informatie te verschaffen inzake gelijke kansenbeleid.

Het gelijke kansenbeleid is immers een horizontale materie die betrekking heeft op de meeste bevoegdheidssterreinen. Het is bijgevolg bij uitstek een facetbeleid, waarbij een taak is weggelegd voor alle beleidsverantwoordelijken.

Dit is recent nog gebleken tijdens de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen in Peking.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen:

1. Of hij reeds een advies heeft gevraagd aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen;
2. Welke rol hij weggelegd ziet voor de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het kader van zijn beleid.

Telecommunicatie

Vraag nr. 25 van de heer Anciaux d.d. 6 december 1995 (N.):

Taalgebruik in het telecommunicatiecentrum in Brussel-Noord.

In het Noordstation te Brussel is er een telecommunicatiecentrum dat geëxploiteerd wordt door een privé-firma die volledig onafhankelijk opereert van Belgacom, maar die aan de gebruikers de indruk geeft een dienst van Belgacom te zijn. Er zijn klachten over het personeel van dat centrum omdat het geen Nederlands kent.

1. Meent de geachte minister niet dat, gelet op de mogelijke verwarring met de diensten van Belgacom en de ligging van het

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Question n° 27 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été institué par l'arrêté royal du 15 février 1993, à l'initiative de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances.

Ce conseil est un instrument politique servant à réaliser une égalité réelle entre les hommes et les femmes et à éliminer les discriminations directes et indirectes. La compétence d'avis du conseil revêt une importance incontestable sous ce rapport.

Depuis sa création, le conseil a émis 6 avis, et ce, de manière remarquable. Tous ces avis ont été rendus soit à l'initiative du conseil lui-même, soit à la demande de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances.

L'article 2, § 3, de l'arrêté royal prévoit pourtant que les autres membres du gouvernement peuvent demander au conseil de rédiger un rapport, d'effectuer une enquête, de proposer des mesures ou d'informer sur la politique d'égalité des chances.

Cette politique constitue, en effet, un matière horizontale qui touche à la plupart des compétences. Il s'agit donc d'une politique à facettes par excellence, qui assigne des missions à tous les responsables politiques.

La quatrième conférence mondiale de l'ONU sur les femmes qui s'est tenue à Pékin l'a encore montré récemment.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. S'il a déjà demandé un avis au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes;
2. Quel rôle joue à son avis le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre de sa politique?

Télécommunications

Question n° 25 de M. Anciaux du 6 décembre 1995 (N.):

Emploi des langues au sein du centre de télécommunication de Bruxelles Nord.

Il y a, à l'intérieur de la Gare du Nord, à Bruxelles, un centre de télécommunication qui est exploité par une société privée tout à fait indépendante de Belgacom, mais qui semble être un service de Belgacom aux yeux des utilisateurs. Des plaintes ont été formulées à l'égard des membres du personnel de ce centre qui ne connaissent pas le néerlandais.

1. L'honorable ministre n'estime-t-il pas que, comme il peut y avoir confusion avec les services de Belgacom et que ledit centre de

telecom-centrum op een plaats van strategisch belang voor de nationale en internationale uitstraling van ons land, het aangewezen is dat men in het betrokken centrum in het Nederlands terecht kan?

2. Zo ja, welke maatregelen overweegt hij?

3. Meer in het algemeen, meent hij niet dat in de verzelfstandiging van de overheidsbedrijven, een reëel gevaar schuilt dat de bestaande taalwetgeving uitgehouden wordt?

Vraag nr. 26 van mevrouw de Bethune d.d. 6 december 1995 (N.):

Postwezen en telecommunicatie. — Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw. De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota inzake het postwezen en de telecommunicatie geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op de volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 52 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Strijd tegen de vrouwenarbeid in de gemeente Sint-Joost-ten-Node.

De onmenselijke en vernederende toestanden binnen de internationale handel in vrouwen is een hedendaagse vorm van slavernij die door elk rechtschapen mens en door elke democratische rechtsstaat zwaar moet worden bestreden. Nochtans merken we dat dit niet steeds efficiënt gebeurt. De corruptie en omkoping van ambtenaren en politiemensen moet onder ogen gezien worden als een mogelijke realiteit. Deze mensenhandel is bovendien nauw verbonden met de prostitutie. In dit kader doen zich soms onaanvaardbare toestanden voor. Uit tal van informatie blijkt dat in de officiële sociale huisvestingsmaatschappij van de gemeente Sint-Joost-ten-Node, prostitutie-activiteiten op grote schaal worden toegelaten. Klaarblijkelijk wordt het aanzetten tot ontucht en het bevorderen van handel in illegaal verblijvende vrouwen hier op geen enkele wijze aangepakt.

Is de geachte minister op de hoogte van deze feiten? Zal hij stappen ondernemen om deze zaak grondig te laten onderzoeken? Zal hij onderzoeken of het plaatselijk politiekorps zich in deze schuldig maakt aan het passief gedogen van illegale praktijken? Welke maatregelen zullen overwogen worden om de onaanvaardbare feiten van vrouwenhandel in deze huisvestingsmaatschappij aan banden te leggen? Kan de geachte minister meedelen of er nog andere praktijken van vrouwenhandel binnen andere huisvestingsmaatschappijen kenbaar zijn?

télécommunication occupe un endroit stratégique pour ce qui est du rayonnement national et international de notre pays, il est indiqué que l'on puisse être servi en néerlandais au sein de ce centre?

2. Dans l'affirmative, quelles mesures envisage-t-il de prendre?

3. Ne pense-t-il pas, d'une manière générale, que l'autonomie accrue des entreprises publiques risque de vider de sa substance la législation existante sur l'emploi des langues?

Question n° 26 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Postes et télécommunications. — Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit, à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme. Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire, dans sa politique, les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique en matière de postes et de télécommunications sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;

2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;

3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail) au sein de son cabinet et/ou de l'administration du suivi des questions liées à la différenciation hommes-femmes dans le cadre de sa politique.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 52 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Lutte contre la traite de femmes dans la commune de Saint-Josse-ten-Node.

Les situations inhumaines et humiliantes engendrées par la traite internationale de femmes constituent une forme d'esclavage que tout individu honnête et tout État de droit démocratique se doivent de combattre avec vigueur. Pourtant, nous nous apercevons que cette lutte n'est pas toujours efficace. Il ne faut pas négliger l'éventualité de corruption de fonctionnaires et de policiers. De plus, cette traite d'êtres humains est étroitement liée à la prostitution. Dans ce cadre, l'on rencontre parfois des situations inacceptables. De nombreuses informations nous indiquent que des activités de prostitution sont tolérées en grand nombre dans des immeubles appartenant à la société du logement de Saint-Josse-ten-Node. Il est clair que l'incitation à la débauche et l'encouragement de la traite de femmes en séjour illégal ne sont en aucune façon combattus.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation? Entreprendra-t-il des démarches en vue de procéder à une enquête approfondie? Examinera-t-il si le corps de police locale est à ce sujet coupable de passivité à l'égard de pratiques illégales? Quelles mesures seront envisagées en vue de mettre fin à ces situations inacceptables de traite de femmes dans des immeubles de cette société de logement? L'honorable ministre peut-il dire si l'on connaît d'autres cas de traite de femmes dans des immeubles d'autres sociétés de logement?

Vraag nr. 53 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Reglement van de Brusselse gemeenteraad. — Opdrachtaande politie om bedelaars uit het straatzicht te verwijderen.

Sinds enkele dagen is in Brussel-Stad een gemeentelijk reglement van kracht waardoor het bedelen op het grondgebied van de stad verboden wordt. De politiediensten hebben van de burgemeester opdracht gekregen om «verdachte» bedelaars op te pakken en enkele uren vast te houden. Soms wordt ook het bedelgeld afgenomen. Er wordt zelfs mee bedreigd de bedelaars over de grens te zetten, zij het dan de gemeentegrens.

Is de geachte minister van mening dat deze praktijken van de politie aanvaardbaar zijn? Gaat dit gemeentelijk reglement niet in tegen de rechten van de mens? Is het systematisch aanhouden van dezelfde geveerde personen geen daad van onwettige aanhouding? Op welke rechtsgrond kan men verkregen steun afnemen van bedelaars? Worden de politiediensten hier volgens de geachte minister niet op een onaanvaardbare wijze gebruikt door de burgemeester? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om aan deze mensonterende toestand een einde te stellen? Kan men morgen in een andere gemeente verbieden dat zwangere vrouwen nog op straat lopen?

Vraag nr. 54 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De wet van 20 juli 1990 beoogt de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen te bevorderen.

Deze wet vaardigde een eerste concrete algemene maatregel uit die slaat op alle organen die in hoofdzaak tot doel hebben advies te verlenen op het federale beleidsniveau.

Het regelt de voordrachtprocedure van kandidaten tot een adviesorgaan op die wijze dat door elke voordragende instantie de kandidatuur van minstens één man en één vrouw dient te worden voorgedragen voor elk te begeven mandaat (artikel 2, § 1).

Hiervan kan slechts worden afgeweken indien er onmogelijk aan kan worden voldaan en mits uitdrukkelijke motivering, opgenomen in de benoemingsakte (artikel 2, § 2).

In 1991 bracht de regering een schriftelijk verslag aan de Wetgevende Kamers over de uitvoering van deze wet.

Thans is deze problematiek weer bijzonder actueel.

De platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen (Peking, september 1995), die door België werd aanvaard, stelt immers dat de verschillende landen een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen dienen na te streven in alle beleidsorganen.

Meer in het bijzonder heeft de regering zich in haar programma ertoe verbonden een initiatief te nemen om de aanwezigheid van vrouwen in publieke advies- en beheersorganen te stimuleren.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen gekregen:

1. Welke is de lijst van de adviesorganen, ressorterend onder zijn bevoegdheid, die onder de toepassing vallen van bovenvermelde wet van 20 juli 1990?

2. Welke is de respectieve verhouding (anno 1995) tussen mannen en vrouwen in de door de eerste vraag geveerde adviesorganen in de functie van voorzit(s)ter, effectief lid en plaatsvervangend lid?

3. Voor welke adviesorganen waren er, sinds het aantreden van deze regering, overeenkomstig artikel 2, § 1, van deze wet, één of meerdere mandaten te begeven?

4. Werd door elke voordragende instantie de verplichting nageleefd per mandaat de kandidaturen van minstens één man en één vrouw voor te dragen?

5. In hoeveel gevallen werd hierbij beroep gedaan op artikel 2, § 2, van de wet?

Question n° 53 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Règlement du conseil communal de Bruxelles. — Ordre à la police d'éloigner les mendiants des rues.

Il y a quelques jours est entré en vigueur, dans la ville de Bruxelles, un règlement communal interdisant la mendicité. Les services de police ont reçu, du bourgmestre, l'ordre d'arrêter les mendiants «suspects» et de les maintenir en détention pendant quelques heures. Il arrive que les aumônes qu'ils ont reçues leurs soient confisquées. La menace est même lancée d'expulser les mendiants du territoire communal.

L'honorable ministre estime-t-il que ces pratiques policières sont acceptables? Ce règlement communal en question ne constitue-t-il pas une violation des droits de l'homme? L'arrestation systématique des mêmes personnes visées n'est-elle pas illicite? Sur quelle base juridique peut-on confisquer les aumônes que les mendiants ont reçues? L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'en agissant comme il le fait, le bourgmestre abuse des services de police? Quelles mesures prendra-t-il pour mettre fin à ces situations humiliantes? Pourra-t-on interdire, demain, dans une autre commune, que les femmes enceintes circulent en rue?

Question n° 54 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

La loi du 20 juillet 1990 vise à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs.

Cette loi a promulgué une première mesure concrète à caractère général qui s'étend à tous les organes qui ont parmi leurs compétences, à titre principal, le pouvoir de donner des avis au niveau du pouvoir fédéral.

Elle fixe la procédure de présentation des candidats à un organe consultatif de telle manière que chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter pour chaque mandat la candidature d'au moins un homme et une femme (article 2, § 1^{er}).

Il ne peut être dérogé à cette condition que lorsqu'il est impossible d'y satisfaire et moyennant une motivation spéciale ensuite dans l'acte de nomination (article 2, § 2).

En 1991, le gouvernement a présenté un rapport écrit aux Chambres législatives sur l'application de cette loi.

Cette problématique est aujourd'hui à nouveau au centre de l'actualité.

Le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes (Pékin, septembre 1995), qui a été adopté par la Belgique, prévoit en effet que les différents pays doivent s'efforcer de réaliser une présence équilibrée des hommes et des femmes dans tous les organes de pouvoir.

Plus particulièrement, le gouvernement s'est engagé dans son programme à prendre une initiative en vue d'encourager la présence des femmes dans les organes consultatifs et les organes de gestion.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors me dire:

1. Quelle est la liste des organes consultatifs relevant de sa compétence qui entrent dans le champ d'application de la loi du 20 juillet 1990 précitée;

2. Quelles sont les proportions respectives d'hommes et de femmes (en 1995) dans les organes visés dans la première question en ce qui concerne les fonctions de président(e), membre effectif et membre suppléant;

3. Quels sont, depuis l'installation de l'actuel gouvernement, les organes consultatifs au sein desquels un ou plusieurs mandats étaient à pourvoir conformément à l'article 2, § 1^{er}, de ladite loi;

4. Si chaque instance chargée de présenter les candidatures a respecté l'obligation de présenter au moins un homme et une femme par mandat;

5. Dans combien de cas l'article 2, § 2, de la loi a été invoqué?

Vraag nr. 55 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):***Invoering van veiligheidspasjes voor kinderen jonger dan twaalf jaar.***

In de gemeenten Aalst, Meise en Kapelle-op-den-Bos worden veiligheidspasjes voor kinderen uit de lagere scholen aangemaakt. Klaarblijkelijk werden deze initiatieven genomen in samenspraak tussen de gemeentebesturen, de politie en de rijkswacht. Dit zou passen in de voorkoming van verdere verdwijningen van kinderen.

Kadert deze actie in een ruimere actie die de geachte minister voorziet in de strijd tegen vermiste kinderen? Welk is het nut van een foto van burgemeester, politie en rijkswacht op het pasje van de kinderen? Wat is de kost van deze operatie? Zal zij na de evaluatie doorgetrokken worden naar alle jongeren onder de twaalf jaar?

Vraag nr. 56 van de heer Verreycken d.d. 4 december 1995 (N.):***Subversief bestempelde organisaties.***

Uit antwoorden op meerdere mondelinge en ook schriftelijke vragen blijkt dat de rijkswacht gebruik maakt van lijsten waarop als subversief bestempelde organisaties worden opgesomd, waarop drukkinggroepen worden genoteerd en waarop ook potentieel subversieve organisaties worden opgesomd.

Wilt u mij alstublieft een afschrift van deze drie lijsten bezorgen?

Dit dan ter voorbereiding van een wetsvoorstel dat de verschillende organisaties en groepen kan definiëren waardoor alle verschillende veiligheidsorganisaties in dit land zouden gehouden zijn dezelfde norm te hanteren.

Het lijkt mij inderdaad onmogelijk om de actuele normering en definitie te evalueren zonder kennis te nemen van de bestaande invulling ervan, vandaar de gevraagde lijsten.

Vraag nr. 57 van de heer Anciaux d.d. 6 december 1995 (N.):***Onregelmatigheden in de caritatieve sector.***

Achter caritatieve instellingen, die huis-aan-huis-collecten organiseren met betrekking tot reeds gedragen kleding, gaan niet zelden grote firma's schuil. Deze caritatieve instellingen sluiten immers in vele gevallen een contract af met firma's voor bedragen die schommelen tussen enkele honderdduizenden franken en meer dan één miljoen frank. De betrokkenen verdienen aan dergelijke praktijken in een aantal gevallen ettelijke miljoenen. Op die manier moet de belastingbetaler opdraaien voor alle door hen gemaakte onkosten (door de belastingaftrek die zij als firma genieten). Het zijn de ambtenaren van het ministerie van Binnenlandse Zaken die de controles uitvoeren op de opbrengsten en verrichtingen van deze collectes. Het is de minister van Binnenlandse Zaken die deze vergunningen aflevert.

Is de geachte minister op de hoogte van dergelijke praktijken?

Meent de geachte minister niet dat dit een omzeiling is van de wet en de aan hen (= VZW) afgeleverde vergunningen, meer bepaald van artikel 2 van de koninklijke besluiten die de vergunningen toekennen? Hierin staat immers duidelijk het volgende vermeld: «Deze vergunning mag niet aan derden worden overgedragen, noch het voorwerp uitmaken van enige andere overeenkomst. Zij mag evenmin aan derden ter hand worden gesteld om als aanbeveling te dienen voor andere collecten.»

Is er eveneens geen flagrante overtreding op de wet en de afgeleverde vergunningen, meer bepaald wat artikel 3 van die vergunningen betreft, wanneer meerdere chauffeurs voor zulke firma/VZW op zelfstandige basis kleding ophalen? Dit artikel 3 van de afgeleverde vergunningen stelt immers: «Aan de inzamelaars mag geen commissieloon of percentage op de door hen ingezamelde bedragen en goederen worden toegekend.»

Is de geachte minister de mening toegedaan dat het nog langer opportuun is dat ook de provinciale overheid dergelijke vergunningen kan afleveren? De praktijk leert immers dat meerdere

Question n° 55 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):***Introduction de passeports de sécurité pour les enfants de moins de douze ans.***

Dans les communes d'Alost, de Meise et de Kapelle-op-den-Bos, l'on distribue des passeports de sécurité aux enfants des écoles primaires. Apparemment, ces initiatives sont le fruit d'une concertation entre les administrations communales, la police et la gendarmerie. Cette action s'inscrirait dans le cadre de la prévention des enlèvements d'enfants.

Cette opération fait-elle partie d'une action plus large prévue par l'honorable ministre dans le domaine de la lutte contre les disparitions d'enfants? Pourquoi faire figurer une photo du bourgmestre, de la police et de la gendarmerie sur les cartes distribuées aux enfants? Quel est le coût de cette opération? Sera-t-elle étendue, après évaluation, à tous les jeunes de moins de douze ans?

Question n° 56 de M. Verreycken du 4 décembre 1995 (N.):***Organisations qualifiées de subversives.***

Il ressort de réponses à plusieurs questions orales ainsi qu'écrites que la gendarmerie utilise des listes qui énumèrent des organisations qualifiées de subversives ou sur lesquelles figurent des groupes de pression, ainsi que des organisations potentiellement subversives.

Pourriez-vous me faire parvenir une copie de ces trois listes?

Elles me serviront à préparer une proposition de loi qui pourra définir les différents groupes et organisations et qui imposera la même norme à toutes les organisations de sécurité de notre pays.

Il me semble effectivement impossible d'évaluer la normalisation et la définition existantes sans prendre connaissance de leur contenu actuel, d'où les listes demandées.

Question n° 57 de M. Anciaux du 6 décembre 1995 (N.):***Irrégularités dans le secteur caritatif.***

Dernière certains organismes caritatifs qui organisent des collectes à domicile de vêtements usagés se cachent souvent de grandes firmes. En effet, dans bien des cas, ces organismes concluent des contrats avec des firmes, et ce, pour des montants qui peuvent aller de quelques centaines de milliers à plus d'un million de francs. Dans un certain nombre de cas, ces firmes gagnent des millions par le biais de telles pratiques. C'est, alors, le contribuable qui doit supporter tous leurs frais (étant donné la déduction d'impôt dont ces firmes bénéficient en tant que telles). Les fonctionnaires du ministère de l'Intérieur contrôlent le produit de ces collectes et les opérations auxquelles elles ont donné lieu. Les autorisations sont délivrées par le ministre de l'Intérieur.

L'honorable ministre est-il au courant de ces pratiques?

N'estime-t-il pas qu'il y a, en l'espèce, contournement de la loi et des autorisations accordées à ces ASBL, plus particulièrement de l'article 2 des arrêtés royaux accordant ces autorisations? En effet, cet article dispose clairement que: «Cette autorisation ne pourra être déléguée à des tiers, ni faire l'objet d'aucune convention quelconque. Elle ne pourra non plus être remise à des tiers à l'effet de recommandation pour d'autres collectes.»

N'est-ce pas non plus en présence d'une violation flagrante de la loi et des autorisations délivrées, notamment de l'article 3 d'un tel arrêté royal, lorsque plusieurs chauffeurs ayant un statut d'indépendant collectent des vêtements pour ces firmes/ASBL? En effet, l'article 3 d'un tel arrêté royal dispose qu'«aucune commission ou pourcentage ne peut être octroyé aux collecteurs sur les sommes ou sur la valeur des marchandises qu'ils ont recueillies».

L'honorable ministre estime-t-il opportun que les autorités provinciales puissent également continuer à accorder de telles autorisations? Il ressort de la pratique que plusieurs ASBL/firmes

VZW's/firma's met een provinciale vergunning collecten organiseren ver buiten de provinciegrenzen (tot in heel het land: cf. Kinderzorg).

Meent de geachte minister niet dat het hoog tijd is om een einde te stellen aan deze ongeoorloofde praktijken van heel wat VZW's/firma's, aangezien deze praktijken ontmoeidigend zijn voor caritatieve instellingen, die wel conform de hun afgeleverde vergunningen werken?

Vraag nr. 58 van de heer Anciaux d.d. 6 december 1995 (N.):

Omstreden activiteiten van de VZW Scientology Church.

Sinds enkele weken geeft de zeer omstreden VZW Scientology Church drugspreventievoorraden in een aantal lagere scholen in Vlaams Brabant. De aanpak en de werking van deze VZW wordt door de erkende drugspreventieorganisaties veroordeeld. Meer nog, Scientology Church wordt beschouwd als een sekte. Dit vermoeden wordt gesterkt door het gegeven dat de bewuste VZW in bijna alle landen waar ze zich vestigde (ruim 100 landen) in aanraking kwam met het gerecht. Sinds enkele jaren probeert Scientology Church ook met haar drugsprogramma «Zeg neen aan drugs», schooldirecties te paaien. Zij gaat hierbij altijd als volgt te werk: eerst poogt zij de gemeentebesturen warm te maken, waarna zij naar de schooldirecties van een bepaalde gemeente stapt. In de klassen leggen de kinderen dan een eed af waarbij ze beloven om nooit drugs te gebruiken. Als beloning voor hun belofte krijgen ze een heuse sheriff-ster opgespeld, waarbij ze zich als een zogenaamde drugsvrije sheriff mogen beschouwen. Verscheidene drugspreventiewerkers bestempelen de aanpak van de VZW als onpedagogisch en schadelijk voor de kinderen. De zeer complexe drugsproblematiek wordt immers totaal gesimplificeerd en bovendien zijn de personen van deze VZW totaal onbevoegd om erover te praten. Ondanks het feit dat experts totaal gekant zijn tegen de activiteiten van deze VZW werken rijkswachters samen met deze zeer dubieuze organisatie. Zo legden zelfs lagere schoolkinderen in Heverlee samen met enkele rijkswachters de eed van drugonthouding af.

Was de geachte minister op de hoogte van de hierboven vermelde praktijken?

Kan hij verklaren waarom de rijkswacht haar medewerking verleent aan een organisatie die door de erkende drugspreventieorganisaties als zeer dubieus wordt omschreven?

Hoe is deze samenwerking tot stand gekomen en wanneer?

Welke stappen gaat de geachte minister ondernemen om te verhinderen dat rijkswachtbrigades in de toekomst nog zullen samenwerken met de hierboven vermelde VZW?

Is hij bovendien ook niet de mening toegedaan dat het afleggen van de eed van drugonthouding totaal belachelijk is op een leeftijd van 11 à 12 jaar?

Welke stappen zal hij ondernemen om te verhinderen dat gemeentebesturen ingaan op de voorstellen van de VZW Scientology Church?

Is de geachte minister van plan om de activiteiten van deze organisatie te verbieden?

Vraag nr. 60 van de heer Anciaux d.d. 8 december 1995 (N.):

Aantal toegewezen rijkswachters bij het detachement van het koninklijk paleis.

Uit officiële mededelingen verneem ik dat niet minder dan 236 rijkswachters behoren tot het detachement van het koninklijk paleis.

Kan de geachte minister mij meedelen welke zinnige verantwoording kan gegeven worden aan het bestaan van dit detachement? Hoe is dit erg hoog aantal te verklaren? Zijn er geen grotere prioriteiten in de strijd tegen criminaliteit en onveiligheid? Waarin bestaat de taak van dit detachement en van de verschillende leden ervan? Hoe is de taalverhouding binnen dit detachement?

disposant d'une autorisation provinciale organisent des collectes bien au-delà des frontières provinciales (voire dans le pays entier, cf. Kinderzorg).

L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'il est grand temps de mettre fin à ces pratiques illicites de bien des ASBL/firmes, pratiques qui démoralesent les organismes caritatifs qui agissent, eux, dans le respect des autorisations qui leur sont délivrées?

Question n° 58 de M. Anciaux du 6 décembre 1995 (N.):

Activités contestées de l'ASBL Scientology Church.

Depuis quelques semaines, l'ASBL Scientology Church, qui est très contestée, organise des conférences sur la prévention du fléau de la drogue dans une série d'écoles primaires du Brabant flamand. Les organisations agréées de prévention du fléau de la drogue réprovent l'action et le fonctionnement de cette ASBL. Qui plus est, la Scientology Church est considérée comme une secte. Il s'agit d'une présomption d'autant plus forte que l'ASBL a eu affaire à la justice dans presque tous les pays où elle s'est établie (une bonne centaine de pays). Depuis quelques années, la Scientology Church essaie également d'«amadouer» les directions des écoles par le biais de son programme «Non à la drogue». Elle procède toujours de la façon suivante: elle essaie d'abord d'intéresser les administrations communales, puis elle s'adresse aux directions des écoles d'une commune déterminée. En classe, les enfants prêtent le serment de ne jamais utiliser de drogue. En récompense de leur promesse, on leur épingle une véritable étoile de shérif, ce qui leur permet de se considérer en quelque sorte comme des shérifs anti-drogue. Diverses personnes qui œuvrent à la prévention du fléau de la drogue estiment que la manière d'agir de l'ASBL est antipédagogique et nuisible aux enfants. En effet, la problématique très compliquée de la drogue est totalement simplifiée et, en outre, les personnes de l'ASBL ne sont aucunement compétentes pour en parler. Bien que les experts s'opposent complètement aux activités de cette ASBL, la gendarmerie collabore avec cette organisation très douteuse. Ainsi, des élèves d'une école primaire à Heverlee ont prêté, en même temps que quelques gendarmes, le serment d'abstention de la drogue.

L'honorable ministre est-il au courant des pratiques susmentionnées?

Pourrait-il expliquer pourquoi la gendarmerie collabore avec une organisation qualifiée de très douteuse par les organisations agréées en matière de prévention de la drogue?

Comment et quand cette collaboration a-t-elle commencé?

Quelles démarches l'honorable ministre fera-t-il pour empêcher que les brigades de gendarmerie collaborent, à l'avenir, avec l'ASBL susmentionnée?

N'estime-t-il d'ailleurs pas que la prestation de serment d'abstention de la drogue est complètement ridicule à l'âge de 11 ou 12 ans?

Quelles démarches fera-t-il pour empêcher que les administrations communales accèdent aux propositions de l'ASBL Scientology Church?

L'honorable ministre envisage-t-il d'interdire les activités de cette organisation?

Question n° 60 de M. Anciaux du 8 décembre 1995 (N.):

Nombre de gendarmes affectés au detachement du palais royal.

Selon des informations officielles qui me parviennent, le detachement du palais royal comprend 236 gendarmes.

L'honorable ministre peut-il me justifier valablement l'existence de ce detachement? Comment peut-il justifier cet effectif très nombreux? N'y a-t-il pas des priorités plus importantes dans la lutte contre la criminalité et l'insécurité? En quoi consiste la tâche de ce detachement et de ses membres? Quel est le rapport linguistique en nombre au sein de ce detachement?

Vraag nr. 61 van de heer Anciaux d.d. 8 december 1995 (N.):***Aantal toegewezen rijkswachters per provincie.***

Uit cijfergegevens van de rijkswacht blijkt dat de provincie Henegouwen 1 861 leden van de rijkswacht stationeert binnen haar provinciegrenzen. De provincie Luik telt er 1 522, daar waar de provincie Oost-Vlaanderen en de provincie Antwerpen er respectievelijk 1 467 en 1 503 tellen. Binnen Brussel-19 zou het gaan om 1 177 eenheden.

Kan de geachte minister verklaren waarop deze verschillen gebaseerd zijn? Welk is de respectieve verhouding bevolking ten opzichte van één rijkswachter? Hebben de Vlaamse inwoners minder recht op bijstand van de rijkswacht per inwoner? Kan de geachte minister meedelen hoe de taalverhouding is binnen het aantal rijkswachters die binnen Brussel-19 gelokaliseerd zijn?

Vraag nr. 62 van de heer Anciaux d.d. 8 december 1995 (N.):***Actie van het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen om de asiel-statistieken voor 1995 op te smukken.***

Op initiatief van commissaris-generaal Bossuyt loopt sinds één maand een speciale actie door de Bosnië-cel van het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen om vooralsnog het percentage dossiers van erkend politiek vluchteling voor 1995 op te trekken tot een aanvaardbaar cijfer.

De regel zou zijn dat alle Bosnische dossiers in aanmerking komen voor erkenning. Andere dossiers blijven onaangeroerd. Op deze wijze poogt het Commissariaat-Generaal toch te komen tot een erkenningsgraad die vergelijkbaar is met die van vorig jaar. Dit is een regelrechte aanfluiting van de ernst en professionaliteit waarmee de commissaris-generaal zichzelf graag bestempelt. Op deze wijze bedriegt men de bevolking en wordt de eerlijkheid en objectiviteit van het Commissariaat-Generaal ongelooftwaardig.

Is de geachte minister op de hoogte van deze bedenkelijke praktijken? Hoe hoog was de erkenningsgraad in de afgewerkte dossiers voor de eerste 10 maanden van 1995? Hoe hoog lag deze erkenningsgraad voor de dossiers die behandeld werden in november 1995? Hoeveel bedraagt de totale achterstand in de nog te behandelen dossiers? Hoe hoog bedraagt deze voor de kandidaat politieke vluchtelingen uit Bosnië? Hoeveel personeelsleden onderzoeken op het Commissariaat-Generaal de dossiers op hun erkenning? Hoeveel hiervan houden zich bezig met Bosnië-dossiers? Kan de geachte minister deze discriminatie tegenover andere asielzoekers aanvaarden? Is hier geen sprake van inbreuken op de racismewetgeving? Welke onderzoeken zal de geachte minister bevelen om deze zaak uit te klaren? Welke sancties overweegt hij tegen de betrokken ambtena(ar)en)?

Vraag nr. 63 van de heer Boutmans d.d. 8 december 1995 (N.):***Schengen-akkoord. — Verbetering verstrekte gegevens door asielzoeker.***

Volgens artikel 38.7 van het Schengen-akkoord heeft een asielzoeker het recht desgevraagd kennis te nemen van de op hem betrekking hebbende verstrekte gegevens, zolang ze beschikbaar zijn, en ze te verbeteren.

1. Welke verstrekte gegevens binnen Schengen kunnen er precies door een asielzoeker of zijn advocaat geraadpleegd en verbeterd worden? Zijn dit alle gegevens die in het Schengen-Informatie-Systeem vermeld staan zoals een weigering van toegang op basis van de openbare orde en nationale veiligheid of een vraag tot onopvallende controle van een Schengenland?

2. Via welke procedure, bij welke instantie en gedurende welke periode kan een advocaat van een asielzoeker kennis nemen van al deze verstrekte gegevens over zijn cliënt? Hoelang blijven deze gegevens beschikbaar?

Question n° 61 de M. Anciaux du 8 décembre 1995 (N.):***Nombre de gendarmes attribués à chaque province.***

D'après des statistiques communiquées par la gendarmerie, 1 861 gendarmes sont stationnés dans la province de Hainaut et 1 522 dans la province de Liège, alors qu'ils ne sont que 1 467 en Flandre orientale et 1 503 dans la province d'Anvers. Par ailleurs, 1 177 gendarmes seraient stationnés dans les 19 communes de Bruxelles.

L'honorable ministre peut-il expliquer la raison de ces différences? Quel est, pour chacune de ces provinces, le pourcentage de gendarmes par rapport au chiffre de la population? Les habitants de la Flandre auraient-ils moins droit à l'assistance de la gendarmerie (exprimée en effectifs par rapport à la population) que les habitants des autres provinces? L'honorable ministre pourrait-il me dire combien il y a de gendarmes par rôle linguistique dans les 19 communes de Bruxelles?

Question n° 62 de M. Anciaux du 8 décembre 1995 (N.):***Action de toilettage des statistiques 1995 du Commissariat général aux réfugiés en ce qui concerne les demandes d'asile.***

Depuis un mois, la cellule Bosnie du Commissariat général aux réfugiés mène, à l'initiative du commissaire général Bossuyt, une action spéciale pour porter le pourcentage de dossiers de réfugiés politiques reconnus en 1995 à un niveau acceptable.

Suivant la règle appliquée, tous les dossiers bosniaques entreraient en ligne de compte pour la reconnaissance. On ne toucherait pas aux autres dossiers. Le Commissariat général tente ainsi d'atteindre malgré tout un pourcentage de reconnaissance comparable à celui de l'an dernier. Il s'agit en l'occurrence d'une caricature du sérieux et du professionnalisme dont le commissaire général aime se prévaloir. Ces pratiques trompent la population et jettent le discrédit sur l'honnêteté et l'objectivité du Commissariat général.

L'honorable ministre est-il au fait de ces pratiques douteuses? Quel est le pourcentage de reconnaissance pour ce qui est des dossiers traités au cours des dix premiers mois de 1995? À combien s'élève le taux de reconnaissance pour ce qui est des dossiers traités en novembre 1995? Quel est l'arriéré total de dossiers à traiter? Quel est l'arriéré en ce qui concerne les candidats réfugiés politiques de Bosnie? Combien a-t-on affecté de membres du personnel du Commissariat général à l'examen de leurs dossiers en vue de leur reconnaissance? Combien d'entre eux a-t-on chargés des dossiers relatifs à la Bosnie? Cette discrimination vis-à-vis des autres demandeurs d'asile est-elle acceptable pour l'honorable ministre? N'y a-t-il pas là infraction à la législation sur le racisme? Quelles enquêtes l'honorable ministre compte-t-il ordonner pour éclaircir cette affaire? Quelles sanctions compte-t-il prendre contre le(s) fonctionnaire(s) impliqué(s)?

Question n° 63 de M. Boutmans du 8 décembre 1995 (N.):***Accord de Schengen. — Correction des données fournies par le demandeur d'asile.***

L'article 38.7 de l'accord de Schengen accorde, au demandeur d'asile qui en fait la demande, le droit de prendre connaissance des données communiquées qui le concernent, pour autant qu'elles soient disponibles, et de les corriger.

1. Quelles sont plus précisément les données communiquées dans le cadre de l'application de l'accord de Schengen qui peuvent être consultées et corrigées par un demandeur d'asile ou par son avocat? S'agit-il de toutes les informations mentionnées dans le système d'information Schengen, comme une non-admission pour des raisons d'ordre public et de sûreté nationale ou une demande de surveillance discrète de la part d'un pays Schengen?

2. Par quelle procédure, auprès de quelle instance et pendant quelle période l'avocat d'un demandeur d'asile peut-il prendre connaissance de toutes les données communiquées au sujet de son client? Pendant combien de temps ces données sont-elles disponibles?

3. Zijn de mogelijkheden tot raadpleging van de verstrekte gegevens ruim gewaarborgd of is deze kennisnemingsprocedure slechts een theoretische constructie? Hoeveel advocaten hebben van deze procedure reeds gebruik gemaakt?

Vraag nr. 64 van de heer Boutmans d.d. 8 december 1995 (N.):

Migratiestromen. — Internationale organisaties.

Op mijn vraag nr. 5 van 8 augustus 1995 maakte de geachte minister melding van een aantal internationale organisaties op het vlak van de migratiestromen.

Graag had ik hierover enkele bijkomende vragen gesteld:

1. Wat zijn de internationale organisatie voor de migraties en de groep G24? Wat zijn hun taak, werkwijzen en middelen? Welke landen maken hier deel van uit, met welke vertegenwoordigers van welke diensten? Wie is de Belgische vertegenwoordiger? Sinds wanneer bestaan ze, met welk vergaderritme en op welke basis?

2. Welke werkgroepen en deelwerkgroepen bestaan er binnen de club van Berlijn en wat is hun precieze taak? Op welke specifieke terreinen geven ze welke soort van aanbevelingen betreffende de strijd tegen het illegaal verblijf van vreemdelingen? Zijn dit aanbevelingen op wetgevend vlak of op politieel niveau? Kan ik de rapporten over deze aanbevelingen krijgen?

Vraag nr. 65 van de heer Boutmans d.d. 8 december 1995 (N.):

AGG.—Deelnemingvanrijkswachtaaninternationalestages.

Hebben leden van de rijkswacht in kader van de AGG (antiterroristische gemengde groep) sinds mei 1993 aan internationale oefeningen, cursussen en stages deelgenomen? Zo ja, welke, wanneer, waarom, wat was de inhoud en door wie werd het georganiseerd?

Vraag nr. 66 van de heer Boutmans d.d. 8 december 1995 (N.):

Verbindingsofficier in Colombia.

België heeft een verbindingsofficier in Colombia gevestigd.

1. Heeft deze verbindingsofficier informatie uitgewisseld in het kader van de ordehandhaving? Zo ja, welke?

2. Heeft deze verbindingsofficier het probleem van de criminaliteit in Colombia geobserveerd om het Belgisch of Europees beleid tegenover dit land te evalueren en aan te passen? Op welke wijze gebeurt dit? Bestaan hierover rapporten? Op welk vlak heeft dit het beleid beïnvloed?

Vraag nr. 67 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Vraag nr. 26 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

3. Les possibilités de consultation des données communiquées sont-elles suffisamment garanties ou la procédure de consultation n'est-elle qu'une construction théorique? Combien d'avocats ont déjà utilisé cette procédure?

Question n° 64 de M. Boutmans du 8 décembre 1995 (N.):

Flux migratoires. — Organisations internationales.

Dans sa réponse à ma question n° 5 du 8 août 1995, l'honorable ministre a mentionné plusieurs organisations internationales concernant les flux migratoires.

J'aurais quelques questions supplémentaires à poser à ce sujet:

1. Que sont l'organisation internationale pour les migrations et le groupe G24? Quelles sont leurs tâches, leurs méthodes de travail et les moyens dont ces organisations disposent? Quels sont les pays qui en font partie et par qui sont-ils représentés? À quels services appartiennent ces représentants? Qui est le représentant de la Belgique? Depuis combien de temps ces organisations existent-elles et quelle est la fréquence de leurs réunions? Sur quelle base légale ont-elles été créées?

2. Quels sont les groupes de travail et sous-groupes de travail existant au sein du club de Berlin et quelle est exactement leur mission? Dans quels domaines spécifiques formulent-ils des recommandations relatives à la lutte contre les étrangers en séjour illégal? De quel type sont ces recommandations? Ces recommandations se situent-elles sur le plan législatif ou sur le plan policier? L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les rapports relatifs à ces recommandations?

Question n° 65 de M. Boutmans du 8 décembre 1995 (N.):

GIA.—Participationdelagendarmerieàdesstagesinternationaux.

Des membres de la gendarmerie ont-ils participé, depuis mai 1993, à des exercices des cours et des stages internationaux dans le cadre du GIA (groupe interforces antiterroristes)? Si oui, lesquels, quand, pourquoi, quel en était leur contenu et par qui ont-ils été organisés?

Question n° 66 de M. Boutmans du 8 décembre 1995 (N.):

Officier de liaison en Colombie.

La Belgique a stationné un officier de liaison en Colombie.

1. Cet officier de liaison a-t-il échangé des informations dans le cadre du maintien de l'ordre? Si oui, lesquelles?

2. Cet officier de liaison a-t-il étudié le problème de la criminalité en Colombie dans le but d'évaluer et d'adapter la politique belge ou européenne vis-à-vis de ce pays? De quelle manière procède-t-on pour ce faire? Existe-t-il des rapports à ce sujet? À quel point de vue cela a-t-il influencé la politique?

Question n° 67 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Question n° 26 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Vraagnr. 33 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):**Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Financiën**Vraag nr. 24 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):****Verlies aan fiscale inkomsten voor de federale overheid naar aanleiding van de illegale vleeshandelen de particuliere slachtelingen.**

Uit een onderzoek van de Landsbond der beenhouwers en spekslagers van België blijkt dat de illegale vleeshandel in dit land welig tiert. Deze parallelle vleesmarkt is op sommige plaatsen veel groter geworden dan de traditionele vleeshandel. Het circuit van de particuliere slachtelingen blijkt hier als dekmantel gehanteerd te worden. Het onderzoek stelt dat op deze wijze frauduleus tal van fiscale inkomsten verdwijnen. Men schat dit fiscaal verlies jaarlijks op 258 485 701 frank aan BTW-inkomsten en 724 861 463 frank aan personeelsbelastingen.

Is de geachte minister op de hoogte van deze zwendel in vlees? Welke stappen zullen ondernomen worden om deze belastingfraude aan te pakken en in te dijken?

Vraag nr. 27 van de heer Hatry d.d. 28 november 1995 (Fr.):**Jaarverslag 1994 van de algemene administratie van de Belastingen. — Wijziging van de aanslagen. — Bezwaarschriften.**

Op 21 september 1995 stelde ik u onder nr. 6 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-4, blz. 116) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«In het jaarverslag over 1994 van de algemene administratie van de Belastingen verscheen de volgende tabel met betrekking tot de controle van de belastingen:

	1993	1994
Aantal gewijzigde aangiften. — <i>Nombre de déclarations redressées</i>		
Handelaars, vrije beroepen en landbouwers - natuurlijke personen (andere dan loontrekkenden, enz. — <i>Commerçants, professions libérales et agriculteurs - personnes physiques (autres que salariés, etc.)</i>	184 712	155 139
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	102 422	109 636
Andere natuurlijke personen (loontrekkenden, enz.). — <i>Autres personnes physiques (salariés, etc.)</i>	429 731	538 378
Totaal — <i>Total</i>	716 865	803 153
Algemeen totaal vermeerdering van inkomsten (in miljoenen frank). — <i>Total général des majorations de revenus (en millions de francs)</i>		
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i>	125 193	135 174
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	90 530	138 710
Totaal — <i>Total</i>	215 723	273 884

In het verleden is gebleken dat een deel van de wijzigingen niet gefundeerd, soms zelfs willekeurig zijn en aanleiding hebben gegeven tot bezwaarschriften, die dan noodgedwongen moeten worden aanvaard, zodat overdreven aanslagen naderhand moeten worden geannuleerd.

Enkel op het niveau van het ministerie kan men oordelen of de gevallen die mij werden medegedeeld, uitzonderingen zijn dan wel of zij een bijzonder nefaste tendens weergeven, aangezien een gedeelte van de geraamde belastingontvangsten als niet-bestaande zou moeten worden beschouwd.

Het doel van deze schriftelijke vraag is te weten hoeveel en ten belope van welke bedragen er tegen de aanslagen in de bovenvermelde categorieën bezwaarschriften zijn ingediend. Het feit dat

Question n° 33 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):**Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Finances**Question n° 24 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):****Perte de recettes fiscales au niveau fédéral due au commerce illégal de la viande et des tueries particulières.**

Une enquête de l'Union nationale des bouchers et charcutiers a montré que le commerce illégal de la viande se développe très vite en Belgique. À certains endroits, le commerce parallèle de la viande dépasse largement en importance le commerce traditionnel. Il apparaît que le circuit des tueries particulières sert à couvrir ce commerce illégal. L'enquête indique que le pouvoir fédéral est privé d'importantes recettes fiscales en raison des pratiques frauduleuses en question. En ce qui concerne la TVA, la perte fiscale annuelle est estimée à 258 485 701 francs et, en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques, la perte est estimée à 724 861 463 francs.

L'honorable ministre est-il au courant de ce trafic de viande? Quelles démarches fera-t-on en vue de combattre cette fraude fiscale et de l'enrayer?

Question n° 27 de M. Hatry du 28 novembre 1995 (Fr.):**Rapport annuel 1994 de l'administration générale des Impôts. — Redressements. — Réclamations.**

Le 21 septembre 1995, je vous ai posé sous le n° 6 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-4, p. 116) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Le rapport annuel pour 1994 de l'administration générale des Impôts donne au titre du contrôle de l'impôt le tableau suivant:

L'expérience du passé semble indiquer qu'une partie des redressements sont fantaisistes sinon arbitraires, et ont fait l'objet de réclamations qui devront nécessairement être accueillies, ce qui amènera l'État à annuler des enrôlements excessifs.

Ce n'est qu'au niveau du ministère que l'on peut juger si les cas qui me sont connus sont isolés ou s'ils reflètent une tendance particulièrement pernicieuse, car ils mettraient en doute la réalité d'une partie des impôts considérée comme recette par l'État.

La présente question écrite a pour but de connaître, pour les différents postes énumérés dans le tableau ci-dessus, le nombre et le montant des réclamations auxquelles les enrôlements ont donné

een bezwaar is ingediend, betekent niet noodzakelijk dat de aanslag ongegrond zou zijn. Enkel indien zou blijken dat een abnormaal groot aandeel van de wijzigingen wordt betwist, zou men kunnen beweren dat de goede werking van de belastingadministratie ernstig verstoord is.

Ofwel worden de bezwaren door de regionale directeurs of door de rechtbanken verworpen en dat zou wijzen op grote onduidelijkheid bij de toepassing van de wettelijke bepalingen — men kan zich immers moeilijk voorstellen dat belastingplichtigen een bezwaarschrift indienen en zich zelfs tot de rechter wenden als zij niet de geringste kans zouden maken om gelijk te halen —; ofwel worden de bezwaren gegrond bevonden, wat zou wijzen op onaanvaardbaar bestuur vanwege de administratie en het respect dat de belastingplichtigen ten aanzien van haar zouden moeten hebben nog verder aantast. »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 28 van de heer Caluwé d.d. 29 november 1995 (N.):

Belgische grensarbeiders. — Herziening van het Belgisch-Nederlands dubbelbelastingverdrag.

De Nederlandse overheid ziet de problematiek van de grensarbeiders in het ruime kader van een eventuele herziening van het Belgisch-Nederlands dubbelbelastingverdrag. Een technische werkgroep heeft zich over dit laatste gebogen.

Mag ik de geachte minster vragen:

1. Tot welk resultaat heeft dit overleg geleid?
2. Hoe staat België ten overstaan van een herziening van het tussen België en Nederland afgesloten verdrag van 19 oktober 1970 ter voorkoming van dubbelbelasting?
3. Kan bij een eventuele herziening van het dubbelbelastingverdrag een oplossing ten gronde worden uitgewerkt voor de in Nederland werkende Belgische grensarbeiders?

Vraag nr. 29 van de heer Poty d.d. 1 december 1995 (Fr.):

Autoradio. — Inning van het luistergeld.

In ons land kan iedere autobestuurder waar dan ook een radio kopen zonder die aan te geven.

De wet van 13 juli 1987 heeft zelfs de verplichting opgeheven om bij aankoop een verklaring in te vullen.

Vorig jaar hebben de controlediensten aangekondigd dat zij hun controles zouden opvoeren.

Het was immers zo dat in 1994 het autopark 5,2 miljoen voertuigen telde en dat niet meer dan 2,6 miljoen bezitters van een autoradio het luistergeld betaalden, van wie 1,6 miljoen in Vlaanderen, 0,7 in Wallonië en 0,16 te Brussel.

Kunt u mij bevestigen dat de inning van het luistergeld voor een autoradio thans correct verloopt?

Hoeveel bedragen de ontvangsten over het jaar 1994:

- a) Te Brussel?
- b) In het Waals Gewest?
- c) In Vlaanderen?

Zijn er reeds cijfergegevens beschikbaar voor 1995?

Vraag nr. 30 van de heer Hatry d.d. 4 december 1995 (Fr.):

Bijkomende door de BBI ngekohierde bedragen voor de jaren 1990 tot 1994.

Ten gevolge van de aanwerving door de minister van Financiën van vele nieuwe belastingcontroleurs is het personeelsbestand van dit ministerie zozeer uitgebreid dat het vandaag meer dan de helft van het totale federale overheidsperoneel vertegenwoordigt. Nauwelijks enkele jaren geleden was dat slechts een derde.

lieu. Ceci ne signifie, bien entendu, pas nécessairement que parce qu'il y a réclamation, l'enrôlement ne serait pas fondé. Ce n'est que s'il s'avérait qu'une proportion anormalement élevée des redressements a été contestée qu'il serait possible d'accréditer l'idée qu'il existe un sérieux dysfonctionnement au niveau de l'administration des Contributions.

En effet, soit les réclamations sont finalement rejetées au niveau des directions régionales ou des tribunaux, et ceci traduirait un malaise généralisé dans l'application des dispositions légales, car il est difficile d'imaginer des contribuables allant en réclamation, voire en justice, sans avoir ne fût-ce qu'une chance ténue de l'emporter, soit les réclamations sont finalement accueillies, et ceci traduirait un comportement inacceptable dans le chef de l'administrtion incitant les contribuables à perdre encore davantage le respect qu'ils devraient avoir vis-à-vis de cette dernière. »

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Question n° 28 de M. Caluwé du 29 novembre 1995 (N.):

Travailleurs frontaliers belges. — Révision de la convention entre la Belgique et les Pays-Bas en matière de double imposition.

Le gouvernement néerlandais situe la problématique des travailleurs frontaliers dans le cadre plus large d'une éventuelle révision de la convention conclue entre la Belgique et les Pays-Bas en matière de double imposition. Un groupe de travail technique s'est penché sur cette dernière question.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. Quel a été le résultat de cette concertation?
2. Quelle est l'attitude de la Belgique vis-à-vis d'une révision de la convention du 19 octobre 1970 entre la Belgique et les Pays-Bas tendant à éviter les doubles impositions?
3. Si une révision éventuelle de la convention en matière de double imposition pourra aboutir quant au fond à une solution pour les travailleurs frontaliers belges occupés au Pays-Bas?

Question n° 29 de M. Poty du 1^{er} décembre 1995 (Fr.):

Autoradio. — Perception taxe.

Dans notre pays, tout conducteur d'un véhicule peut acheter une radio n'importe où, sans la déclarer.

La loi du 13 juillet 1987 a même permis de mettre fin à l'obligation de remplir une déclaration au moment de l'achat.

Les services de contrôle avaient annoncé l'an dernier une intensification des contrôles.

En effet, en 1994, alors que le parc automobile comptait 5,2 millions de véhicules, on ne dénombrait que 2,6 millions de détenteurs payants (1,6 en Flandre, 0,7 en Wallonie et 0,16 à Bruxelles).

L'honorable ministre peut-il me confirmer que la perception de la taxe radio sur véhicule est assurée correctement à l'heure actuelle?

Quel est le montant des recettes pour l'année 1994:

- a) À Bruxelles?
- b) En Région wallonne?
- c) En Flandre?

Des données chiffrées sont-elles déjà disponibles pour l'année 1995?

Question n° 30 de M. Hatry du 4 décembre 1995 (Fr.):

Enrôlements supplémentaires par l'ISI pour les années 1990 à 1994.

À la suite de recrutements considérables de nouveaux contrôleurs effectués par le ministère des Finances, les effectifs de ce département ministériel ne cessent d'augmenter au point qu'ils représentent pratiquement, aujourd'hui, plus que la moitié de toute la fonction publique fédérale, contre à peine un tiers il y a quelques années.

Om die enorme stijging van het aantal personeelsleden te verantwoorden verwijst de minister van Financiën naar het succes dat geboekt werd in de vorm van bijkomende inkohieringen door de BBI, een succes waaraan de kranten in hun uitgaven van 25 tot 27 november 1995 uitvoerig aandacht hebben besteed.

Er moet evenwel vastgesteld worden dat dit succes vrij relatief is, vooral als men weet dat die inkohieringen betrekking hebben op betwistbare en betwiste bedragen, op bedragen die volgens eindvonnissen niet verschuldigd blijken, op bedragen die verschuldigd zijn door personen die sedert lang verwickeld zijn in faillissementen, eenvoudige of bedrieglijke bankbreuk, enz.

In die omstandigheden ziet het door de minister van Financiën geschetste tafereel er al heel wat minder fraai uit.

Mag ik de geachte minister van Financiën verzoeken om, op basis van de door de pers gepubliceerde informatie, voor de aanslagjaren waarvoor het netto-resultaat kan worden vergeleken met de bruto-inkohiering, mede te delen met welk bedrag de gepubliceerde cijfers moeten worden vermindert?

Derhalve verzoek ik de geachte minister:

— Om rechtzetting van de in de pers gepubliceerde cijfers voor de jaren 1990 tot 1994, die in de onderstaande tabel worden weergegeven;

— De reële ontvangsten mee te delen in plaats van de ingekohierde bedragen die, zoals ik heb aangetoond, volstrekt betwistbaar zijn.

Door de BBI ingekohierde bijkomende belastingen (sancties inbegrepen, in miljarden frank).

Pour justifier ce gonflement des effectifs, le ministre des Finances fait état de succès, sous forme de suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI, dont les journaux se sont fait l'écho, et ce notamment dans leurs éditions du 25 au 27 novembre 1995.

Il faut cependant constater que ces succès peuvent revêtir une portée toute relative dans la mesure où les enrôlements portent sur des montants contestables et contestés, sur des sommes que des jugements coulés définitivement constatent comme n'étant pas dues, sur des sommes dont les débiteurs sont l'objet depuis longtemps de faillites, de banqueroutes simples ou frauduleuses, etc.

Dans ces conditions, le tableau de chasse du ministère des Finances prend une allure beaucoup moins satisfaisante.

Puis-je demander à l'honorable ministre des Finances, sur base des informations publiées par la presse, de donner pour les exercices pour lesquels il y a déjà moyen de comparer le résultat net avec l'enrôlement brut, de combien il convient de réduire les chiffres publiés au titre de ces différentes sommes irrécupérables?

Je demande, par conséquent, à l'honorable ministre:

— De corriger les chiffres publiés par la presse pour chacun des cinq exercices 1990 à 1994, et dont le tableau, ci-après, est le reflet;

— De donner les chiffres réels, plutôt que les simples enrôlements dont la portée, comme je l'ai rappelé plus haut, est tout à fait contestable.

Suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI (sanctions incluses en milliards de francs).

	1990	1991	1992	1993	1994
1. Inkomstenbelasting. — Impôts sur les revenus					
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i>	3,777	7,092	3,901	3,248	4,014
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	7,374	7,145	19,997	15,012	26,508
Totaal. — <i>Total</i>	11,151	14,237	23,898	18,260	30,522
2. BTW. — TVA					
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i>	1,849	3,037	2,316	1,763	3,028
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	4,236	5,562	5,641	6,305	6,640
Totaal. — <i>Total</i>	6,085	8,599	7,957	8,068	9,668
Totaal 1 en 2. — <i>Total 1 et 2</i>	17,236	22,836	31,855	26,328	40,190

Bron: Algemene administratie van de Belastingen, maandelijksse rapporten, info. 02/210.64.87.

Source: Administration générale des Impôts, rapports mensuels, info. 02/210.64.87.

Vraag nr. 32 van de heer De Decker d.d. 8 december 1995 (Fr.):

Outplacementkostendie door de werkgever worden gedragen. — Belasting van de tegenwaarde.

Veel werkgevers die genoodzaakt zijn hun onderneming te herstructureren, moeten bij een dergelijke operatie een aantal van hun personeelsleden ontslaan.

Bewust van hun sociale en morele plichten, stellen zij vaak aan de personeelsleden die worden afgedankt voor om de kosten te dragen voor de diensten van een outplacementbureau dat hen moet helpen een nieuwe baan te vinden.

Een dergelijk voorstel kan het gevolg zijn van een collectieve arbeidsovereenkomst of een minnelijke overeenkomst met een of meer personeelsleden, of kan ook een spontane reactie zijn van de werkgever die de sociale gevolgen van de economische situatie die de afdankingen noodzakelijk maken, wil beperken.

Ik heb vernomen dat de kosten voor outplacement die de werkgever op zich neemt, door sommige controlediensten als een voordeel in natura voor de betrokken personeelsleden beschouwd worden en de tegenwaarde van de diensten van het outplacementbureau bijgevolg belast worden als bezoldiging.

Een dergelijke houding lijkt mij noch juridisch gefundeerd, noch verdedigbaar vanuit sociaal oogpunt.

Question n° 32 de M. De Decker du 8 décembre 1995 (Fr.):

Prise en charge par l'employeur des frais d'outplacement. — Taxation de la contre-valeur.

Beaucoup d'employeurs, qui sont contraints de procéder à des restructurations de leur entreprise, sont amenés, à cette occasion, à licencier des membres du personnel.

Conscients d'un devoir moral et social, ils proposent souvent aux membres du personnel licencié, de couvrir les frais d'intervention d'une firme d'outplacement, chargée de les aider à trouver un nouvel emploi.

Cette attitude des employeurs peut résulter, soit de négociations collectives, soit d'un accord amiable avec un ou plusieurs membres du personnel, soit encore de la volonté spontanée de l'employeur de réduire les conséquences sociales de la situation économique qui l'amène à procéder à des licenciements.

J'ai appris que certains services de contrôle considéraient que la prise en charge, par l'employeur, de frais d'outplacement constituerait un avantage en nature au profit des membres du personnel concernés, et taxeraient la contre-valeur de l'intervention de la firme d'outplacement à titre de rémunérations.

Cette attitude ne me paraît ni correcte en droit, ni justifiable d'un point de vue social.

Strookt deze houding met de richtlijnen die door uw diensten of door het centraal bestuur zijn gegeven?

Vraagnr. 34 van mevrouw de Bethune d. 8 december 1995 (N.):

Financiën. — Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Financiën geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Buitenlandse Handel

Vraagnr. 31 van mevrouw de Bethune d. 6 december 1995 (N.):

Buitenlandse Handel. — Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Handel geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans vinden we in de beleidsnota, onder hoofdstuk 5: «Multilaterale aspecten», wel een maatschappelijke toets, waarbij wordt gesteld dat België er zorg zal voor dragen dat de maatschappelijke en ecologische clausules in de akkoorden van de Wereldhandelsorganisatie worden opgenomen en dat zij ter zake het principe van de dwingende kracht van de overeenkomsten van de IAO zal verdedigen ten aanzien van de syndicale vrijheid, het recht op collectieve onderhandelingen en de afschaffing van dwang- en kinderarbeid.

In het licht van de vierde UNO-Vrouwenconferentie is het van belang dat bij deze maatschappelijke toets eveneens aandacht wordt besteed aan de positie van de vrouw. Wij denken hierbij bijvoorbeeld aan de eerbiediging van de mensenrechten van de vrouw en aan de gelijke toegang tot de arbeidsmarkt, landeigendom en kredietfaciliteiten.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

Correspond-t-elle à des instructions données par vos services ou par l'administration centrale?

Question n° 34 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Finances. — Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue en septembre 1995, aura donné une puissante impulsion à l'amélioration des droits et de la position de la femme à l'échelle mondiale.

Le programme d'action de cette conférence prévoit, en effet, une série de mesures et d'objectifs concrets à réaliser en vue d'assurer une participation équilibrée des hommes et des femmes à la vie sociale, culturelle et économique.

Ce texte a été adopté aussi par la Belgique, qui s'est, par conséquent, engagée à transposer dans sa politique les objectifs et les mesures en question.

Du point de vue de l'égalité hommes-femmes, la note de politique du ministre des Finances ne prévoit pas de priorités spécifiques en faveur des femmes.

L'honorable ministre pourrait-il, dès lors, me dire:

1. Quelles sont ses intentions politiques concrètes en faveur des femmes;

2. Comment il compte appliquer les recommandations inscrites dans le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes;

3. S'il compte charger expressément un(e) collaborateur(trice) de son cabinet et/ou de son administration, ou encore un groupe de travail, du suivi de la dimension hommes-femmes de sa politique?

Commerce extérieur

Question n° 31 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Commerce extérieur. — Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit, à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans sa politique les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre du Commerce extérieur sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

Pourtant, il est question, dans la note politique, au chapitre 5: «Aspects multilatéraux», d'un critère social, en ce sens que la Belgique veillera à ce que des clauses sociales et écologiques soient intégrées dans les accords de l'Organisation mondiale du commerce. À cet égard, elle défendra le principe de la force contraignante des conventions de l'OIT relatives à la liberté syndicale, au droit aux négociations collectives, à l'abrogation du travail forcé et du travail des enfants.

Il importe, dans la perspective ouverte par la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, que, lors de cet examen social, l'on se préoccupe également de la situation de la femme. Nous pensons, à cet égard, au respect des droits fondamentaux des femmes et à l'égalité d'accès au marché du travail, à la propriété foncière et aux facilités de crédit.

C'est pourquoi, j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Vice-Eerste minister en minister van Begroting

Vraag nr. 6 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 4 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraag nr. 5 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Vraag nr. 6 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit de gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Wetenschapsbeleid geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidssfeer van de minister van Wetenschapsbeleid, aan het verbeteren van de situatie van vrouwen gewerkt worden.

Zo denken we bijvoorbeeld aan de (bredere) erkenning van vrouwenstudies en de noodzaak middelen en ruimte te voorzien voor de ontwikkeling van deze studies. We denken ook aan de aanwezigheid van een gender-dimensie in wetenschappelijke studies in het algemeen.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;

3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail) au sein de son cabinet et/ou de l'administration du suivi des questions liées à la différenciation hommes-femmes dans le cadre de sa politique.

Vice-Premier ministre et ministre du Budget

Question n° 6 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 4 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 5 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Question n° 6 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit, à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire, dans sa politique, les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre de la Politique scientifique sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

À la lumière de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, la situation de la femme pourrait cependant être améliorée dans différents domaines relevant de la compétence du ministre de la Politique scientifique.

Nous songeons par exemple à la reconnaissance plus large des études des femmes et à la nécessité de prévoir des moyens et des possibilités pour développer ces études. Nous songeons également à l'introduction d'une dimension hommes-femmes dans les études scientifiques en général.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;

2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Vraag nr. 17 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraag nr. 19 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van volksgezondheid geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidssfeer van de minister van Volksgezondheid, aan het verbeteren van de situatie van vrouwen gewerkt worden.

Zo denken we bijvoorbeeld dat het gezondheidsbeleid moet gericht zijn op beide geslachten en rekening moet houden met de biologische verschillen. Bijgevolg moet in de vrouwelijke bevolkingsgroep onder meer speciale aandacht gaan naar preventie, detectie en verzorging van osteoporose, vrouwelijke kanker-aandoeningen, reproductieve gezondheidsproblemen en contraceptie. In deze domeinen moet tevens wetenschappelijk onderzoek gevoerd worden en moeten de vrouwen op een duidelijke manier worden voor- en ingelicht.

Anderzijds bevat de beleidsnota van pensioenen wel een gender-element waar wordt gesteld, onder 3.4, dat «de krachtlijnen waarop de hervorming zal gebaseerd zijn betrekking hebben op ... het uitwerken van een oplossing voor de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen».

De nota bevat echter geen concrete gegevens over hoe de minister die beleidspunt wil realiseren.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

3. S'il envisage de charger expréssément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail) au sein de son cabinet et/ou de l'administration du suivi des questions liées à la différenciation hommes-femmes dans le cadre de sa politique.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Question n° 17 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 19 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit à l'échelle mondiale un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans sa politique les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique en matière de santé publique sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

À la lumière de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, il est pourtant possible d'améliorer la situation de la femme dans différents domaines qui relèvent de la compétence du ministre de la Santé publique.

Nous estimons, par exemple, que la politique en matière de santé doit être axée sur les deux sexes et tenir compte de leurs différences biologiques. Par conséquent, il faut accorder, pour ce qui est de la population féminine, une attention particulière à la prévention, à la détection et au traitement de l'ostéoporose, aux cancers spécifiquement féminins et aux problèmes de santé liés à la reproduction et à la contraception. Il faut également effectuer de la recherche scientifique dans ces domaines et les femmes doivent être clairement informées à leur égard.

D'autre part, la note de politique générale des pensions contient un élément de différenciation suivant les sexes, plus précisément au point 3.4 qui dispose que «les lignes de force sur lesquelles la réforme sera basée, sont les suivantes ... trouver une solution concernant l'égalité de traitement entre hommes et femmes».

La note ne contient toutefois pas de données concrètes sur la manière dont le ministre compte concrétiser cet aspect de sa politique.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;

2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;

3. S'il envisage de charger expréssément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail) au sein de son cabinet et/ou de l'administration du suivi des questions liées à la différenciation hommes-femmes dans le cadre de sa politique.

Volksgezondheid

Vraag nr. 16 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Controles op hygiëne en kwaliteit van het vlees dat via particuliere slachtingen verspreid wordt.

Uit onderzoek van de Landsbond der beenhouwers en spekslagers van België blijkt dat het aantal particuliere slachtingen de laatste jaren in bepaalde keurkringen en slachthuizen groter is of bijna even groot dan die van de genormaliseerde handel. Het is overduidelijk dat de particuliere slachtingen slechts als dekmantel dienen om een illegale vleeshandel te laten floreren.

Welke controle bestaat er op de kwaliteit en de hygiëne van het vlees dat zogenaamd voor particuliere doeleinden geslacht wordt? Welke zijn de normen en criteria waaraan men moet voldoen? Wie oefent hierop controles uit? Welke controle is er op de verwerking en het transport van dit vlees? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de hygiëne en de kwaliteit van het op deze wijze clandestien vleescircuit te waarborgen voor de consument? Dient deze illegale vleeshandel integendeel, vanuit het oogpunt van de volksgezondheid, niet ernstig aangepakt te worden?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 21 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):

Gebruik van NAVO-wapens tegen de Koerden door Turkije.

Uit een rapport van de VS-mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch (HRW) blijkt dat Turkije zijn burgeroorlog tegen de Koerden uitvecht met NAVO-wapens. Ook Belgische wapens worden tegen de Koerdische bevolking ingezet.

HRW stoelt zijn analyse op het onderzoek van 29 verschillende incidenten sinds 1992.

Welke initiatieven zal de regering nemen om aan deze onaanvaardbare toestanden een einde te stellen? Hanteert men in dit land niet langer meer het uitgangspunt dat wapenleveringen niet mogelijk zijn aan landen die de mensenrechten niet respecteren?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om de Europese partners te overtuigen geen wapens meer te leveren aan Turkije?

Vraag nr. 22 van de heer Anciaux d.d. 30 november 1995 (N.):

Standpuntbepaling van de Belgische regering op de WEU-conferentie van 14 november 1995 te Madrid.

Op 14 november 1995 werd op de WEU-conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken te Madrid een document ondertekend waarin de noodzaak en het belang van de nucleaire macht van Frankrijk en Groot-Brittannië in de toekomstige gemeenschappelijke defensie van Europa benadrukt werd. Ook de minister tekende namens de Belgische regering dit document. Twee dagen later ondersteunde België in de UNO een resolutie die de Franse kernproeven veroordeelde.

Kan de geachte minister bevestigen dat het standpunt van de Belgische regering inhoudt dat de Europese defensie noodzakelijk gebruik dient te maken van de Franse en Britse nucleaire paraplu? Hoe is dit standpunt te verenigen met de strijd tegen de Franse kernproeven? Worden zulkdanig belangrijke buitenlandse beleidsalternatieven tegenwoordig uitsluitend in de schoot van de Belgische regering bepaald? Is dit standpunt niet in tegenspraak met vorige uitspraken van de geachte minister?

Santé publique

Question n° 16 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Contrôle sanitaire et expertise de la viande distribuée par le biais de tueries particulières.

Une enquête de l'Union nationale des bouchers et charcutiers de Belgique a montré que, dans certains districts d'inspection vétérinaire et dans certains abattoirs, le nombre de tueries particulières égale ou dépasse le nombre d'abattages opérés dans le cadre du circuit commercial normalisé. Il est clair que le circuit des tueries particulières sert simplement à couvrir le commerce illégal de la viande et à lui permettre de prospérer.

À quels contrôles sanitaires et expertises soumet-on la viande des animaux qui sont abattus prétendument pour les besoins de particuliers? Quels sont les normes et les critères à respecter? Qui exerce les contrôles? Comment contrôle-t-on le traitement et le transport de cette viande? Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour garantir au consommateur le bon état sanitaire et la bonne qualité de cette viande, qui est, en fait, produite clandestinement? Ne devrait-on pas plutôt combattre sérieusement le commerce illégal de la viande dans le souci de préserver la santé publique?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 21 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):

Utilisation par la Turquie d'armes de l'OTAN contre les Kurdes.

Il ressort d'un rapport de l'organisation des droits de l'homme américaine Human Rights Watch (HRW) que la Turquie mène sa guerre civile contre les Kurdes en utilisant des armes de l'OTAN. Des armes belges sont ainsi utilisées contre la population kurde.

HRW fonde son analyse sur l'étude de 29 incidents différents depuis 1992.

Quelles initiatives le gouvernement compte-t-il prendre pour mettre fin à cette situation intolérable? La Belgique a-t-elle abandonné le principe suivant lequel les livraisons d'armes doivent être réservées aux pays qui respectent les droits de l'homme?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour convaincre ses partenaires européens de cesser les livraisons d'armes à la Turquie?

Question n° 22 de M. Anciaux du 30 novembre 1995 (N.):

Définition du point de vue adopté par le gouvernement belge au cours de la conférence de l'UEO qui s'est tenue le 14 novembre 1995 à Madrid.

Le 14 novembre 1995 a été signé, lors de la conférence des ministres des Affaires étrangères de l'UEO qui s'est tenue à Madrid, un document qui soulignait la nécessité et l'importance de la puissance nucléaire de la France et de la Grande-Bretagne dans le cadre de la future défense commune de l'Europe. L'honorable ministre a, lui aussi, signé ce document au nom du gouvernement belge. Deux jours plus tard, la Belgique soutenait, à l'ONU, une résolution qui condamnait les essais nucléaires français.

L'honorable ministre peut-il confirmer que le point de vue du gouvernement belge implique que la défense européenne doit nécessairement utiliser le parapluie nucléaire français et britannique? Comment ce point de vue est-il conciliable avec la lutte contre les essais nucléaires français? Les choses sont-elles actuellement ainsi que des options de politique étrangère aussi importantes sont définies exclusivement au sein du gouvernement belge? Ce point de vue n'est-il pas contraire aux propos antérieurs de l'honorable ministre?

Vraagnr. 23 van mevrouw de Bethune d.d. 6 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertaalen in haar beleid.

Vanuit een gender-perspectief bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken de doelstelling in zijn buitenlands beleid ondermeer de klemtoon te leggen op het statuut van de vrouw.

Gelijke behandeling van man en vrouw is verre van een realiteit, aldus de beleidsnota. De nota stelt verder dat België om deze reden, in het verlengde van de resultaten van de vierde Wereldvrouwenconferentie zal ijveren voor deelname van vrouwen in alle geledingen — vooral de hogere geledingen — van de maatschappij, voor hun toegang tot de arbeidsmarkt en tot de sociale zekerheid. Ook de bestrijding van het geweld tegen vrouwen in al zijn vormen wordt als prioritair beschouwd.

De nota bevat echter geen gegevens over hoe de minister van Buitenlandse Zaken concreet gestalte wil geven aan zijn beleid ter bevordering van het statuut van de vrouw.

Zo denken wij bijvoorbeeld dat op het vlak van de mensenrechten België een voortrekkersrol moet spelen op het gebied van de bescherming van de rechten van de vrouw. België moet in die landen waar de mensenrechten van vrouwen geschonden worden een opheffing eisen van de vrouwdiscriminerende wetgeving en een hervorming van de discriminerende politieke en economische structuren. De eerbiediging van de mensenrechten van de vrouw zou daadwerkelijk door België moeten worden gebruikt als basis voor haar bilaterale betrekkingen.

Andere belangrijke punten, die behoren tot de bevoegdheid van de minister en waar concrete actie dient te worden genomen, zijn bijvoorbeeld: het krachtadig optreden tegen mensenhandel, het erkennen als asielfgrond van vervolging op grond van geslacht en de erkenning van de sleutelpositie van vrouwen in de ontwikkelingssamenwerking.

Tenslotte willen we erop wijzen dat België het UNO-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen van 18 december 1979 nog steeds niet integraal heeft bekrachtigd.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?
2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden genomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?
3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het Beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen**

Vraag nr. 19 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Question n° 23 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit, à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit en effet toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans ses options politiques les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre des Affaires étrangères sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on relève que l'un des objectifs poursuivis est de mettre l'accent sur le statut de la femme.

Selon la note, l'égalité de traitement des hommes et des femmes est loin d'être une réalité. Elle souligne que la Belgique s'engagera, dans le prolongement de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, pour la participation des femmes à tous les niveaux sociaux et, surtout, aux niveaux supérieurs — et pour leur accès au marché du travail et à la sécurité sociale. La lutte contre la violence à l'égard des femmes, sous toutes ses formes, doit également être considérée comme prioritaire.

Toutefois, la note n'indique pas de quelle manière le ministre des Affaires étrangères mettra en œuvre concrètement sa politique d'amélioration du statut de la femme.

Nous pensons, par exemple, que, dans le cadre de la promotion des droits de l'homme, la Belgique doit assumer un rôle de pionnier en ce qui concerne la protection des droits de la femme. La Belgique doit exiger la suppression des législations discriminatoires à l'égard des femmes et la réforme des structures politiques et économiques discriminatoires dans les pays où les droits fondamentaux des femmes sont violés. Dans la pratique, le respect des droits fondamentaux des femmes devrait former la base des relations bilatérales de la Belgique.

D'autres points importants, qui sont du ressort du ministre et qui appellent des actions concrètes, sont, par exemple: une lutte énergique contre la traite des êtres humains, la reconnaissance du fait que les persécutions fondées sur le sexe remplissent les critères qui justifient l'octroi de l'asile, et la reconnaissance du rôle essentiel des femmes dans le cadre de la coopération au développement.

Enfin, nous voulons souligner que la Belgique n'a toujours pas ratifié intégralement la convention de l'ONU du 18 décembre 1979 sur l'exclusion de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;
2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;
3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail) au sein de son cabinet et/ou administration du suivi des points de sa politique qui sont liés à la différenciation hommes-femmes.

**Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargée de la Politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes**

Question n° 19 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Vraagnr. 20 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):**Vrouwen. — Beleidsintenties.**

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Tewerkstelling en Arbeid een volledig hoofdstuk dat betrekking heeft op het gelijk-kansenbeleid.

Hierin komt op een voortreffelijke manier een hele waaier van beleidspunten aan bod die gelijke kansen voor vrouwen en mannen moeten waarborgen. Zowel basisconcepten, met onder meer aandacht voor de vierde UNO-Vrouwenconferentie, als het concrete beleid worden grondig behandeld en op een heldere wijze geformuleerd.

In de andere hoofdstukken van de nota wordt niet uitdrukkelijk ingegaan op de gender-dimensie van het te voeren beleid. Deze hoofdstukken handelen over werkgelegenheid, werkloosheid, arbeid en de Europese en internationale context.

Ongetwijfeld zal de minister ook in deze materies een aantal beleidspunten voor ogen hebben die vrouwen specifiek aanbelangen.

Dit komt echter niet expliciet aan bod.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen hoe zij het gelijke-kansenbeleid voor mannen en vrouwen integreert in haar beleid als minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 35 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):**Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraag nr. 38 van de heer Caluwé d.d. 29 november 1995 (N.):**Belgische grensarbeiders.**

De problemen van de Belgische grensarbeiders met hun loonverlies sinds 1 januari 1994 door de verhoogde sociale afhoudingen in Nederland, is u welbekend.

Mag ik de geachte minister vragen een antwoord te bezorgen op volgende vragen:

1. Hoever staan de werkzaamheden van de werkgroep «Grensarbeiders»? Zal het eindrapport hierover spoedig worden bekendgemaakt?

2. Welke wetgevende of regelgevende initiatieven zullen worden genomen op sociaal en/of fiscaal vlak op basis van het rapport om tegemoet te komen aan de concrete problemen van de in Nederland werkende Belgische grensarbeiders?

Vraag nr. 39 van de heer Anciaux d.d. 30 november 1995 (N.):**Statuut van de leden van de sociale inspecties.**

Steeds vaker hoort men ernstige bedenkingen bij het werk dat door de sociale inspecties wordt volbracht. Enerzijds is dit werk

Question n° 20 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):**Femmes. — Intentions politiques.**

La quatrième Conférence mondiale de l'ONU qui s'est tenue à Pékin au début de septembre 1995, aura donné une puissante impulsion à l'amélioration des droits et de la position de la femme à l'échelle mondiale.

Le programme d'action de cette conférence prévoit, en effet, une série de mesures et d'objectifs concrets à réaliser en vue d'assurer une participation équilibrée des hommes et des femmes à la vie sociale, culturelle et économique.

Ce texte a été adopté aussi par la Belgique, qui s'est, par conséquent, engagée à transposer, dans sa politique, les objectifs et les mesures en question.

Du point de vue de l'égalité entre les sexes, la note de politique du ministère de l'Emploi et du Travail consacre un chapitre entier à la politique en faveur de l'égalité des chances.

Ce chapitre traite de manière remarquable de tout un éventail d'options politiques qui doivent garantir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Il est question en détail de tous les concepts fondamentaux, y compris ceux qui ont été développés au cours de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, que de la politique concrète, et tout est clairement formulé à cet égard.

La dimension hommes-femmes de la politique à suivre n'est pas explicitement abordée dans les autres chapitres de la note qui concernent l'emploi, le chômage, le travail, et le contexte européen et international.

Dans ces matières, la ministre aura certainement aussi en vue plusieurs points politiques qui intéressent spécifiquement les femmes.

Il ne sera toutefois pas explicitement question de ces points dans la note.

J'aimerais, dès lors, que l'honorable ministre me dise comment elle compte intégrer la politique en faveur de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans la politique qu'elle développe en tant que ministre de l'Emploi et du Travail.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 35 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):**Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 38 de M. Caluwé du 29 novembre 1995 (N.):**Travailleurs frontaliers belges.**

Vous connaissez les difficultés qu'éprouvent les travailleurs frontaliers belges en raison de la perte de salaire qu'ils subissent depuis le 1^{er} janvier 1994 suite à la majoration des prélèvements sociaux aux Pays-Bas.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire:

1. Où en sont les travaux du groupe de travail «Travailleurs frontaliers»; si le rapport final sur la question sera publié sous peu;

2. Quelles sont les initiatives législatives ou réglementaires qui seront prises dans le domaine social et/ou fiscal sur la base de ce rapport afin de parer aux difficultés concrètes des travailleurs frontaliers belges occupés aux Pays-Bas?

Question n° 39 de M. Anciaux du 30 novembre 1995 (N.):**Statut des membres des inspections sociales.**

L'on se pose de plus en plus souvent de sérieuses questions concernant le travail qu'accomplissent les inspections sociales. Ce

zeker en vast onontbeerlijk in de strijd tegen de sociale fraude, anderzijds kunnen de werkzaamheden toch ook niet zonder duidelijke regels plaatsvinden. Bovendien lijkt het erop dat er verschillende soorten sociale inspecties bestaan.

Kan de geachte minister me meedelen of er inderdaad verschillende categorieën van sociale inspecteurs zijn? Vallen ze allen onder de Rijksdienst voor sociale zekerheid? Hebben de sociale inspecteurs het statuut van gerechtelijk inspecteur? Welke zijn de regels waaraan deze inspecteurs zich te houden hebben in verband met huiszoekingen in particuliere woningen en in handelszaken? Hoeveel personen werken in de sociale inspecties? In welke sectoren worden de onderzoeken uitgevoerd? Gaat het hoofdzakelijk over de middenstandsector? Hoeveel onderzoeken werden het laatste jaar door de sociale inspecties uitgevoerd?

Vraag nr. 40 van de heer Loones d.d. 7 december 1995 (N.):

De Sleutel. — RIZIV-revalidatieconventies.

Het maatschappelijk belang van De Sleutel, organisatie die instaat voor opvang, verzorging en begeleiding van drugverslaafden, staan buiten kijf. De Sleutel telt 8 afdelingen, waarvan er 3 erkend zijn.

Om diverse redenen slaat De Sleutel terecht alarm.

Voor twee erkende centra bestaat sinds februari 1994 een principieel akkoord voor uitbreiding van 15 naar 30 bedden (Oostakker) en van 12 naar 20 bedden (Merelbeke). Onder druk van de omstandigheden ontstond overbezetting waardoor extra niet-gesubsidieerd personeel diende te worden aangetrokken.

Voor het derde erkende centrum (Antwerpen) zou de revalidatieconventie (maart 1993) na twee jaar herzien worden. Dat is nog steeds niet gebeurd.

Daarnaast zijn er vijf niet-erkende centra: Gent, Brugge, Mechelen, Brussel en de Psychotherapeutische Gemeenschap Ovaal.

Voor het centrum in Gent (april 1992) is een revalidatieconventie aangevraagd maar het centrum komt niet voor op de lijst van de te erkennen centra door de regering.

De centra in Brugge (begin 1993) en Mechelen (september 1993) komen wel voor op de lijst van te erkennen centra.

Het centrum in Brussel (september 1994) is het enige centrum voor ambulante behandeling van drugverslaafden waar ook Nederlandstaligen terecht kunnen.

De Psychotherapeutische Gemeenschap Ovaal beschikt over een principieel akkoord voor een RIZIV-conventie sedert november 1993.

De regering stelde eerder dat er aandacht moest zijn voor het erkennen van bestaande niet-erkende centra en voor het uitbreiden van de erkende centra. Nochtans blijkt alle aandacht en geld te gaan naar de oprichting van medisch sociale opvangcentra (MSOC's) die een overlapping zullen betekenen van de afdelingen van De Sleutel.

Inmiddels zijn bij de instellingen van De Sleutel 26 mensen in vooropzeg geplaatst. In totaal staan vanaf 1 januari alleen al voor De Sleutel 750 ambulante behandelpaatsen, 100 langdurig residentiële behandelpaatsen en 300 crisisopnames op de helling. De 500 miljoen frank extra-middelen die de regering toekende voor 1995, werden niet benut, terwijl De Sleutel in 1995 een verlies van 32 miljoen frank noteerde.

1. Waarom worden de principiële akkoorden voor uitbreiding van de erkende Sleutel-centra niet uitgevoerd? Waarom bekomen de niet-erkende centra hun revalidatieconventie niet?

2. Wat is het doel van de oprichting van MSOC's? Dreigen zij niet het werk van de Sleutel-centra te overlappen?

3. Waarom wordt het voorziene budget van 500 miljoen frank niet aangesproken voor de werking van de Sleutel-centra? Wat gebeurde er met die financiële middelen?

travail est bien sûr absolument indispensable dans la lutte contre la fraude sociale, mais il ne peut pas pour autant échapper à l'application de règles précises. Il semble, de plus, qu'il existe plusieurs types d'inspection sociales.

L'honorable ministre peut-elle me dire s'il existe effectivement différentes catégories d'inspecteurs sociaux? Relèvent-elles toutes de l'Office national de sécurité sociale? Les inspecteurs sociaux ont-ils le statut d'inspecteur judiciaire? Quelles sont les règles que ces inspecteurs doivent observer en ce qui concerne les perquisitions dans des logements privés et en matière commerciale? Combien y a-t-il de personnes qui travaillent au sein des inspections sociales? Dans quels secteurs les enquêtes sont-elles effectuées? S'agit-il principalement du secteur des classes moyennes? À combien d'enquêtes les inspections sociales ont-elles procédé l'année dernière?

Question n° 40 de M. Loones du 7 décembre 1995 (N.):

De Sleutel. — Conventions de rééducation fonctionnelle INAMI.

L'intérêt social de *De Sleutel*, une organisation s'occupant de l'accueil, du traitement et de l'accompagnement des toxicomanes, est évident. *De Sleutel* compte 8 sections, dont 3 agréées.

Pour plusieurs raisons, *De Sleutel* tire la sonnette d'alarme, et pour cause.

Depuis février 1994, il existe un accord de principe pour deux centres agréés prévoyant l'extension de 15 à 30 lits (Oostakker) et de 12 à 20 lits (Merelbeke). Par suite des circonstances, on a dû engager du personnel supplémentaire non subventionné pour répondre à l'accroissement de la demande.

En ce qui concerne le troisième centre agréé (Anvers), la convention (mars 1993) devait être revue après deux ans. Elle ne l'a toujours pas été.

En outre, il y a cinq centres non agréés: Gand, Bruges, Malines, Bruxelles et la Communauté psychothérapeutique *Ovaal*.

Une convention de rééducation a été demandée pour le centre de Gand (avril 1992) mais celui-ci ne figure pas sur la liste des centres à agréer par le gouvernement.

En revanche, les centres de Bruges (début 1993) et de Malines (septembre 1993) figurent bel et bien sur cette liste.

Quant au centre de Bruxelles (septembre 1994), c'est le seul centre de traitement ambulatoire pour toxicomanes auquel les néerlandophones ont également accès.

Depuis novembre 1993, la Communauté psychothérapeutique *Ovaal* fait l'objet d'un accord de principe en vue d'une convention INAMI.

Le gouvernement avait précédemment reconnu la nécessité d'agréer les centres existants qui ne l'étaient pas encore et d'autoriser l'extension des centres agréés. Or, toute l'attention et tous les crédits semblent être réservés à la création de maisons d'accueil socio-sanitaires, qui feront double emploi avec les sections de *De Sleutel*.

Entre-temps, 26 personnes occupées dans les établissements de *De Sleutel* ont reçu leur préavis. À partir du 1^{er} janvier, ce sont au total 750 possibilités de traitement ambulatoire, 100 possibilités de traitement résidentiel de longue durée et 300 accueils de crise qui se trouveront compromis, rien que pour *De Sleutel*. Les 500 millions de francs supplémentaires que le gouvernement avait octroyés pour 1995 sont restés inemployés, alors que *De Sleutel* accusait une perte de 32 millions de francs pour cette même année.

1. Pourquoi les accords de principe relatifs à l'extension des centres agréés de *De Sleutel* ne sont-ils pas mis en œuvre? Pourquoi les centres non agréés n'obtiennent-ils pas leur convention de rééducation fonctionnelle?

2. Quel est le but de la création des maisons d'accueil socio-sanitaires? Ne risquent-elles pas de faire double emploi avec les centres *De Sleutel*?

3. Pourquoi ne recourt-on pas au budget prévu de 500 millions de francs pour subsidier le fonctionnement des centres *De Sleutel*? Qu'est-il advenu de ces moyens financiers?

4. Welke maatregelen stelt de geachte minister in het algemeen voor, voor sanering van deze bijzondere vorm van gezondheidszorg?

Vraagnr. 41 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Vraagnr. 42 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Sociale Zaken geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidssfeer van de minister van Sociale Zaken, aan het verbeteren van de situatie van vrouwen gewerkt worden.

Zo denken wij bijvoorbeeld dat de maatregelen ter hervorming van de sociale zekerheid rekening moeten houden met de wijzigingen in onze samenleving. De belangrijkste tendenzen zijn: de toenemende beroepsactiviteit van vrouwen, het gewijzigd gezinsmodel, het grote aantal alleenstaande vrouwen met gezinslast en de stijgende armoede in onze samenleving. Het is noodzakelijk dat de te nemen maatregelen worden getoetst op hun vrouwvriendelijkheid en dat een vrouweneffectenrapport wordt opgesteld.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn haar concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

2. Hoe denkt zij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal zij in haar kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in haar beleid?

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 14 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraagnr. 15 van mevrouw de Bethune d.d. 6 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

4. Quelles mesures générales l'honorable ministre propose-t-elle en vue d'assainir cette forme particulière de soins de santé?

Question n° 41 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Question n° 42 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue en septembre 1995, aura donné une puissante impulsion à l'amélioration des droits et de la position de la femme à l'échelle mondiale.

Le programme d'action de cette conférence prévoit, en effet, une série de mesures et d'objectifs concrets à réaliser en vue d'assurer une participation équilibrée des hommes et des femmes à la vie sociale, culturelle et économique.

Ce texte a été adopté aussi par la Belgique, qui s'est, par conséquent, engagée à transposer, dans sa politique, les objectifs et mesures en question.

Du point de vue de la différenciation hommes-femmes, la note de politique de la ministre des Affaires sociales ne prévoit pas de priorités spécifiques en faveur des femmes.

Pourtant, l'on pourrait œuvrer à l'amélioration de la situation des femmes dans plusieurs domaines relevant des compétences de la ministre des Affaires sociales, en se basant sur les enseignements de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

À cet égard, nous estimons, par exemple, que les mesures de réforme de la sécurité sociale doivent tenir compte des changements intervenus dans la société. Les principales tendances qui se sont dessinées sont les suivantes: l'activité professionnelle croissante des femmes, le changement dans le modèle familial, l'augmentation du nombre de femmes isolées ayant charge de famille et la progression de la pauvreté dans la société. Il y a lieu d'examiner ce que ces mesures apportent vraiment aux femmes et d'établir un rapport d'incidence sur les femmes.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise à cet égard:

1. Quelles sont ses intentions politiques concrètes en faveur des femmes;

2. Comment elle compte appliquer les recommandations inscrites dans le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes;

3. Si elle compte charger expressément un(e) collaborateur(trice) de son cabinet et/ou de son administration, ou encore un groupe de travail, du suivi de la différenciation hommes-femmes de sa politique.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 14 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 15 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit, à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidssfeer van de minister, gewerkt worden aan het verbeteren van de situatie van vrouwen.

Zo denken wij bijvoorbeeld aan het sociaalrechtelijk statuut van de vrouwelijke zelfstandigen, de vrouwen met een eigen zaak, de landbouwersvrouwen en de meewerkende echtgenote.

Wij denken bijvoorbeeld ook aan de gelijke toegang voor vrouwen tot kapitaal, gelijke kansen voor vrouwelijke starters en de kwaliteit van de arbeid van vrouwen.

Een ander aandachtspunt betreft de noodzaak om aan vrouwen die in deze sector als werknemster tewerkgesteld zijn dezelfde rechten en kansen te geven als hun mannelijke collega's.

Belangrijk is tevens het harmonisch samengaan van arbeid en gezin, ook voor de zelfstandigen en de mensen met een eigen zaak. Ook in deze sector is het een uitdaging om een nieuw sociaal contract tussen vrouwen en mannen te realiseren waarbij ook mannen een grotere stap zetten in de richting van meer evenwicht tussen gezin, arbeid en vrije tijd en de arbeidscultuur geheroriënteerd wordt.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?
2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?
3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Vraagnr. 16 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Minister van Vervoer

Vraag nr. 16 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraag nr. 17 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):

Steu vanuit de NMBS-begrotingaandezogenaamderepresentatieve vakorganisaties.

Jaarlijks betaalt de NMBS ongeveer 188 miljoen frank aan de grote erkende vakbonden. Dit op een ogenblik dat de rampzalige financiële situatie van de NMBS dreigt uit te monden in massale onstlagen.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit en effet toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire, dans ses options politiques, les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

Pourtant, il y a divers domaines qui sont du ressort du ministre, dans lesquels l'on peut œuvrer, dans le prolongement de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, pour une amélioration de la situation de celles-ci.

À cet égard, nous pensons, par exemple, au statut social des femmes indépendantes, aux femmes qui gèrent leur propre entreprise, aux femmes d'agriculteurs et aux épouses qui assistent leur mari.

Nous pensons également à l'égalité d'accès au capital pour les femmes, à l'égalité des chances pour les femmes qui créent une nouvelle entreprise et à la qualité du travail des femmes.

Un autre point concerne la nécessité d'accorder aux femmes qui occupent un emploi dans ce secteur les mêmes droits et les mêmes chances que leurs collègues masculins.

Il importe également que l'on arrive à faire en sorte que les gens et même les personnes qui gèrent leur propre entreprise puissent concilier de façon harmonieuse le travail et la famille. Dans ce secteur également, la conclusion entre les hommes et les femmes d'un nouveau contrat social dans le cadre duquel les hommes réalisent également un pas plus significatif en faveur d'un plus grand équilibre entre la famille, le travail et les loisirs, qui permette de réorienter la culture du travail, constitue un véritable défi.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise :

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;
2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;
3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail), au sein de son cabinet et/ou de son administration, du suivi des points qui sont liés à la différenciation hommes-femmes de sa politique.

Question n° 16 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Ministre des Transports

Question n° 16 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 17 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):

Soutien financier de la SNCB aux organisations syndicales représentatives.

Alors que la situation financière catastrophique de la SNCB risque d'entraîner des licenciements massifs, les chemins de fer versent chaque année quelque 188 millions de francs aux grands syndicats reconnus.

Kan de geachte minister me meedelen of deze cijfers kloppen? Welke zijn de wettelijke criteria waarop deze steun gebaseerd wordt? Hoe ziet de verdeling per jaar en per organisatie eruit? Wanneer zijn er nog verkiezingen gehouden bij het NMBS-personeel om te bepalen welke werknemersorganisaties al dan niet representatief zijn? Hoeveel gelden worden vanuit de NMBS betaald aan patroonsorganisaties? Waarvoor worden deze steunmaatregelen door de verschillende sociale organisaties aangewend? Bestaat er een controle op de aanwending van deze gelden?

Vraag nr. 18 van de heer Foret van 4 december 1995 (Fr.):

Sabena.

Kan de geachte minister mij voor Sabena en voor de drie laatstbekende boekjaren meedelen:

1. De exploitatie-ontvangsten (zonder subsidies);
2. De exploitatiekosten, de financiële lasten;
3. De gemiddelde personeelsbezetting;
4. De subsidies en (directe of indirecte) hulp in welke vorm ook van de Staat en/of andere overheidsinstanties;
5. Het betaalde BTW-tarief en het totale bedrag van deze BTW?

Vraag nr. 19 van de heer Foret van 4 december 1995 (Fr.):

Regie voor Maritiem Transport.

Kan de geachte minister mij voor de Regie voor Maritiem Transport en voor de drie laatstbekende boekjaren meedelen:

1. De exploitatie-ontvangsten (zonder subsidies);
2. De exploitatiekosten, de financiële lasten;
3. De gemiddelde personeelsbezetting;
4. De subsidies en (directe of indirecte) hulp in welke vorm ook van de Staat en/of andere overheidsinstanties;
5. Het betaalde BTW-tarief en het totale bedrag van deze BTW?

Vraag nr. 20 van de heer Foret van 4 december 1995 (Fr.):

Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

Kan de geachte minister mij voor de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen en voor de drie laatstbekende boekjaren meedelen:

1. De exploitatie-ontvangsten (zonder subsidies);
2. De exploitatiekosten, de financiële lasten;
3. De gemiddelde personeelsbezetting;
4. De subsidies en (directe of indirecte) hulp in welke vorm ook van de Staat en/of andere overheidsinstanties;
5. Het betaalde BTW-tarief en het totale bedrag van deze BTW?

Vraag nr. 22 van de heer Loones d.d. 7 december 1995 (N.):

Uitbating lijn 73 Adinkerke (De Panne)-Deinze-Gent.

De Westhoekregio verheugt zich over de nakende beëindiging (mei 1996) van de moderniserings- en elektrificatiewerken op de lijn 73 Adinkerke (De Panne)-Deinze-Gent.

Nochtans heerst ook onrust en onzekerheid omtrent de onduidelijkheden bij de uitbating van de vernieuwde lijn.

1. Welk rollend materieel zal op de modern-geëlektrificeerde lijn 73 ingezet worden? Na de antieke diesellocomotieven en wagons hebben de reizigers op de lijn 73 geen nood aan oud-elektrisch rijdend materieel. Ook de Westhoektreinreizigers verdienen comfort.

Na de elektrificatie bestaat de dreiging dat de verbinding op de lijn 73 slechts loopt tot Gent. Dit lost uiteraard niets op. Het overgrote deel van de gebruikers der lijn 73 spoort immers verder naar het binnenland zodat minstens een verbinding naar Brussel moet

L'honorable ministre pourrait-il me dire si ces chiffres sont exacts? Sur quels critères légaux ce soutien est-il basé? Quelle est la ventilation par an et par organisation? À quelle date ont eu lieu les dernières élections au sein du personnel de la SNCB en vue de déterminer le degré de représentativité des organisations de travailleurs? Quel est le montant de l'aide financière accordée par la SNCB aux organisations patronales? À quelles fins les différentes organisations sociales utilisent-elles cette aide? L'utilisation de ces sommes est-elle soumise à un contrôle?

Question n° 18 de M. Foret du 4 décembre 1995 (Fr.):

Sabena.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître, pour la Sabena, et pour les trois derniers exercices connus:

1. Les recettes d'exploitation (sans subventions);
2. Les dépenses d'exploitation, les charges financières;
3. L'effectif moyen du personnel;
4. Les subventions et aides (directes ou indirectes) de toute nature de l'État et/ou des pouvoirs publics;
5. Le taux de TVA payé et le montant global de cette TVA?

Question n° 19 de M. Foret du 4 décembre 1995 (Fr.):

Régie des Transports maritimes.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître, pour la Régie des Transports maritimes, et pour les trois derniers exercices connus:

1. Les recettes d'exploitation (sans subventions);
2. Les dépenses d'exploitation, les charges financières;
3. L'effectif moyen du personnel;
4. Les subventions et aides (directes ou indirectes) de toute nature de l'État et/ou des pouvoirs publics;
5. Le taux de TVA payé et le montant global de cette TVA?

Question n° 20 de M. Foret du 4 décembre 1995 (Fr.):

Société nationale des chemins de fer belges.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître, pour la Société nationale des chemins de fer belges, et pour les trois derniers exercices connus:

1. Les recettes d'exploitation (sans subventions);
2. Les dépenses d'exploitation, les charges financières;
3. L'effectif moyen du personnel;
4. Les subventions et aides (directes ou indirectes) de toute nature de l'État et/ou des pouvoirs publics;
5. Le taux de TVA payé et le montant global de cette TVA?

Question n° 22 de M. Loones du 7 décembre 1995 (N.):

Exploitation de la ligne 73 Adinkerke (La Panne)-Deinze-Gand.

Le Westhoek se réjouit de l'achèvement imminent (mai 1996) des travaux de modernisation et d'électrification de la ligne 73 Adinkerke (La Panne)-Deinze-Gand.

L'incertitude dans laquelle on se trouve quant à l'exploitation de cette ligne modernisée suscite cependant des inquiétudes.

1. Quel matériel roulant mettra-t-on en service sur la ligne 73 ainsi modernisée et électrifiée? Après avoir connu les vieilles voitures et les vieilles locomotives diesel, les usagers de la ligne 73 n'ont vraiment que faire d'un matériel électrique vétuste. Les voyageurs du Westhoek ont droit eux aussi à un certain confort.

Une fois l'électrification terminée, il est à craindre que la liaison sur la ligne 73 ne soit limitée à Gand, ce qui ne résoudrait évidemment rien. En effet, la plupart des utilisateurs de cette ligne 73 poursuivent leur voyage vers l'intérieur du pays, de sorte qu'une

verzekerd zijn. Eindbestemmingen kunnen dan zijn: Zaventem, Limburg, Wallonië. De belangrijke elektrificatiewerken zijn een maat voor niets, wanneer ze enkel zouden leiden tot een wachttijd van 25 in plaats van 10 minuten in Gent.

2. Wat is het oordeel van de geachte minister ter zake? Welke verbinding zal de vernieuwde lijn 73 realiseren?

3. De eventuele beperking van de verbinding tot Gent en de kortere rittijden zouden ontegensprekelijk leiden tot een personeelsovertal in het depot Adinkerke. Wanneer dan toch een betere verbinding wordt doorgevoerd bij de herziening van het IC/IR-systeem in 1998, zullen die betrokken personeelsleden dan gereïntegreerd worden en niet verdrongen worden door bijvoorbeeld anderen met meer dienstjaren.

Zal de geachte minister er op toezien dat de modernisering en de elektrificatie van de lijn 73 in het algemeen niet leidt tot afbouw van het personeelsbestand in de betrokken depots?

Vraagnr. 23 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicaties, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Vraagnr. 24 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Vervoer geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Minister van Justitie

Vraag nr. 65 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Schending van grondwettelijke bepalingen door de parketten-generaal.

In België staat de gerechtelijke macht nog steeds niet boven de wetgevende macht. Indien de wetgevende macht bepaalde activiteiten verbiedt heeft de gerechtelijke macht, zij het de procureurs-generaal noch de procureurs des Konings, noch de uitvoerende macht, het recht hierop uitzonderingen toe te laten.

Is de geachte minister het eens met deze visie? Hoe kan hij grondwettelijk verklaren dat er door de gerechtelijke instanties afwijkingen worden toegestaan op de strafwettelijke bepaling dat casino's in dit land totaal verboden zijn? Met welk recht oordelen procureurs-generaal of procureurs des Konings hierover? Welke

liaison doit être assurée jusqu'à Bruxelles au moins. Les destinations finales pourraient être Zaventem, le Limbourg, et la Wallonie. Les importants travaux d'électrification réalisés n'auraient servi à rien s'ils n'aboutissaient qu'à porter de 10 à 25 minutes le temps d'attente d'une correspondance en gare de Gand.

2. Qu'en pense l'honorable ministre? Quelle sera la liaison réalisée par la ligne 73 rénovée?

3. La limitation éventuelle de la liaison à Gand et les temps de trajet plus courts se traduiraient incontestablement par du personnel excédentaire au dépôt d'Adinkerke. Si l'on prévoit au contraire une liaison améliorée lors de la révision du système IC/IR en 1998, ces membres du personnel seraient réintégrés, et non remplacés par d'autres ayant plus d'années d'ancienneté.

L'honorable ministre veillera-t-il à ce que la modernisation et l'électrification de la ligne 73 n'entraîne pas globalement des réductions des effectifs dans les dépôts concernés?

Question n° 23 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Question n° 24 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit à l'échelle mondial un puissant incitant à améliorer les droits et la position de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, une série de mesures et d'objectifs concrets à réaliser en vue d'assurer une participation équilibrée des hommes et des femmes à la vie sociale, culturelle et économique.

Ce texte a été adopté aussi par la Belgique, qui s'est, par conséquent, engagée à transposer dans sa politique les objectifs et les mesures en question.

Du point de vue de l'égalité hommes-femmes, la note de politique du ministre des Transports ne prévoit pas de priorités spécifiques en faveur des femmes.

L'honorable ministre pourrait-il, dès lors, me dire:

1. Quelles sont ses intentions politiques concrètes en faveur des femmes;

2. Comment il compte appliquer les recommandations adoptées dans le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes;

3. S'il compte charger explicitement un collaborateur(trice) de son cabinet et/ou de son administration, ou encore un groupe de travail, du suivi de la dimension hommes-femmes de sa politique?

Ministre de la Justice

Question n° 65 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Violation des dispositions constitutionnelles par les parquets généraux.

En Belgique, le pouvoir judiciaire ne prime toujours pas le pouvoir législatif. Lorsque le pouvoir législatif interdit certaines activités, ni le pouvoir judiciaire, à savoir les procureurs généraux et les procureurs du Roi, ni le pouvoir exécutif n'ont le droit d'autoriser des exceptions.

L'honorable ministre est-il d'accord avec ce point de vue? Comment peut-il expliquer que les instances judiciaires autorisent des dérogations à la disposition pénale selon laquelle les casinos sont absolument interdits dans notre pays? De quel droit les procureurs généraux ou les procureurs du Roi portent-ils des

maatregelen zal de geachte minister nemen om beslissingen van de wetgevende macht te laten uitvoeren? Welke sancties overweegt hij tegen leden van de gerechtelijke macht die samenzweren tegen beslissingen van de wetgevende macht? Meent hij niet dat hier het principe van de rechtsstaat in het gedrang wordt gebracht?

Vraag nr. 66 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Overtreding van artikel 314bis van het Strafwetboek door het hoofd van de militaire spionagedienst (SGR).

Door artikel 314bis van het Strafwetboek wordt het afluisteren of het doen afluisteren door een ondergeschikte van de inhoud van gesprekken of communicaties voortaan strafbaar. Slechts in het kader van een gerechtelijk onderzoek kan een onderzoeksrechter in bepaalde gevallen tot afluisteren overgaan.

Naast artikel 314bis van het Strafwetboek bestaat er nog de Belgacom-wet van 1991 waarin het registreren van gesprekken of communicaties eveneens strafbaar wordt gesteld. Ook de wet van 1979 inzake de radiocommunicaties bepaalt het ongeoorloofd gebruik van afluisterapparatuur als onwettig. Nochtans verklaarde het hoofd van de militaire spionagedienst (SGR), generaal Paul Georis, dat zijn spionagedienst verder in de illegaliteit zal blijven werken, indien een nieuwe wet het bestaande afluistersysteem van de SGR niet zou legaliseren.

Kan de geachte minister meedelen of de militaire spionagedienst boven de wet staat? Is het Strafwetboek van toepassing op alle inwoners in dit land? Kan de geachte minister opdracht geven aan het krijgsauditoraat om een onderzoek op te starten? Indien dit uitsluitend de bevoegdheid is van de minister van Defensie, zal de minister van Justitie deze zaak dan met zijn collega overleggen? Meent de geachte minister niet dat het openlijk en uitdagend tentoonspreiden van de wil het Strafwetboek te overtreden een onaantoonbare houding is voor om het even wie in dit land? Zal hij aandringen op gerechtelijke vervolging? Welke maatregelen zal hij nemen om onwettige afluisterpraktijken aan banden te leggen?

Vraag nr. 67 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Bevindingen van de financiële brigade in de strijd tegen het witwassen van misdadig geld en het opzetten van BTW-carrouzels.

Uit een rapport van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie blijkt dat in 1994 voor 33 miljard frank aan opbrengsten uit criminele activiteiten werd gevonden.

De belangrijkste conclusie van de CDGEFID is dat de economische en financiële misdrijven een duidelijk internationaal karakter hebben. Per onderzochte fraudezaak waren gemiddeld drie landen betrokken. In 44 pct. van de gevallen ging het om landen van de Europese Unie.

Welke initiatieven zal de geachte minister nemen om deze internationale economische criminaliteit efficiënter te kunnen aanpakken? Zal hij er bij de Europese Commissie op aandringen om werk te maken van een soepelere regeling voor grensoverschrijdende gerechtelijke onderzoeken? Zal er een nationale financiële magistratuur aangesteld worden die de rogatoire opdrachten moet coördineren? Zal de geachte minister initiatieven nemen om de strafwet te laten aanpassen om deze internationale criminaliteit beter te kunnen aanpakken?

Vraag nr. 68 van de heer Verreyckend d.d. 24 november 1995 (N.):

Repressie. — Teruggave van persoonlijke documenten.

De Tweede Wereldoorlog werd gevolgd door een repressie, waarover ik reeds meermaals mijn bedenkingen signaleerde. Duidelijk is alleszins dat toen zeer vele dossiers werden aangelegd over personen die ondertussen overleden zijn, of ten individuen titel in eer werden hersteld.

jugements en la matière? Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour faire exécuter les décisions du pouvoir législatif? Quelles sanctions envisage-t-il de prendre à l'égard des membres du pouvoir judiciaire qui conspirent contre des décisions du pouvoir législatif? N'estime-t-il pas que le principe de l'État de droit est compromis?

Question n° 66 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Violation de l'article 314bis du Code pénal par le chef du service général du renseignement de l'armée et de la sécurité (SGR).

L'article 314bis du Code pénal sanctionne désormais le fait d'écouter ou de faire écouter par un subalterne le contenu de conversations ou de communications. C'est seulement dans le cadre d'une enquête judiciaire qu'un juge d'instruction peut, le cas échéant, procéder à des écoutes.

Outre l'article 314bis du Code pénal, la Loi Belgacom de 1991 sanctionne également l'enregistrement de conversations ou de communications. La loi de 1979 relative aux communications radio qualifie d'illégal l'utilisation non autorisée d'appareils d'écoute. Le chef du SGR, le général Paul Georis, a pourtant déclaré que son service d'espionnage continuerait à travailler dans l'illégalité au cas où une nouvelle loi ne légaliserait pas son système d'écoute.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si le SGR se trouve au-dessus de la loi, si le Code pénal est applicable à tous les citoyens de notre pays? Peut-il donner l'ordre à l'auditorat militaire d'ouvrir une enquête? Si cette affaire relève exclusivement de la compétence de son collègue le ministre de la Défense nationale, le ministre de la Justice va-t-il le consulter à propos de cette affaire? N'estime-t-il pas que la personne qui souligne publiquement, et ce, de manière provocante, une volonté de violer le Code pénal, a un comportement inacceptable, et ce, quelle que soit cette personne? L'honorable ministre insistera-t-il pour que l'on engage des poursuites judiciaires? Quelles mesures entend-il prendre pour arrêter les écoutes illégales?

Question n° 67 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Constatations de la brigade fiscale dans la lutte contre le blanchiment de l'argent du crime et la création de carrouzels-TVA.

Il ressort d'un rapport de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée que cet organisme a découvert, pour 1994, un montant total de 33 milliards de francs issus d'activités criminelles.

La principale conclusion de l'OCDEFO, c'est que les délits économiques et fiscaux présentent manifestement un caractère international. Dans chacune des affaires frauduleuses qu'il a examinées, il y avait en moyenne trois pays impliqués. Dans 44 p.c. des cas, il s'agissait de pays membres de l'Union européenne.

Quelles initiatives l'honorable ministre entend-il prendre pour combattre efficacement cette criminalité économique internationale? Insistera-t-il auprès de la Commission européenne pour qu'elle élabore un règlement plus souple en ce qui concerne les enquêtes judiciaires transfrontalières? Chargera-t-il un magistrat fiscal national de coordonner les missions rogatoires? Prendra-t-il des initiatives en vue d'adapter la loi pénale de manière qu'elle permette de mieux lutter contre cette criminalité internationale?

Question n° 68 de M. Verreycken du 24 novembre 1995 (N.):

Répression. — Restitution de documents personnels.

La Seconde Guerre mondiale a été suivie d'une période de répression, à propos de laquelle je me pose des questions que je vous ai déjà communiquées à plusieurs reprises. Il est en tout cas évident que beaucoup de dossiers ont été constitués, à l'époque, à propos de personnes qui sont déjà décédées maintenant ou qui ont été réhabilitées à titre personnel.

Graag verneem ik van u wat er gebeurde met de persoonlijke documenten die in de onderzoeksdossiers berusten. Ik denk dan aan huwelijksfoto's, jeugdbewegingsfoto's, zangboeken, zelfs gebedenboeken,... die soms werden meegenomen door de onderzoekers.

Hoe kunnen de nabestaanden van de overledenen of de in eer herstelden zelf hun persoonlijke documenten terugkrijgen? Het gaat mij hier niet over getuigenissen, die eventueel werden afgelegd en die voor nieuwe veten zouden kunnen zorgen, maar wel om de persoonlijke documenten die dikwijls een emotionele waarde hebben voor de betrokkenen of hun nabestaanden.

Om een inzicht te krijgen over de omvang van een eventuele teruggeef-operatie, verneem ik ook graag hoeveel van dergelijke repressiedossiers vandaag bestaan.

Vraag nr. 69 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Samenwerking tussen de parketten en het Hoog Comité van toezicht en het statuut van de leden van het HCT.

De hervormingen die men op het oog heeft voor het Hoog Comité van toezicht zijn erop gericht dit comité in de toekomst meer administratieve dan wel gerechtelijke dossiers te laten onderzoeken. Het huidige statuut van de leden van het Hoog Comité van toezicht is nog steeds dat van agenten van de openbare macht en agent bij het parket van de procureur des Konings.

Kan de geachte minister meedelen of dit statuut juist is? Zal er een wijziging optreden in dit statuut, na de herorganisering van het HCT? Hoeveel zaken werden het laatste jaar vanuit het HCT overgemaakt aan de onderzoeksrechters en/of de parketten? Welk is het juridisch statuut van de voorzitter van het HCT? Heeft hij ook een gerechtelijk statuut bij het parket van de procureur? Heeft hij dezelfde bevoegdheden? Heeft hij onderzoeksbevoegdheden als voorzitter? Moeten de leden van het HCT wettelijk onregelmatigheden melden aan een onderzoeksrechter of aan een parket van de procureur des Konings? Kunnen bevindingen door leden van het HCT wettelijk onder controle geplaatst worden van een voorzitter wiens enige band met justitie zijn voorbije loopbaan als magistraat was?

Vraag nr. 70 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Uitspraken van een onderzoeksrechter over sabotage door de Staatsveiligheid in het onderzoek naar de bende van Nijvel.

In de RTL-uitzending *Controverse* verklaarde onderzoeksrechter Francine Lyna op zondag 19 november 1995 dat de moordpartijen van de bende van Nijvel niets te maken hadden met gewone diefstallen met geweld, maar dat het wel degelijk om terroristische acties ging.

Deze onderzoeksrechter verklaarde bovendien het volgende: «Verscheidene keren liep het onderzoek vast op hindernissen, onder meer omdat de Staatsveiligheid pogingen deed om dossiers weg te moffelen.»

Dit zijn wel erg zware beschuldigingen van een magistraat aan het adres van de Staatsveiligheid!

Is de geachte minister op de hoogte van deze beschuldigingen? Werd er opdracht gegeven dit verder te onderzoeken? Welke sancties zullen genomen worden tegen de Staatsveiligheid indien deze beschuldigingen correct blijken? Welke sancties zullen genomen worden tegen de magistraat, indien blijkt dat deze beschuldigingen ongegrond blijken?

Welke rol heeft de Staatsveiligheid gespeeld bij het onderzoek naar de bende van Nijvel?

J'aimerais que l'honorable ministre me dise ce que sont devenus les documents personnels qui se trouvaient dans les dossiers d'enquêtes. Je pense à des photos de mariage, à des photos prises dans des mouvements de jeunesse, à des livres de chant, voire à des brevétaires,... qui ont été emportés, dans certains cas, par les enquêteurs.

Comment les descendants des personnes décédées et les personnes réhabilitées peuvent-ils récupérer ces documents personnels? Je ne crois pas qu'il soit question, en l'espèce, de témoignages éventuels qui pourraient provoquer de nouvelles rancœurs. Il s'agit de documents personnels qui ont une valeur émotionnelle pour les intéressés ou pour leurs descendants.

J'aimerais savoir quel est le nombre actuel de ces dossiers, pour pouvoir me faire une idée de l'ampleur que pourrait prendre une éventuelle opération de restitution.

Question n° 69 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Collaboration entre les parquets et le Comité supérieur de contrôle et le statut des membres du CSC.

Les réformes envisagées pour le Comité supérieur de contrôle tendent à charger, à l'avenir, ce comité d'examiner des dossiers administratifs plutôt que des dossiers judiciaires. Les membres du Comité supérieur de contrôle ont toujours, à l'heure actuelle, le statut d'agent de la force publique et d'agent près le parquet du procureur du Roi.

L'honorable ministre peut-il me dire si ce statut est approprié? Va-t-on modifier ce statut à l'issue de la réorganisation du CSC? Combien d'affaires le CSC a-t-il transmis aux juges d'instruction et/ou aux parquets au cours de l'année écoulée? Quel est le statut juridique du président du CSC? A-t-il également un statut judiciaire près le parquet du procureur? A-t-il les mêmes compétences? A-t-il un pouvoir d'instruction en tant que président? Les membres du CSC sont-ils légalement obligés de porter à la connaissance d'un juge d'instruction ou d'un parquet du procureur du Roi les irrégularités constatées? Les constatations des membres du CSC peuvent-elles être contrôlées également par un président dont le seul lien avec la justice est son ancienne carrière de magistrat?

Question n° 70 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Déclarations d'un juge d'instruction concernant le sabotage, par la Sûreté de l'État, de l'enquête sur les tueurs du Brabant wallon.

Dans l'émission RTL *Controverse* du dimanche 19 novembre 1995, le juge d'instruction Francine Lyna a déclaré que les crimes qu'ont commis les tueurs du Brabant wallon n'avaient aucun rapport avec d'ordinaires vols à main armée, mais constituaient des actes terroristes.

La juge d'instruction a, par ailleurs, déclaré que l'enquête a buté plusieurs fois sur des obstacles, notamment parce que la Sûreté de l'État a essayé de dissimuler les dossiers.

Ce sont des accusations très graves d'un magistrat à l'encontre de la Sûreté de l'État!

L'honorable ministre est-il au courant de ces accusations? A-t-il ordonné que l'on examine les choses plus en détail? Quelles sanctions prendra-t-on à l'encontre de la Sûreté de l'État si les accusations s'avéraient exactes? Quelles sanctions prendra-t-on contre la magistrature s'il s'avérait que les accusations ne sont pas fondées?

Quel rôle la Sûreté de l'État a-t-elle joué au cours de l'enquête sur les tueurs du Brabant wallon?

Vraag nr. 71 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraag nr. 72 van mevrouw Dua d.d. 27 november 1995 (N.):

Bestrijding van mensenhandel en kinderpornografie.

Door artikel 8 van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie wordt het territorialiteitsprincipe uitgebreid naar misdrijven inzake misbruik van minderjarigen en mensenhandel.

Daardoor kunnen Belgen die zich in het buitenland schuldig maken aan dergelijke misdrijven in België vervolgd worden.

Door de indieners van het wetsvoorstel tot bestrijding van de mensenhandel en kinderpornografie werd dit aspect zeer belangrijk geacht voor de bestrijding van pedofilie en kinderpornografie in Derde wereldlanden.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Of dit artikel het effectief mogelijk maakt om vervolging in te stellen ten aanzien van Belgische sextoeristen die in Derde wereldlanden kinderen misbruiken die in prostitutiehuizen zijn tewerkgesteld; aan welke voorwaarden moet worden voldaan om deze vervolging te kunnen instellen;

2. Of van deze bepaling van extraterritorialiteit reeds effectief gebruik werd gemaakt om Belgen die kinderen misbruiken in Derde wereldlanden te vervolgen;

3. Of van deze bepaling van extraterritorialiteit reeds gebruik werd gemaakt om Belgen te vervolgen die zich in het buitenland schuldig maken aan medewerking aan mensenhandel.

Vraag nr. 73 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):

Gerechtigde vervolging van zes studenten wegens een kortstondige bezetting van de E 40 op woensdagavond 15 november 1995.

Op woensdag 15 november 1995 werd de E 40 kortstondig bezet door een honderdtal studenten die aan een betoging deelnamen. Deze betoging was gericht tegen de plannen van de Vlaamse minister van Onderwijs om voor de studie in de geneeskunde een toelatingsproef in te voeren.

Een zestal studenten wordt nu de dupe van heel de geschiedenis. Het is vrij zeldzaam dat men voor studentenacties overgaat tot vervolgingen.

Is de geachte minister het met me eens dat men toch ietwat begrijpend moet staan tegenover acties van studenten die enigszins strafbare feiten uitmaken? Is hij het met me eens dat het reeds overbelaste gerecht zich beter niet met zulke zaken zou bezighouden? Kan de geachte minister meedelen of het parket in deze zaak desalniettemin toch wil overgaan tot vervolging? Kan hij vooralsnog zijn bedenkingen hierover formuleren aan het parket?

Vraag nr. 74 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):

Overbevolking in de gevangissen.

Door het auditbureau Tractebel Consult werd onlangs een uitgebreide studie aan de minister overhandigd over het financiële en boekhoudkundig terrein en het algemeen beheer van de strafinrichtingen. Dit zijn belangrijke problemen die dienen aangepakt te worden.

Maar daarnaast blijft één der grootste problemen binnen de strafinrichtingen de overbevolking.

Is de geachte minister het ermee eens dat deze overbevolking onmiddellijk dient aangepakt te worden? Hoeveel asielzoekers, minderjarigen, drugverslaafden en geïnterneerden zitten op dit

Question n° 71 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 72 de Mme Dua du 27 novembre 1995 (N.):

Répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantine.

L'article 8 de la loi du 13 avril contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantine étend le principe de la territorialité aux délits liés à l'abus de mineurs et à la traite des êtres humains.

Il s'ensuit que les Belges qui commettent de tels délits à l'étranger peuvent être poursuivis en Belgique.

Les auteurs de la proposition de loi en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantine jugeaient cet aspect crucial dans la lutte contre la pédophilie et la prostitution infantine dans les pays du Tiers monde.

L'honorable ministre peut-il me dire:

1. Si cet article permet effectivement d'engager des poursuites contre les Belges, touristes du sexe, qui abusent d'enfants dans des maisons de prostitution du Tiers monde, quelles sont les conditions requises pour engager ces poursuites;

2. Si cette disposition d'extraterritorialité a déjà été effectivement utilisée afin de poursuivre des Belges qui abusent d'enfants dans le Tiers monde;

3. Si cette disposition d'extraterritorialité a déjà été utilisée pour poursuivre des Belges qui, à l'étranger, se rendent coupables de complicité dans la traite des êtres humains?

Question n° 73 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):

Poursuites judiciaires engagées contre six étudiants à la suite d'une brève occupation de l'autoroute E 40 dans la soirée du mercredi 15 novembre 1995.

Le mercredi 15 novembre 1995, l'autoroute E 40 a été brièvement occupée par une centaine d'étudiants qui participaient à une manifestation. Cette manifestation était dirigée contre les projets du ministre flamand de l'Enseignement visant à instaurer un examen d'entrée pour les études de médecine.

Aujourd'hui, une demi-douzaine d'étudiants font les frais de cette histoire. Il est assez rare d'engager des poursuites pour des actions estudiantines.

L'honorable ministre estime-t-il comme moi qu'il faut se montrer compréhensif vis-à-vis des actions estudiantines qui entraînent des faits plus ou moins délictueux? Pense-t-il également que la justice, qui est déjà surchargée, a mieux à faire que de s'occuper de dossiers de ce genre? L'honorable ministre pourrait-il me dire si le parquet a malgré tout l'intention de poursuivre? Dans l'intervalle, pourrait-il transmettre au parquet ses observations à ce sujet?

Question n° 74 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):

Surpopulation dans les prisons.

Le bureau d'audit Tractebel Consult a récemment remis au ministre une étude approfondie sur les aspects financiers et comptables ainsi que sur la gestion générale des établissements pénitentiaires. Ce sont là d'importants problèmes à régler.

La surpopulation dans les établissements pénitentiaires reste cependant un des problèmes principaux.

L'honorable ministre pense-t-il comme moi que ce problème de surpopulation doit être traité immédiatement? Combien de demandeurs d'asiles, de mineurs, de drogués et d'internés se trou-

ogenblik binnen de klassieke strafinstellingen? Hoeveel bedraagt de huidige overschrijding van het normaal voorziene aantal gevangenisplaatsen?

Hoeveel ruimte komt er vrij indien men de asielzoekers, minderjarigen, drugverslaafden en geïnterneerden uit de gevangnissen zou laten verdwijnen? Is de geachte minister het erover eens dat deze categorieën beter in al dan niet gesloten opvangcentra, waar zij een aangepaste behandeling kunnen krijgen, worden opgenomen?

Is hij het erover eens dat we in dit land ondermeer op het gebied van psychiatrische opvang nog in de middeleeuwen zitten?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om deze problematiek aan te pakken?

Vraag nr. 75 van de heer Verreycken d.d. 4 december 1995 (N.):

Subversief bestempelde organisaties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 56 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 350).

Vraag nr. 76 van mevrouw de Bethune d.d. 6 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Justitie geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidssfeer van de minister van Justitie, aan het verbeteren van de situatie van vrouwen gewerkt worden.

Zo denken we bijvoorbeeld aan het voorkomen en het adequaat bestraffen van fysiek en seksueel geweld op vrouwen en kinderen, zowel in de ruime samenleving als binnen het gezin. De platformtekst erkent dit als één van de belangrijke actielijnen om gelijke kansen tussen vrouwen en mannen te bereiken in alle sferen van de samenleving en stelt terzake een hele waaier van actiepunten voor.

Wij denken bijvoorbeeld ook aan de mensenhandel en de sexindustrie. De regeringen worden in de platformtekst aangespoord om maatregelen te nemen teneinde het sextoerisme en de handel in mensen uit te bannen, waarbij speciaal de nadruk wordt gelegd op de bescherming van jonge vrouwen en kinderen.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?
2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?
3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Vraag nr. 77 van de heer Anciaux d.d. 8 december 1995 (N.):

Klachten van Belgische burgers bij de Europese Commissie voor de rechten van de mens te Straatsburg. — Taal van het verweer van de Belgische overheid.

Wanneer burgers zich wenden tot de Europese Commissie voor de rechten van de mens te Straatsburg kunnen zij hun klacht

vent actuellement dans les établissements pénitentiaires classiques? Quel est le nombre de détenus en surnombre par rapport au nombre de places normalement prévu dans les prisons?

Combien de places gagnerait-on en retirant des prisons les demandeurs d'asile, les mineurs, les drogués et les internés? L'honorable ministre est-il d'accord pour estimer qu'il vaut mieux orienter ces catégories de personnes vers des centres d'accueil fermés ou non, où elles pourront recevoir un traitement approprié?

L'honorable ministre est-il d'accord pour dire que l'accueil psychiatrique dans notre pays — entre autres — en est encore à un niveau moyenâgeux?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour s'attaquer à cette problématique?

Question n° 75 de M. Verreycken du 4 décembre 1995 (N.):

Organisations qualifiées de subversives.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 56 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 350).

Question n° 76 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans ses options politiques les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre de la Justice sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, l'on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

Pourtant, il y a divers domaines, qui sont du ressort du ministre de la Justice, dans lesquels l'on peut œuvrer dans le prolongement de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, pour une amélioration de la situation de celles-ci.

À cet égard, nous pensons, par exemple, à la prévention et à la répression adéquate des actes de violence physique et sexuelle perpétrés à l'égard de femmes et d'enfants au sein de la société, en général, et de certaines familles en particulier. Le programme d'action reconnaît que cet aspect constitue l'une des principales lignes d'action pour la réalisation de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans tous les domaines de la société, et il propose toute une série d'initiatives sur ce point.

Nous pensons également à la traite des êtres humains et à l'industrie du sexe. Le programme d'action incite les gouvernements à prendre les mesures requises pour enrayer le tourisme du sexe et la traite des êtres humains et il souligne, en particulier, la nécessité de protéger les jeunes femmes et les enfants.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;
2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la Quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;
3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail), au sein de son cabinet et/ou de son administration, du suivi des points de sa politique qui sont liés à la différenciation hommes-femmes.

Question n° 77 de M. Anciaux du 8 décembre 1995 (N.):

Plaintes introduites par des citoyens belges auprès de la Commission européenne des droits de l'homme à Strasbourg. — Langue dans laquelle la défense de l'État belge est rédigée.

Les citoyens qui font appel à la Commission européenne des droits de l'homme à Strasbourg peuvent formuler leur plainte

formuleren in hun eigen taal. Indien deze klacht ontvankelijk wordt verklaard, wordt deze overgemaakt aan de betrokken Staat die zijn opmerkingen mag formuleren. Deze opmerkingen worden opnieuw overgemaakt aan de verzoekende partij voor wederantwoord. Blijkens artikel 30, lid 1, van het huishoudelijk reglement van de commissie zijn de officiële talen Frans en Engels. De commissie blijkt niet bevoegd te zijn om van de nationale Staten een vertaling te eisen in de taal van de betrokken onderdaan. Zo kan men het meemaken dat Nederlandstaligen of Duitsstaligen het verweer van de eigen overheid in het Frans toegezonden krijgen (verweer dat mogelijkwerwijze zelfs is opgesteld door een Nederlandstalige ambtenaar). Theoretisch is het ook mogelijk dat Franstaligen stukken van de Belgische Staat in het Engels toegezonden krijgen.

1. Kan de geachte minister bevestigen of Nederlandstaligen in ons land, die een klacht formuleren bij de Europese Commissie voor de rechten van de mens, het verweer van de Belgische overheid in het Frans of het Engels krijgen toegezonden?

2. Kan de geachte minister zeggen hoeveel personen dit in het verleden reeds hebben moeten ondervinden?

3. Vereisen elementaire fatsoennormen niet dat de Belgische Staat haar stukken in procedures voor internationale instellingen — wanneer zij staat tegenover onderdanen — minstens met een vertaling in de taal van de betrokken onderdaan neerlegt?

4. Wat houdt de geachte minister tegen om dit in de toekomst zo te doen?

Vraag nr. 78 van de heer Anciaux d.d. 8 december 1995 (N.):

Opsluiting van minderjarigen in gevangnissen.

Na de veroordeling door het Europees Hof voor de rechten van de mens in het arrest-Bouamar paste België artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming aan. Voortaan kan een minderjarige bij plaatsgebrek in een gesloten jongerencentrum nog maximum vijftien dagen worden opgesloten in een cel. Op die wijze belanden echter nog steeds jaarlijks tientallen jongeren in de gevangenis. Het is hoogst merkwaardig dat blijkbaar nog steeds geen oplossing wordt gevonden voor het plaatsgebrek in gesloten jongerencentra. Minderjarigen dienen op basis van artikel 53 in de strafinrichting strikt gescheiden te worden van de volwassen gevangenen. In theorie zouden ze ook een soepeler regime moeten krijgen. In de praktijk worden tieners echter de facto onderworpen aan een isolatieregime.

Kan de geachte minister meedelen hoeveel minderjarigen in 1995 werden opgesloten in strafinrichtingen? Welke was de gemiddelde opsluitingstermijn in de cel? Zijn er geografische verschillen te merken in de frekwentie waarmee minderjarigen worden opgesloten in de gevangenis bij gebrek aan plaats in gesloten jongerencentra? Welke zijn deze eventuele verschillen? Is de geachte minister de mening toegedaan dat deze toepassing voor alle categorieën van jongeren toepasbaar is? Meent hij niet dat druggebruikers geenszins in de gevangenis, noch in gesloten verbeteringsgestichten thuishoren?

Zal de geachte minister een initiatief nemen om de wet op de opsluiting van minderjarigen te wijzigen? Zijn er psychomedische en sociale begeleidingen voorzien tijdens en na de opsluiting in gevangnissen?

Vraag nr. 79 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Vraag nr. 80 van de heer Boutmans d.d. 12 december 1995 (N.):

Artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. — Het «onwettige gezin».

Het Europees Hof voor de rechten van de mens is van oordeel dat geen onderscheid mag worden gemaakt tussen het zogenaamd

dans leur propre langue. Lorsque cette plainte est déclarée recevable, elle est transmise à l'État concerné qui peut faire des remarques. Ces remarques sont alors communiquées à la partie demanderesse pour lui permettre de répliquer. L'article 30, premier alinéa, du règlement d'ordre intérieur de la commission dispose que les langues officielles sont le français et l'anglais. La commission n'est pas compétente pour exiger des États nationaux une traduction dans la langue du citoyen intéressé. Il est donc possible que des néerlandophones ou des germanophones reçoivent la défense de leur propre État en français (il peut même arriver que cette défense soit rédigée par un fonctionnaire néerlandophone). En théorie, un citoyen francophone pourrait également recevoir des documents de l'État belge en anglais.

1. L'honorable ministre peut-il confirmer que des Belges néerlandophones qui introduisent une plainte auprès de la Commission européenne des droits de l'homme reçoivent la défense de l'État belge en français ou en anglais?

2. Peut-il me dire combien de personnes ont déjà été confrontées à cette situation dans le passé?

3. Les règles élémentaires de la décence n'imposent-elles pas que l'État belge joigne au moins aux pièces qu'il dépose dans les procédures auprès des institutions internationales, une traduction dans la langue du citoyen intéressé?

4. Qu'est-ce qui empêche l'honorable ministre d'en faire une règle à l'avenir?

Question n° 78 de M. Anciaux du 8 décembre 1995 (N.):

Détention de mineurs dans les prisons.

Après avoir été condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme dans l'arrêt Bouamar, la Belgique a modifié l'article 53 de la loi relative à la protection de la jeunesse. Désormais, un jeune ne peut plus être détenu en cellule au-delà d'un délai de quinze jours en cas de manque de place dans une institution publique de protection de la jeunesse à régime fermé. Les prisons continuent toutefois à accueillir chaque année des dizaines de jeunes. Il est fort bizarre que l'on n'ait toujours trouvé aucune solution au manque de place dans les institutions de protection de la jeunesse à régime fermé. En vertu de l'article 53, les mineurs d'âge doivent être complètement isolés des détenus adultes. Ils devraient également bénéficier, en théorie, d'un régime plus souple. Dans la pratique, les adolescents sont toutefois soumis de fait à un régime d'isolation.

L'honorable ministre pourrait-il me dire combien de mineurs ont été détenus dans des établissements pénitentiaires en 1995? Quelle était la durée moyenne de détention en cellule? Peut-on relever des différences géographiques dans la fréquence avec laquelle les mineurs sont détenus en prison par manque de place dans des institutions de protection de la jeunesse à régime fermé? Si oui, quelles sont ces différences? L'honorable ministre est-il d'accord pour estimer que cette disposition doit être appliquée à toutes les catégories de jeunes? L'honorable ministre n'est-il pas d'avis que les drogués n'ont nullement leur place en prison ou dans une maison de correction à régime fermé?

L'honorable ministre compte-t-il prendre une initiative en vue de modifier la loi sur l'internement des mineurs? Des mesures d'accompagnement psycho-médical et social applicables pendant et après la détention en prison sont-elles prévues?

Question n° 79 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Question n° 80 de M. Boutmans du 12 décembre 1995 (N.):

Articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme. — Le «ménage illégitime».

La Cour européenne des droits de l'homme considère qu'aucune distinction ne peut être faite entre le ménage dit

« wettig » gezin en het zogenaamd « onwettig » gezin, en dat beide gezinsvormen de bescherming moeten genieten van artikel 8.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (cf. het arrest-Marckx van 13 juni 1979 en het arrest-Johnston van 18 december 1986).

Volgens het hof is het huwelijk geen voldoende objectieve en redelijke grond om een verschillende behandeling van het gehuwd en het ongehuwd samenwonen te rechtvaardigen.

Nochtans kent ons recht geen wettelijke regeling met betrekking tot de wederzijdse rechten en plichten van ongehuwd samenwonenden, terwijl voor gehuwd samenwonenden een wettelijke regeling wel bestaat.

Acht de geachte minister de ontstentenis van een wettelijke regeling met betrekking tot het ongehuwd samenwonen verenigbaar met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens?

Is hij van mening dat, gelet op het discriminatieverbod, een gelijkwaardig juridisch statuut moet worden ontworpen voor het ongehuwd samenwonen en dit statuut gelijkwaardig moet zijn aan het huwelijksstatuut ten aanzien van de bescherming van de gezinswoning en de plichten tot hulp en bijdrage in de lasten van het huishouden?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 10 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):

Artikel in het militair weekblad VOX over de Chileense luchtmacht.

In het militair weekblad VOX, nr. 9535, op pagina 14, staat een artikel over de luchtmacht van Chili en dit onder de titel « De Tijgers van Cero Moreno ». Het artikel start met een historisch overzicht van de Grupo N° 7 van de Chileense luchtmacht. Alle historische feiten van deze vliegeenheid worden kort belicht tot de militaire coup van 1973. Toen werd immers het democratisch verkozen regime van president Allende door het leger van de macht verdreven en werd de president vermoord. Groot was mijn verbijstering toen ik het citaat van huidig majoor Lopez kritiekloos zag weergegeven in VOX: « Op 11 september 1973 kreeg onze vlieggroep (Grupo N° 7) de opdracht om in het kader van de militaire coup het regeringsgebouw La Moneda (...) te bombarderen. (...) Uiteindelijk werd het land van het communistisch regime bevrijd en kreeg het een democratie met een hogere levensstandaard in de plaats. Het door ons uitgevoerde bombardement vormt een belangrijke mijlpaal in de Chileense geschiedenis en we zijn er fier op dat het op ons palmares prijkt! ». De auteur van dit artikel vervolgt dit citaat met de volgende woorden: « Het jaar nadien haalde N° 7 een ander bravourestukje uit. »

Is de geachte minister op de hoogte van dit artikel? Is hij de mening toegedaan dat er in VOX plaats moet worden gemaakt voor het herschrijven van de geschiedenis? Bij mijn weten is Chili onder Pinochet immers zeker geen « democratie » geworden. Is de geachte minister de mening toegedaan dat dergelijke « bravourestukjes », in geval ze worden aangehaald, kritiekloos moeten worden weergegeven?

Vraag nr. 13 van de heer Verreycken d.d. 4 december 1995 (N.):

Subversief bestempelde organisaties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 56 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 350).

« légitime » et le ménage dit « illégitime » et que ces deux formes de ménages doivent bénéficier de la protection prévue à l'article 8.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales (cf. l'arrêt Marckx du 13 juin 1979 et l'arrêt Johnston du 18 décembre 1986).

Selon la cour, le mariage n'est pas une base objective et raisonnable suffisante pour justifier une différence de traitement entre les cohabitants mariés et non mariés.

Pourtant, notre droit ne connaît aucune réglementation légale relative aux droits et devoirs réciproques des cohabitants non mariés, alors que l'on a bel et bien légiféré en ce qui concerne les cohabitants mariés.

L'honorable ministre estime-t-il que l'absence de réglementation légale concernant les cohabitants non mariés est compatible avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme?

Considère-t-il que, compte tenu du principe de non-discrimination, il faut concevoir un statut juridique équivalent pour les cohabitants non mariés et que celui-ci doit être analogue au statut matrimonial en matière de protection du logement du ménage, d'obligation d'assistance et de contribution aux charges du ménage?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 10 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):

Article paru dans l'hebdomadaire militaire VOX au sujet de la force aérienne chilienne.

L'hebdomadaire militaire VOX, n° 9535, p. 14, a publié un article sur la force aérienne chilienne, intitulé « Les Tigres de Cero Moreno ». Cet article commence par fournir brièvement un aperçu historique complet à propos de l'unité de vol Grupo N° 7 de la force aérienne chilienne, aperçu qui va jusqu'au coup militaire de 1973 perpétré contre le régime élu démocratiquement du président Allende, qui trouva la mort au cours de celui-ci. J'ai été tout à fait stupéfait de constater que la citation de l'actuel major Lopez était reprise telle qu'elle avait été formulée. En voici les termes: « Le 11 septembre 1973, notre groupe de vol (Grupo N° 7) a reçu l'ordre de bombardier le bâtiment gouvernemental La Moneda (...). (...) Le pays était enfin libéré du régime communiste et optait pour une démocratie offrant un niveau de vie plus élevé. Le bombardement que nous avons effectué constitue l'un des piliers de l'histoire du Chili, et nous sommes fiers qu'il figure à notre palmarès! ». L'auteur de cet article poursuit cette citation avec les mots suivants: « L'année d'après, le Grupo N° 7 épinglera un autre fait de bravoure. »

L'honorable ministre connaît-il cet article? Estime-t-il qu'il faille réserver, dans VOX, une place pour réécrire l'histoire? Pour autant que je sache, le Chili n'est pas devenu « démocratique » sous Pinochet, loin de là. L'honorable ministre estime-t-il que, lorsque l'on fait état de tels « faits de bravoure », il faut le faire sans s'embarrasser de sens critique?

Question n° 13 de M. Verreycken du 4 décembre 1995 (N.):

Organisations qualifiées de subversives.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 56 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 350).

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister

Vraag nr. 17 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Vraag nr. 18 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Jaarverslag van het Algemeen Bestuur ontwikkelingsamenwerking 1993-1994.

Het jaarverslag van het Algemeen Bestuur ontwikkelingsamenwerking 1993-1994 bevat een interessant overzicht van gegevens over de activiteiten en de werking van het bestuur.

Vanuit het oogpunt van gelijke kansen voor vrouwen en mannen is het belangrijk dat onder het zesde hoofdstuk «Bijzondere programma's en transsectoriële activiteiten» een specifieke paragraaf is opgenomen onder de hoofding «Vrouwen en ontwikkeling».

Hierbuiten wordt slechts op impliciete wijze verwezen naar de «gender»-invalshoek, met name onder de hoofding 5.3 «landbouw», waar FAO-projecten worden besproken, waaronder steun aan vrouwenbewegingen in de streek van Kayes in Mali, en de hoofding 5.9 «varia», waar het UNIFEM, het VN-ontwikkelingsfonds voor de vrouw, aan bod komt.

Betreurenswaardig is echter het gebrek aan naar geslacht opgesplitste cijfergegevens in het verslag in zijn geheel.

Uit het verslag kan bijvoorbeeld niet afgeleid worden welk bedrag van de totale ABOS-hulp van 21 187,71 miljoen frank werd besteed aan projecten die gericht zijn op de vrouwelijke doelgroep.

Nochtans worden de ABOS-uitgaven wel degelijk geventileerd overeenkomstig de geografische spreiding en de spreiding per categorie of per sector.

In sommige internationale publikaties wordt er wél naar gestreefd om de spreiding naar geslacht uit te drukken.

Zo heeft de Wereldbank in een aantal van haar publikaties de «gender»-dimensie ingebracht.

Ontegensprekelijk is het niet zo evident om in ieder project precies dat aandeel te bepalen dat vrouwen ten goede komt (alle projecten worden immers verondersteld minstens impliciet ten goede te komen aan vrouwen).

De Wereldbank heeft er echter in het verleden reeds meerdere malen op gewezen dat naar geslacht opgesplitste data essentiële informatie opleveren naar het beleid toe.

In het ABOS-verslag worden evenmin naar geslacht opgesplitste statistieken aangereikt wanneer referentie wordt gemaakt naar personen.

Dit geldt zowel voor de cijfers met betrekking tot het ABOS-personeel in het algemeen, de ABOS-coöperanten, de door het ABOS gesubsidieerde NGO-coöperanten, de VN-vrijwilligers, de assistent-deskundigen als voor de cijfers met betrekking tot de inwoners van ontwikkelingslanden aan wie studie- en stagebeurzen worden toegekend en de studenten uit ontwikkelingslanden wier universitaire studiekosten in België gefinancierd worden.

Recent nog werd in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen (Peking, september 1995) sterk de klemtoon gelegd op het feit dat er dringend werk moet worden gemaakt van het opsplitsen van cijfermateriaal naar geslacht (*Strategic objective H.2. : Integrate gender perspectives in legislation, public policies, programmes and projects*).

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 17 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Question n° 18 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Rapport annuel 1993-1994 de l'Administration générale de la coopération au développement.

Le rapport annuel 1993-1994 de l'Administration générale de la coopération au développement contient un intéressant aperçu de données sur les activités et le fonctionnement de ladite administration.

Du point de vue de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, il est important de relever que le sixième chapitre «Programmes spéciaux et activités transsectorielles» contient un paragraphe spécifique intitulé «Femmes et développement».

En dehors de ce paragraphe, le rapport annuel ne fait pas de distinction entre les sexes, si ce n'est de manière implicite, notamment sous le titre 5.3 «agriculture» où sont abordés les projets de la FAO, dont entre autres l'aide aux mouvements féminins dans la région de Kayes au Mali, ainsi qu'au point 5.9 «divers» qui traite de l'UNIFEM, le Fonds de développement de l'ONU pour la femme.

Il est cependant regrettable que le rapport ne contienne pas dans son ensemble de données chiffrées ventilées par sexe.

Par exemple, le rapport ne permet pas de déterminer quelle part du montant total de l'aide de l'AGCD qui s'élève à 21 187,71 millions de francs a été consacrée à des projets ciblés sur les femmes.

Les dépenses de l'AGCD sont pourtant ventilées par zone géographique ainsi que par catégorie ou par secteur.

Certaines publications internationales s'efforcent quant à elles de ventiler leurs données par sexe.

C'est ainsi que la Banque mondiale a introduit dans un certain nombre de ses publications une différenciation suivant les sexes.

Bien entendu, il n'est pas toujours aisé de déterminer exactement quelle est la part de chaque projet qui bénéficie aux femmes (tous les projets sont en effet supposés bénéficier aux femmes ne fût-ce que d'une manière implicite).

Dans le passé, la Banque mondiale a déjà souligné à plusieurs reprises que les données ventilées suivant le sexe contenaient des informations essentielles pour la prise de décision.

Le rapport de l'AGCD ne contient pas davantage de statistiques ventilées par sexe lorsqu'il se réfère aux personnes.

Cette constatation s'applique au personnel de l'AGCD en général, aux coopérants de l'AGCD, aux coopérants ONG subventionnés par l'AGCD, aux bénévoles de l'ONU, aux spécialistes assistants de même qu'aux statistiques relatives aux habitants de pays en voie de développement qui reçoivent des bourses d'étude ou de stage ainsi qu'aux étudiants de ces pays dont l'AGCD finance les études universitaires en Belgique.

Récemment encore, le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes (Pékin, septembre 1995) a insisté sur l'urgence de ventiler les données chiffrées suivant les sexes (*Strategic objective H.2. : Integrate gender perspectives in legislation, public policies, programmes and projects*).

In het licht hiervan had ik graag van de geachte staatssecretaris een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Welk aandeel van de totale ABOS-hulp ten bedrage van 21 187,71 miljoen frank wordt besteed aan projecten die specifiek gericht zijn op de vrouwelijke doelgroep?
2. Welke is de verhouding tussen vrouwen en mannen binnen de belangrijkste categorieën van actoren van de coöperaties, al dan niet personeel van het ABOS, per niveau?
3. Welke is de verhouding tussen vrouwen en mannen bij diegenen die als inwoners van een ontwikkelingsland genieten van een studie- of stagebeurs?
4. Welke is de verhouding tussen vrouwen en mannen bij diegenen wier universitaire studiekosten in België gefinancierd worden?
5. Zal het ABOS-verslag 1994-1995 wel degelijk aangevuld worden met naar geslacht opgesplitste statistieken?

Vraag nr. 19 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Ontwikkelingslanden. — Verbeteren van de positie van de vrouw.

Het is algemeen aanvaard dat het verbeteren van de positie van de vrouw, in ontwikkelingslanden dé spilfiguur van het economisch en sociaal leven, niet alleen de kwaliteit verbetert van haar eigen leven, maar ook bijdraagt tot economische groei, tot daling van de kindersterfte en tot het welzijn van haar hele omgeving.

Een beleid dat gericht is op het opheffen van de belemmeringen die een vrouw ondervindt bij de deelname aan alle domeinen van het maatschappelijk leven komt dan ook expliciet de gehele maatschappij ten goede.

Zo wordt in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen (Peking, september 1995) op een horizontale manier — dit is vanuit alle invalshoeken — het belang onderstreept van gelijke rechten en kansen voor vrouwen.

Dit is in het bijzonder het geval in het eerste hoofdstuk, dat handelt over vrouwen en armoede, en waarin wordt gewezen op de feminisering van de armoede, die ook in ontwikkelingslanden het meest nijpend is.

België heeft deze platformtekst aanvaard en in haar programma heeft de regering er zich uitdrukkelijk toe verbonden een globaal actieprogramma op te stellen uitgaande van de strategieën van de vierde UNO-Wereldconferentie.

De beleidsnota van de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking dient dan ook onder andere zeer positief geëvalueerd waar zij uitdrukkelijk de rol van de vrouw benadrukt in het kader van zijn twee hoofddoelstellingen voor ontwikkelings-samenwerking.

Eenzijds wordt in het kader van de vredesopbouw in conflictgebieden benadrukt dat vrouwen steeds vaker als wapen worden gebruikt in de oorlog en wordt vooropgesteld dat zij dus speciale aandacht moeten krijgen bij initiatieven van conflictbeheersing en vredesdialoge.

Anderzijds wordt in het kader van de duurzame ontwikkeling gesteld dat de positie van de vrouw, in vele ontwikkelingslanden de motor van de landbouw en de economie, versterkt moet worden. Dit betekent betere voorzieningen en werkvoorwaarden, mogelijkheden van taakverlichting en toegang tot produktiemiddelen. Aldus zullen projecten die de verdrukking van vrouwen en kinderen bestrijden steun krijgen.

In het licht hiervan had ik graag van de geachte staatssecretaris een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking naar vrouwen toe?
2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen?

À la lumière de ces informations, l'honorable secrétaire d'État pourrait-il me dire:

1. Quelle est la part de l'aide globale de l'AGCD qui s'élève à 21 187,71 millions de francs qui est consacrée à des projets ciblés sur les femmes;
2. Quelle est la proportion d'hommes et de femmes au sein des principales catégories d'acteurs de la coopération, qu'ils fassent partie ou non du personnel de l'AGCD et ce pour chaque niveau;
3. Quelle est la proportion d'hommes et de femmes chez les habitants de pays en voie de développement bénéficiant d'une bourse d'étude ou de stage;
4. Quelle est la proportion d'hommes et de femmes chez les personnes dont les frais d'études universitaires en Belgique sont pris en charge par l'AGCD;
5. Si le rapport 1994-1995 de l'AGCD sera complété par des statistiques ventilées suivant le sexe?

Question n° 19 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Pays en voie de développement. — Amélioration de la situation de la femme.

Il est généralement admis qu'améliorer la situation de la femme qui, dans les pays en voie de développement, est le pivot de la vie économique et sociale, n'a pas uniquement pour effet d'améliorer la qualité de sa propre vie, mais contribue aussi à la croissance économique, à la réduction de la mortalité infantile et au bien-être de tout son environnement.

Une politique visant à lever les obstacles rencontrés par la femme dans sa participation à tous les domaines de la vie sociale bénéficierait par conséquent de manière explicite à la société dans son ensemble.

Le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes (Pékin, septembre 1995) souligne ainsi d'une manière horizontale — c'est-à-dire à tous les points de vue — l'importance de l'égalité des droits et des chances pour les femmes.

C'est plus particulièrement le cas dans le premier chapitre consacré aux femmes et à la pauvreté se qui attire l'attention sur la féminisation de la pauvreté, laquelle se manifeste de manière plus aiguë dans les pays en voie de développement.

La Belgique a adopté le texte du programme d'action et, dans son programme, le gouvernement s'est expressément engagé à élaborer un programme d'action global basé sur les stratégies de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU.

La note de politique du secrétaire d'État à la Coopération au Développement doit par conséquent être considérée comme très positive en ce sens qu'elle souligne expressément le rôle de la femme dans le cadre de ses deux principaux objectifs pour la coopération au développement.

Dans le cadre de la construction de la paix, la note rappelle que les femmes sont de plus en plus souvent utilisées comme armes dans les zones à conflits et souligne que les initiatives visant à maîtriser les conflits et à promouvoir le dialogue de la paix doivent leur accorder une attention particulière.

Dans le cadre du développement durable, la note affirme qu'il faut renforcer la position de la femme qui, dans de nombreux pays en voie de développement, est le moteur à la fois de l'agriculture et de l'économie. Cela signifie qu'il faut offrir aux femmes de meilleurs équipements et conditions de travail, ainsi que des possibilités d'allègement de leurs tâches ainsi qu'un accès aux moyens de production. Les projets qui combattent l'oppression des femmes et des enfants seront donc soutenus.

À la lumière de ces informations, l'honorable secrétaire d'État pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelles sont ses intentions concrètes en faveur des femmes sur le plan de la coopération au développement?
2. Comment compte-t-il mettre en œuvre les recommandations qui ont été formulées dans le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes?

3. Zal hij binnen het totaal budget voor ontwikkelings-samenwerking een budgettaire enveloppe reserveren voor de projecten die de vrouwelijke doelgroep uit ontwikkelingslanden viseren?

4. Zal hij een specifieke procedure ontwikkelen zodat in elk ontwikkelingsproject een specifiek luik naar vrouwen toe wordt opgenomen, zodat de participatie en inspraak van vrouwen met betrekking tot elk project gegarandeerd wordt en zodat in elk project een «vrouweffectenrapport» wordt gemaakt dat ook de impact meet van het project op de leefsituatie van vrouwen?

Vraag nr. 20 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):

Bouw van sojafabriek in Mombassa (Kenia).

Op 14 december 1990 besliste de Belgische regering tot de bouw van de «Sojabeen Extract Plant» in Mombassa voor een bedrag van 494 500 000 frank, te financieren voor de helft door middel van een lening van Staat tot Staat en voor de andere helft door een lening op de particuliere markt, verzekerd bij de Delcredere dienst.

De bouw van de fabriek werd toegewezen aan de firma De Smet Engineers & Contractors uit Overijse. Kenia moest instaan voor de bouwgrond en de loads. Als partner in Kenia wordt gekozen voor John Savage, een man die door het ABOS-sectiehoofd wordt gekwalificeerd als «de bekendste oplichter van heel Kenia».

Sedert eind 1992 staan de machines voor de sojafabriek in Mombassa eerst in de haven, daarna in een loads onuitgepakt in de dozen te roesten en daar staan ze nog.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen:

1. Welke ontwikkelings-relevante criteria lagen aan de basis van de keuze voor dit project?
2. Werd dit project op vraag van Kenia op touw gezet of niet?
3. Wat was het advies van:
 - Het sectiehoofd in Kenia;
 - De ABOS-administratie;
 - De inspecteur van Financiën?
4. Hoe ziet de geachte staatssecretaris het verder verloop van dit project in Mombassa? Wat zal er gebeuren met het verroeste machinepark? Wordt de boel opgeruimd of is recuperatie enigszins mogelijk?
5. Hoeveel ontving de firma De Smet Engineers & Contractors concreet vanuit de staatskas tot nu toe?

Vraag nr. 21 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Vraag nr. 8 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

3. A-t-il l'intention de réserver, dans le budget global de la coopération au développement, une enveloppe pour les projets visant le groupe-cible féminin dans les pays en voie de développement?

4. Compte-t-il élaborer une procédure spécifique permettant d'insérer un volet axé sur les femmes dans chaque projet de développement afin de garantir que les femmes puissent participer et être associées à ces projets et d'élaborer, pour chaque projet, une «étude d'incidence sur les femmes» permettant de mesurer l'impact du projet sur la situation de la femme?

Question n° 20 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):

Construction à Mombassa (Kenia) d'une usine de traitement du soya.

Le 14 décembre 1990, le gouvernement belge a décidé de financer la construction de l'usine «Sojabeen Extract Plant» à Mombassa à concurrence de 494 500 000 francs, la somme étant fournie pour moitié par un prêt d'État à l'État et pour le solde par un prêt sur le marché privé avec la garantie de l'Office national du Dueroire.

La construction de l'usine a été adjugée à la société De Smet Engineers & Contractors établie à Overijse. Le Kenya devait fournir les terrains et l'entrepôt. Le partenaire kenyan qui a été choisi est John Savage, un homme que le chef de section de l'AGCD décrit comme étant «le plus célèbre escroc de tout le Kenya».

Les machines destinées à l'usine de soya se trouvent à Mombassa depuis la fin de 1992. Elles ont d'abord été entreposées dans le port pour être ensuite acheminées vers un entrepôt. Elles s'y trouvent encore aujourd'hui et rouillent dans leurs caisses.

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes:

1. Sur base de quels critères pertinents, dans le cadre de l'aide au développement, l'AGCD a-t-elle fixé son choix sur ce projet?
2. Le projet a-t-il été mis sur pied à la demande du Kenya?
3. Quels étaient les avis:
 - Du chef de section au Kenya;
 - De l'administration de l'AGCD;
 - De l'inspecteur des Finances?
4. Comment le secrétaire d'État envisage-t-il l'évolution ultérieure de ce projet à Mombassa? Que va-t-on faire du parc de machines rouillées? Va-t-on s'en débarrasser, ou une récupération est-elle possible?
5. À combien s'élèvent les sommes perçues à ce jour par De Smet Engineers & Contractors à charge du Trésor public?

Question n° 21 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Question n° 8 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 41 van de heer Anciaux d.d. 25 oktober 1995 (N.):

Brusselse politie. — Verplicht minimum aantal uit te schrijven boetes.

Recente getuigenissen brachten aan het licht dat de korpsleiding van de Brusselse politie quota oplegt aan politieagenten i.v.m. het minimum aantal uit te schrijven PV's per dag. Zo moeten agenten minimum 20 PV's per dag opstellen en hulpagenten zelfs 40 PV's per dag. Indien men het quotum niet gehaald heeft, worden er zelfs sancties opgelegd.

Bovendien zou de korpsleiding specifiek opdracht hebben gegeven om in bepaalde straten juist niet te verbaliseren omdat deze straten eerder een gegoed publiek aantrekken.

Is de geachte minister op de hoogte van deze aantijgingen? Werd er een onderzoek bevolen om dit verder te onderzoeken? Is de geachte minister het ermee eens dat zulke beslissingen van de korpsleiding onaanvaardbaar zouden zijn? Welke maatregelen zal hij nemen om zulke wantoestanden in de toekomst te voorkomen?

Vraag nr. 59 van mevrouw de Bethune d.d. 6 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Binnenlandse Zaken de doelstelling om meer vrouwen te recruteren bij de gemeentepolitie en de rijkswacht. Cijfergegevens worden aangevoerd over de huidige situatie in vergelijking met de voorbije jaren.

Het verbeteren van de situatie van vrouwen, in het licht van de nieuwe impuls die de vierde Vrouwenconferentie biedt, kan echter nog op andere domeinen, gelegen binnen de bevoegdheids-sfeer van de minister van Binnenlandse Zaken, gerealiseerd worden.

Zo denken we bijvoorbeeld aan het asielbeleid waar meer aandacht moet worden besteed aan de specifieke vluchtmotieven van vrouwen, zoals sexueel geweld, en waar de vervolging op grond van geslacht dient erkend te worden als asielgrond.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 41 de M. Anciaux du 25 octobre 1995 (N.):

Police bruxelloise. — Obligation d'infliger un nombre minimum d'amendes.

Selon des témoignages récents, la direction de la police bruxelloise imposerait aux agents de dresser quotidiennement un quota minimum de procès-verbaux. Les agents devraient ainsi délivrer au minimum 20 contraventions par jour et, pour les agents auxiliaires, ce nombre serait même de 40 PV par jour. À défaut d'atteindre ce quota, les agents feraient même l'objet de sanctions.

D'autre part, les responsables du corps de police auraient donné pour consigne de ne pas verbaliser dans certaines rues qui attirent plutôt un public aisé.

L'honorable ministre est-il au courant de ces allégations? Une enquête a-t-elle été ordonnée pour les vérifier? L'honorable ministre est-il d'accord pour dire que de telles décisions seraient inadmissibles de la part des responsables du corps de police? Quelles mesures prendra-t-il pour prévenir à l'avenir ce genre de situation?

Question n° 59 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin au début du mois de septembre 1995, fournit à l'échelle mondiale un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit, en effet, toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans ses options politiques les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre de l'Intérieur sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, on relève que l'un des objectifs poursuivis est de recruter davantage de femmes dans la police et dans la gendarmerie. Elle fournit des données chiffrées qui permettent de comparer la situation actuelle avec celle des années précédentes.

À la faveur des impulsions nouvelles de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, on peut encore améliorer la situation de celles-ci dans divers autres domaines relevant des compétences du ministre de l'Intérieur.

À cet égard, nous pensons, par exemple, à la politique d'asile. Dans le cadre de cette politique, on doit prêter plus d'attention aux raisons comme la violence sexuelle qui poussent spécifiquement les femmes à se réfugier, et l'on doit reconnaître que les persécutions fondées sur le sexe remplissent les critères qui justifient l'octroi du droit d'asile.

Een ander punt is het onveiligheidsgevoelen dat bij vele vrouwen sterk leeft en waaraan zeker in het kader van de veiligheids- en samenlevingscontracten de nodige aandacht dient te worden besteed.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?
2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?
3. Zal de geachte minister in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 18 van de heer Vandenbroeke d.d. 24 november 1995 (N.):

Tewerkstellingsfonds.

Via het Tewerkstellingsfonds werden in het verleden diverse initiatieven genomen.

Kan de geachte minister een overzicht geven van de middelen waarover dit fonds gedurende de laatste vijf jaar beschikte? Wat is de financiële toestand op vandaag de dag? Welke projecten werden via dit fonds gesubsidieerd of tot stand gebracht:

- In Vlaanderen;
- In Wallonië;
- In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest?

Aan welke instanties werd het beheer van deze middelen toevertrouwd? Wie verrichtte de controle op de aanwending van de middelen?

Hoeveel van deze middelen werden besteed voor de coördinatie van de buitenschoolse kinderopvang? Hoeveel coördinatoren werden aangesteld in de verschillende Gewesten?

Le sentiment d'insécurité qui tenaille fortement bien des femmes et qui doit être pris en compte suffisamment, surtout dans les contrats de sécurité et de société, constitue un autre point qui demande une grande attention.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;
2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;
3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail), au sein de son cabinet et/ou de l'administration, du suivi des points de sa politique qui sont liés à la différenciation hommes-femmes.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 18 de M. Vandenbroeke du 24 novembre 1995 (N.):

Fonds pour l'emploi.

Dans le passé, plusieurs initiatives ont été prises par le biais du Fonds pour l'emploi.

L'honorable ministre peut-elle donner un aperçu des moyens dont ce fonds a disposé au cours des cinq dernières années? Quelle est sa situation financière à ce jour? Quels sont les projets qui ont été subventionnés ou réalisés par l'intermédiaire de ce fonds:

- En Flandre;
- En Wallonie;
- Dans la Région de Bruxelles-Capitale?

À quelles instances la question de ces moyens a-t-elle été confiée? Qui a contrôlé l'utilisation des moyens?

Dans quelle proportion ces moyens ont-ils été consacrés à la coordination de la garde d'enfants en dehors du système scolaire? Combien a-t-on désigné de coordinateurs dans les différentes Régions?

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Telecommunicatie

Vraag nr. 24 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Antwoord: Het geachte lid vindt hierbij de elementen van het antwoord in verband met De Post en de telecommunicatie. Wat betreft het departement Economie, zullen de gegevens haar worden overgemaakt zodra deze verzameld zijn.

De Post

1. Adviesorgaan

Raadgevend Comité voor de postdiensten (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, art. 138).

2. Samenstelling 1995

— Voorzitterschap: 1 man.

— Effectieve leden: 31 mannen, 6 vrouwen.

— Plaatsvervangende leden: 25 mannen, 9 vrouwen.

3. Sinds het aantreden van de huidige regering, werden twee effectieve leden vervangen (een vrouw door een man en een man door een vrouw).

4. Artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 werd niet toegepast.

5. Idem.

Telecommunicatie

1. Adviesorgaan

Raadgevend Comité voor de postdiensten (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, art. 80).

2. Samenstelling 1995

— Voorzitterschap: 1 man.

— Effectieve leden: 35 mannen, 5 vrouwen.

— Plaatsvervangende leden: 33 mannen, 5 vrouwen.

3. Geen mandaat werd toegekend sinds het aantreden van de huidige regering.

4. Niet van toepassing.

5. Idem.

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 34 van de heer Anciaux d.d. 5 oktober 1995 (N.):

Elektronisch stemmen.

Bij de laatste algemene verkiezingen voor de federale Kamers en de regionale parlementen werd op ruime schaal gebruik gemaakt

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Télécommunications

Question n° 24 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les éléments de réponse concernant La Poste et les télécommunications. Pour ce qui concerne le département de l'Économie, les données seront communiquées dès qu'elles seront réunies.

La Poste

1. Organisme

Comité consultatif pour les services postaux (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, art. 138).

2. Composition 1995

— Présidence: 1 homme.

— Membres effectifs: 31 hommes, 6 femmes.

— Membres suppléants: 25 hommes, 9 femmes.

3. Depuis l'entrée en fonction de l'actuel gouvernement, deux membres effectifs ont été remplacés (une femme par un homme et un homme par une femme).

4. Il n'a pas été fait application de l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990.

5. Idem.

Télécommunications

1. Organisme

Comité consultatif pour les services postaux (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, art. 80).

2. Composition 1995

— Présidence: 1 homme.

— Membres effectifs: 35 hommes, 5 femmes.

— Membres suppléants: 33 hommes, 5 femmes.

3. Aucun mandat n'a été conféré depuis l'entrée en fonction de l'actuel gouvernement.

4. Sans objet.

5. Idem.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 34 de M. Anciaux du 5 octobre 1995 (N.):

Votes électroniques.

Lors des dernières élections générales pour les Chambres fédérales et les parlements régionaux, l'on a fait un ample usage du

van het elektronisch stemmen. Klaarblijkelijk is het de bedoeling om geleidelijk aan verder te gaan in de uitvoering zodat het elektronisch stemmen uiteindelijk het traditioneel stemmen met het potlood en de stembrief zal vervangen.

Kan de geachte minister me meedelen welke timing voorzien is in het vervangen van het traditioneel stemmen? Welke maatregelen worden in de toekomst overwogen om het elektronisch stemmen nog gebruiksvriendelijker te maken? Welke controles bestaan er op het bewust manipuleren van het elektronisch stemmen? Is een manipulatie door deskundige programmeurs uitgesloten? Kan er gemanipuleerd worden tijdens het overbrengen van de geregistreerde stemmen van het stembureau naar het telbureau? Worden de gebruikte programma's beveiligd tegen virussen, handige programmeurs of piraten die aangestipte stemmen voor persoon X of partij X kunnen laten registreren bij persoon Y of partij Y? Heeft het elektronisch stemmen niet tot gevolg dat minder personen hun stem komen uitbrengen?

Antwoord: In het begin van 1996 zullen werkgroepen opgericht worden om:

— Een gedetailleerde evaluatie op te maken van het systeem dat gebruikt werd voor de geautomatiseerde stemming, voornamelijk in het licht van hetgeen de verkiezingen van 21 mei 1995 ons geleerd hebben. Deze verkiezingen zijn de meest ingewikkelde geweest die België ooit heeft gehouden en zij hebben trouwens ernstige problemen gesteld voor het traditioneel stemmen, vooral bij de stemopnemingsverrichtingen;

— Te onderzoeken of er alternatieve geautomatiseerde systemen bestaan en hun waarde te vergelijken met het systeem dat gebruikt werd in 1994 en 1995;

— Voorstellen te doen betreffende een verdere uitbreiding. De financiële en organisatorische aspecten zijn hierbij zeker niet te verwaarlozen.

De conclusies van deze werkgroepen moeten vóór het einde van 1996 ter kennis gebracht worden van de regering en het Parlement zodat, in voorkomend geval, een beslissing tot uitbreiding genomen wordt, die operationeel kan zijn voor de volgende verkiezingen (in principe in 1999).

Het spreekt vanzelf dat de werkgroepen die zullen opgericht worden zich zullen moeten uitspreken over de problemen waarover het geachte lid zich bekommert, in het bijzonder de gebruiksvriendelijkheid, de beveiliging van de programmatuur en de gegevens en het risico van absentisme.

Wat de systemen betreft die in 1994 en 1995 gebruikt werden, zijn de experten het erover eens dat de genomen veiligheidsmaatregelen zeker voldoende waren, zonder dat evenwel mogelijkheid uitgesloten wordt om verbeteringen aan te brengen; anderzijds werd geen absentisme van betekenis vastgesteld. Het meest opmerkelijke voordeel was onmiskenbaar de snelheid en de betrouwbaarheid van de stemopneming en van de totalisatie van de uitslagen.

Vraag nr. 45 van mevrouw Van der Wildt d.d. 31 oktober 1995 (N.):

Gemeente. — Begroting. — Termijn.

Artikel 241, § 1, van de nieuwe gemeentewet stelt: «De gemeenteraad vergadert ieder jaar op de eerste maandag van oktober om te beraadslagen en te besluiten over de begroting van uitgaven en ontvangsten der gemeente voor het volgende dienstjaar.»

In de praktijk zouden slechts weinig gemeentebesturen zich aan deze termijn kunnen houden.

Kan de geachte minister mij hetgeen volgt meedelen:

— Zijn er (recente) concrete cijfers beschikbaar over het aantal gemeenten dat deze datum heeft overschreden?

— Wordt tegen deze gemeenten opgetreden en, zo ja, welke sancties zijn voorzien?

— Ligt het in de bedoeling van de geachte minister om — in het licht van deze situatie — artikel 241, § 1, van de nieuwe gemeentewet aan te passen? Mocht dit niet het geval zijn, wat is dan de motivering om de bestaande toestand ongewijzigd te laten?

vote électronique. L'objectif est manifestement de poursuivre progressivement cette application, de sorte que le vote électronique finira par remplacer le vote traditionnel nécessitant un crayon et un bulletin de vote.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir quel est le calendrier prévu en ce qui concerne le remplacement du vote traditionnel? Quelles mesures envisage-t-il de prendre à l'avenir pour rendre le vote électronique encore plus facile? Comment peut-on contrôler les manipulations délibérées du vote électronique? Est-il exclu que des experts en programmation puissent procéder à des manipulations? Des manipulations sont-elles possibles lors du transfert des voix enregistrées du bureau de vote au bureau de recensement? Les programmes utilisés sont-ils protégés contre les virus, contre les programmeurs habiles ou les pirates qui peuvent faire passer les votes émis pour la personne X ou le parti X à la personne Y ou le parti Y? Le vote électronique n'a-t-il pas pour conséquence que moins de personnes n'aient voté?

Réponse: Des groupes de travail seront installés au début de 1996 pour:

— Établir une évaluation détaillée du système de vote automatisé utilisé, particulièrement au vu des élections du 21 mai 1995. Ces élections ont été les plus complexes que la Belgique ait connues et ont posé des problèmes importants pour le vote traditionnel, particulièrement lors des opérations de dépouillement;

— Examiner si des systèmes automatisés alternatifs existent et en fournir une appréciation par rapport au système utilisé en 1994 et 1995;

— Faire des propositions au sujet d'une extension future. Les aspects financiers et d'organisation sont loin d'être négligeables.

Les conclusions de ces groupes de travail doivent être portées à la connaissance du gouvernement et du Parlement pour la fin de l'année 1996 de manière à prendre, le cas échéant, une décision d'extension qui soit opérationnelle pour les prochaines élections (en principe 1999).

Il va de soi que les groupes de travail qui seront installés seront amenés à se prononcer sur les problèmes qui préoccupent l'honorable membre, en particulier la convivialité, la sécurité des logiciels et des données et les risques d'absentisme.

Pour les systèmes mis en place en 1994 et 1995, les experts s'accordent à constater que les mesures de sécurité prises étaient très satisfaisantes, sans pour autant exclure toute possibilité d'amélioration; d'autre part, aucun absentisme significatif n'a été constaté. L'avantage le plus marquant a été, de toute évidence, la rapidité et la fiabilité du dépouillement et de la totalisation des résultats.

Question n° 45 de Mme Van der Wildt du 31 octobre 1995 (N.):

Commune. — Budget. — Délai.

L'article 241, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale prévoit: «Le conseil communal se réunit chaque année le premier lundi du mois d'octobre pour délibérer sur le budget des dépenses et des recettes de la commune pour l'exercice suivant.»

Dans la pratique, peu d'administrations communales respecteraient ce délai.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les informations suivantes:

— Possède-t-on des chiffres concrets (récents) relatifs au nombre de communes ayant dépassé cette date?

— Ces communes font-elles l'objet de mesures et, dans l'affirmative, quelles sanctions sont prévues?

— Face à cette situation, l'honorable ministre a-t-il l'intention d'adapter l'article 241, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale? Si tel n'est pas le cas, pour quels motifs ne modifie-t-on pas la situation existante?

Antwoord: Ik beschik niet over cijfergegevens met betrekking tot het aantal gemeenteraden die de begroting na de eerste maandag van oktober goedkeuren.

Het geachte lid kan deze gegevens eventueel opvragen bij het lid van de regering van het Gewest, dat bevoegd is voor het toezicht op de gemeenten.

Deze overheid is tevens bevoegd voor het nemen van maatregelen tegenover de in gebreke blijvende gemeenten, overeenkomstig artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, luidens hetwelk de organisatie alsook de uitoefening van het administratief toezicht op onder meer de gemeenten, inzonderheid wat betreft de begroting, tot de bevoegdheid van Gewesten behoort.

Het ligt niet in mijn bedoeling om artikel 241, § 1, van de nieuwe gemeentewet te wijzigen.

Vraag nr. 50 van de heer Anciaux d.d. 10 november 1995 (N.):

Benoemen van de gouverneurs.

Tot voor kort werd de aanduiding van nieuwe gouverneurs met de nodige discretie behandeld. Weliswaar werd bij de aanduiding van de gouverneurs steeds rekening gehouden met een afgesproken verdeling tussen de drie traditionele politieke families. Zelfs binnen deze verdeling werd gezocht naar figuren die enigszins boven de partijpolitiek stonden.

Aan deze praktijk blijkt plots een einde gekomen te zijn. Voor de opvolging van de op rust gaande gouverneur van Limburg worden door een partijvoorzitter uitdrukkelijk partij-politieke spelletjes gevoerd.

Kan de geachte minister me meedelen of hij deze gewijzigde politieke praktijk kan goedkeuren?

Kan de geachte minister dulden dat op deze wijze de grondwettelijke bevoegdheid van de Koning met de voeten wordt getreden?

Kan de geachte minister aanvaarden dat de job van gouverneur als zoveelste partij-politieke betrekking kan aanzien worden?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om aan deze kwalijke evolutie een einde te stellen?

Antwoord: Artikel 4, tweede lid, van de provinciewet stelt dat de provinciegouverneur wordt benoemd door de Koning.

De nieuwe gouverneur van de provincie Limburg werd overeenkomstig deze bepaling benoemd.

Het komt niet aan de minister van Binnenlandse Zaken toe om een oordeel te vellen over partijpolitieke spelletjes die volgens het geachte lid door een partijvoorzitter zouden gevoerd zijn.

**Vice-Eerste minister
en minister van Financiën
en Buitenlandse Handel**

Financiën

Vraag nr. 21 van de heer Anciaux d.d. 10 november 1995 (N.):

Ministerie van Financiën. — Fiscale Gids voor de belastingplichtige. — Agressieve praktijken voor het ronselen van advertenties.

Via de BVBA Dienst voor administratieve publikaties (DAP) worden op een agressieve wijze perperdure advertenties geworven bij grote bedrijven voor de *Fiscale Gids voor de belastingplichtige*. Deze gids zal een 400 pagina's tellend werk zijn dat in mei 1996 zal verschijnen. De firma's worden door DAP erop gewezen dat het ministerie van Financiën deze gids uitgeeft. De gevraagde sommen variëren van ongeveer 70 000 frank voor een 1/8 pagina tot 480 000 frank voor een vermelding op de kaft. Uit onderzoek blijkt echter dat deze gids uitgegeven wordt door de Nationale Unie der openbare diensten, een niet-erkende vakbond die vooral

Réponse: Je ne dispose pas de données chiffrées relatives au nombre de conseils communaux qui approuvent le budget après le premier lundi d'octobre.

L'honorable membre peut éventuellement demander ces données au membre du gouvernement de la Région qui est compétent pour la tutelle sur les communes.

Cette autorité est également compétente pour prendre des mesures envers les communes qui restent en défaut, conformément à l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, aux termes duquel l'organisation ainsi que l'exercice de la tutelle administrative entre autres sur les communes, notamment en ce qui concerne le budget, est de la compétence des Régions.

Il n'entre pas dans mes intentions de modifier l'article 241, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale.

Question n° 50 de M. Anciaux du 10 novembre 1995 (N.):

Nomination des gouverneurs.

Jusqu'il y a peu, la désignation des nouveaux gouverneurs se faisait avec la discrétion voulue. Il est néanmoins exact que, lors de la désignation des gouverneurs il était toujours tenu compte d'une répartition convenue entre les trois familles politiques traditionnelles. Et même dans le cadre de cette répartition, on cherchait à désigner des personnes se situant quelque peu au-dessus de la politique de parti.

Cette pratique semble tout à coup avoir pris fin. Un président de parti se livre ouvertement à des manœuvres de politique partisane afin d'obtenir la succession du gouverneur de Limbourg qui part à la retraite.

L'honorable ministre peut-il me préciser s'il peut approuver cette modification de la pratique politique en vigueur?

Faut-il accepter, qu'ainsi faisant, la compétence constitutionnelle du Roi soit foulée aux pieds?

Peut-il admettre que la fonction de gouverneur soit considérée comme étant le même poste politique?

Quelles démarches entreprendra-t-il afin de mettre fin à cette fâcheuse évolution?

Réponse: L'article 4, alinéa 2, de la loi provinciale dispose que le gouverneur de province est nommé par le Roi.

Le nouveau gouverneur de la province de Limbourg a été nommé conformément à cette disposition.

Il n'appartient pas au ministre de l'Intérieur de se prononcer sur des manœuvres politiciennes qui selon l'honorable membre auraient été menées par un président de parti.

**Vice-Premier ministre
et ministre des Finances
et du Commerce extérieur**

Finances

Question n° 21 de M. Anciaux du 10 novembre 1995 (N.):

Ministère des Finances. — Guide fiscal du contribuable. — Pratiques agressives pour recueillir des publicités.

La SPRL «Service des publications administratives (SPA) récolte de manière agressive des publicités extrêmement coûteuses auprès de grandes entreprises pour le *Guide fiscal du contribuable*. Ce guide sera un ouvrage de 400 pages qui paraîtra au mois de mai 1996. Le SPA attire l'attention des entreprises sur le fait que c'est le ministère des Finances qui édite ce guide. Les sommes demandées varient d'environ 70 000 francs pour 1/8^e de page à 480 000 francs pour une mention sur la couverture. Cependant, il ressort d'une enquête que ce guide est édité par l'Union nationale des services publics, un syndicat non reconnu, particulièrement

bij Financiën en Douane en Accijnzen sterk vertegenwoordigd is. Tal van firma's worden op deze wijze opgelicht en moreel «verplicht» door de fiscus om te adverteren.

Is de geachte minister op de hoogte van deze bedenkelijke handelspraktijken?

Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat het ministerie van Financiën misbruikt wordt voor fondsenwervingen?

Welke stappen werden ondernomen om hieraan een einde te stellen?

Antwoord: De hierna vermelde preciseringen kunnen aan het geachte lid worden medegedeeld.

De NUOD-Financiën, Nationale Unie der openbare diensten, een binnen het ministerie van Financiën representatieve vakorganisatie, heeft onder de naam «VZW Niet-politieke Sociale Dienst van het personeel van Financiën» een overeenkomst gesloten met de «BVBA Dienst voor administratieve publikaties (DAP)» ten einde twee publikaties uit te geven.

Die publikaties dragen de hierna vermelde namen:

— Het *Repertorium van de Douane*, dat in december 1995 zal verschijnen;

— De *Fiscale Gids voor de belastingplichtige*, die in mei 1996 zal verschijnen.

Mijn departement is niet betrokken bij deze publikaties. Uit de bestelbonnen en uit de facturen blijkt overigens duidelijk dat de overeenkomst is gesloten tussen de twee bovenvermelde firma's en niet door het ministerie van Financiën.

Wat zich meestal voordoet is dat het reclamebureau zelf door haar personeelsleden wordt misleid omdat die er niet voor terugschrikken om naar het ministerie van Financiën of naar één van de ambtenaren van dat ministerie te verwijzen om een overeenkomst te kunnen sluiten.

Deze praktijken werden ter kennis van het ministerie van Justitie gebracht en in dat verband werd aan de betrokken personen of firma's gevraagd een einde te stellen aan deze verwarring schepende toestand.

Ik kan de belastingplichtigen trouwens de verzekering geven dat het ministerie van Financiën, zijn personeel en diensten nooit fondsen inzamelen door middel van reclameadvertenties. Dat is trouwens ten strengste verboden.

Aan alle personen die worden aangezocht door een firma, die beweert op te treden «namens het ministerie van Financiën», om een reclameadvertentie te plaatsen wordt aangeraden nooit in te gaan op dergelijke aanvragen. De concrete gevallen die me werden gemeld zullen worden onderzocht teneinde adequate maatregelen te kunnen nemen.

Vraag nr. 25 van de heer Hatry d.d. 24 november 1995 (Fr.):

Bijzondere heffing op de roerende inkomsten.

Het Arbitragehof zou op 9 november 1995, in antwoord op een prejudiciële vraag, beslist hebben dat de bijzondere heffing die sedert de wet van 28 december 1983 (art. 42) in diverse vormen van kracht is, strijdig is met het door de Grondwet gewaarborgde gelijkheidsbeginsel, aangezien zij alleen toepasselijk is op rente van Belgische origine.

Moet deze bijzondere heffing, die twaalf jaar geleden paste in het kader van het invoeren in de wet van het bevrijdende karakter van de roerende voorheffing en die nu alleen nog op rente van toepassing is, niet worden opgeheven?

Om te kunnen nagaan of dit inderdaad aanbeveling verdient, lijkt het mij interessant over de volgende inlichtingen te beschikken:

1. Hoeveel belastingplichtigen hebben elk jaar — van 1984 tot 1995 — deze heffing betaald?

2. Hoeveel bracht deze heffing elk jaar — van 1984 tot 1995 — op voor de Schatkist?

3. Wat is de kostprijs van de controleverrichtingen die de belastingdiensten doen om te zorgen dat al wie deze heffing verschuldigd is, ze ook betaalt?

bien implanté aux Finances et aux Douanes et Accises. Bon nombre d'entreprises sont ainsi grugées et moralement «obligées» par le fisc de placer des publicités.

L'honorable ministre est-il au courant de ces pratiques commerciales douteuses?

L'honorable ministre est-il au courant du fait que le ministère des Finances est utilisé abusivement pour recueillir ainsi des fonds?

Quelles démarches ont été entreprises pour mettre fin à cette situation?

Réponse: Les précisions suivantes peuvent être communiquées à l'honorable membre.

L'UNSP-Finances, Union nationale des services publics, organisation syndicale et représentative au sein du ministère des Finances a, sous le nom de «l'ASBL Service social apolitique du personnel des Finances», conclu un contrat avec la «Société Service de publications administratives (SPA)» afin d'éditionner deux publications.

Ces publications sont dénommées:

— Le *Répertoire des Douanes*, parution prévue en décembre 1995;

— Le *Guide fiscal du contribuable*, parution prévue en mai 1996.

Mon département n'est pas associé à ces publications. Il ressort d'ailleurs clairement des bons de commande et des factures que le contrat est conclu par les deux firmes susmentionnées et non par le ministère des Finances.

Ce qui se produit, dans la plupart des cas, est le fait que la société de régie publicitaire est elle-même abusée par des membres de son personnel qui n'hésitent pas à faire référence au ministère des Finances ou à un de ses fonctionnaires afin de conclure un contrat.

Ces pratiques ont été dénoncées au ministère de la Justice et il a été demandé aux différentes personnes ou sociétés concernées de faire cesser la situation engendrant la confusion.

Je puis donner l'assurance aux contribuables que jamais le ministère des Finances, son personnel et ses services ne récoltent de fonds par le biais d'insertions publicitaires. Ceci est d'ailleurs formellement interdit.

Il est conseillé à toutes les personnes sollicitées pour une insertion publicitaire par une firme qui prétend agir «au nom du ministère des Finances» de ne jamais donner suite à de telles demandes. Les cas concrets qui me sont signalés seront examinés afin de pouvoir prendre les mesures adéquates.

Question n° 25 de M. Hatry du 24 novembre 1995 (Fr.):

Cotisation spéciale compensatoire sur les revenus mobiliers.

La Cour d'arbitrage aurait, le 9 novembre 1995, décidé en réponse à une question préjudicielle, que la cotisation spéciale compensatoire en vigueur sous des formes diverses depuis la loi du 28 décembre 1983 (art. 42) était contraire à un principe d'égalité garanti par la Constitution dans la mesure où elle s'applique exclusivement aux intérêts de source belge.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que cette cotisation, qui répondait il y a douze ans à l'introduction dans la loi du caractère libérateur du précompte mobilier, et qui ne s'applique plus qu'aux intérêts, devrait être annulée?

Pour étayer cette démarche, il me semble intéressant de disposer des renseignements suivants:

1. Quel est le nombre de contribuables qui ont payé cette cotisation au cours de chacune des années de 1984 à 1995?

2. Quel est le montant des recettes dont le Trésor a bénéficié au titre de cette cotisation pour chacune des années de 1984 à 1995?

3. Quel est le coût des opérations de contrôle que l'administration met en œuvre pour s'assurer que tous les contribuables en cause paient bien ladite cotisation?

4. Er lijken trouwens administratieve problemen te bestaan in de belastingkantoren, aangezien de vragenlijst die bij koninklijk besluit van 19 april 1995 is goedgekeurd en in het *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1995 is gepubliceerd, in de maand juli 1995 nog niet beschikbaar was in de belastingkantoren, en ook vandaag nog in een aantal daarvan niet beschikbaar schijnt te zijn.

Kunt u bevestigen of dat inderdaad zo is?

Antwoord: Met betrekking tot de vraag of, gelet op het arrest nr. 74/95 van het Arbitragehof van 9 november 1995, de bijzondere heffing op roerende inkomsten moet worden afgeschaft, kan ik het geachte lid mededelen dat de administratie werd verzocht mij onverwijld de nodige wettelijke en reglementaire maatregelen voor te leggen om een einde te maken aan de in dit arrest opgeworpen discriminatie.

Wat de gevraagde inlichtingen betreft, kan het volgende worden medegedeeld.

Punten 1 en 2

Onderstaande tabel geeft het aantal aanslagen en de ingekohierde bedragen die sedert de invoering van de bijzondere heffing op roerende inkomsten tot eind oktober 1995 gevestigd werden.

4. Des difficultés administratives semblent, par ailleurs, exister dans les bureaux des contributions, puisque le questionnaire approuvé par arrêté royal du 19 avril 1995, publié au *Moniteur belge* du 30 mai 1995, n'était, au mois de juillet 1995, pas encore disponible dans les bureaux des contributions, et semble ne pas encore être disponible aujourd'hui dans bon nombre de ceux-ci.

L'honorable ministre peut-il confirmer qu'il en est bien ainsi?

Réponse: En ce qui concerne la question de savoir si, vu l'arrêt n° 74/95 de la Cour d'arbitrage du 9 novembre 1995, la cotisation spéciale sur revenus mobiliers doit être supprimée, j'informe l'honorable membre que l'administration a été invitée à me soumettre, sans délai, les mesures législatives et réglementaires pour mettre un terme à la discrimination dénoncée par cet arrêt.

Quant aux renseignements demandés, on peut communiquer ce qui suit.

Points 1 et 2

Le tableau ci-dessous donne le nombre de cotisations et les impôts enrôlés qui ont été établis depuis l'instauration de la cotisation spéciale sur revenus mobiliers, jusqu'à fin octobre 1995.

Aanslagjaar — Exercice d'imposition	Aantal aanslagen — Nombre de cotisations	Ingekohierde belastingen (in franken) — Impôt enrôlé (en francs)
1985	1 331	303 076 931
1986	1 488	299 413 598
1987	1 343	339 488 685
1988	1 123	238 958 230
1989	1 114	233 559 074
1990	505	55 115 044
1991	485	103 229 163
1992	586	105 709 510
1993	432	61 310 968
1994	303	54 601 504
1995	37	2 564 049

Deze met de personenbelasting gelijkgestelde heffing wordt samen met de personenbelasting geïnd en geboekt zodanig dat de administratie der Directe Belastingen geen zicht heeft noch op het aantal belastingschuldigen dat zijn schuld voldeed noch op het bedrag dat werkelijk geïnd werd door de Schatkist.

Punt 3

De administratie beschikt niet over afdoende gegevens voor de berekening van de kost van de door het geachte lid bedoelde controleverrichtingen.

Punt 4

De aangiften in de bijzondere heffing op roerende inkomsten werden, volgens de door de betrokken taxatiediensten bestelde hoeveelheden, op 2 juni 1995 aan de diensten toegezonden.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Vraagnr. 18 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Antwoord: In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid te laten weten dat:

1. Ik sinds mijn aantreden als minister van Volksgezondheid en Pensioenen nog geen advies gevraagd heb aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen;

Cette cotisation assimilée à l'impôt des personnes physiques est perçue et comptabilisée simultanément avec l'impôt des personnes physiques de sorte que l'administration des Contributions directes n'a aucune idée, ni du nombre des redevables qui ont acquitté leur dette, ni du montant réellement perçu par le Trésor.

Point 3

L'administration ne dispose pas de données concluantes permettant de calculer le coût des opérations de contrôle visées par l'honorable membre.

Point 4

Les déclarations à la cotisation spéciale sur revenus mobiliers ont été envoyées dans les services le 2 juin 1995, en fonction du nombre commandé par les services de taxation concernés.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Question n° 18 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.)

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Réponse: En réponse à sa question j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre:

1. Que depuis ma désignation comme ministre de la Santé publique et des Pensions, je n'ai pas encore demandé l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes;

2. Ik de raad tegelegenertijd uiteraard zal uitnodigen om advies uit te brengen over het voorstel tot gelijkshakeling van de pensioenleeftijd en -berekening voor mannen en vrouwen, hetwelk integrerend deel zal uitmaken van mijn voorstel tot modernisering en hervorming van de pensioenstelsels.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 20 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hierbij het antwoord op haar vraag mede te delen.

1. Ik ben bevoegd voor de volgende consultatieve organen:

- a) De Directieraad voor het hoofdbestuur en de Directieraad voor de buitenlandse carrières;
- b) Het Basisoverlegcomité;
- c) De Raad van Adel, die 9 effectieve en 3 plaatsvervangende door de Koning benoemde leden telt;
- d) De Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten, die 14 door de Koning benoemde leden telt.

2. Onderverdeling

2. Que j'inviterai forcément en temps utile, le conseil à émettre son avis sur la proposition d'harmonisation de l'âge et du calcul de la pension pour les hommes et les femmes, qui fera d'ailleurs partie de ma proposition de modernisation et de réforme des régimes de pensions.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 20 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse à sa question.

1. Je suis compétent pour les organes consultatifs suivants:

- a) Le Conseil de direction de l'administration et le Conseil de direction des carrières extérieures;
- b) Le Comité de concertation de base;
- c) Le Conseil héraldique qui comporte 9 membres effectifs et 3 membres suppléants nommés par le Roi;
- d) La Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires qui compte 14 membres, tous effectifs, nommés par le Roi.

2. Répartition

	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes
a) Directieraad voor het hoofdbestuur: Voorzitter. — <i>Conseil de direction de l'administration centrale: Président</i>	1	0
Directieraad voor het hoofdbestuur: Effectieve leden. — <i>Conseil de direction de l'administration centrale: Membres effectifs</i>	15	3
Directieraad voor de buitenlandse carrières: Voorzitter. — <i>Conseil de direction des carrières extérieures: Président</i>	1	0
Directieraad voor de buitenlandse carrières: Effectieve leden. — <i>Conseil de direction des carrières extérieures: Membres effectifs</i>	4	1
b) Basisoverlegcomité: Effectieve leden. — <i>Comité de concertation de base: Membres effectifs</i>	5	1
Basisoverlegcomité: Plaatsvervangende leden. — <i>Comité de concertation de base: Membres suppléants</i>	6	0
c) Raad van Adel: Voorzitter. — <i>Conseil héraldique: Président</i>	1	0
Raad van Adel: Effectieve leden. — <i>Conseil héraldique: Membres effectifs</i>	7	1
Raad van Adel: Plaatsvervangende leden. — <i>Conseil héraldique: Membres suppléants</i>	3	0
d) Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten: Voorzitter. — <i>Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires: Président</i>	1	0
Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten: Effectieve leden. — <i>Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires: Membres effectifs</i>	9	4

3, 4 en 5. Voor de Directieraad van de buitenlandse carrières is het laatst aangeduide lid een vrouw, ter vervanging van een man.

Wat betreft het Basisoverlegcomité, is op de drie mandaten die op 31 oktober 1995 verleend zijn, één mandaat toegewezen aan een vrouw, ter vervanging van een man.

Bij de Raad van Adel heeft de enige aanwezige vrouw het voorzitterschap uitgeoefend gedurende drie jaar.

Bij de Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten, is het laatste lid, aangeduid bij koninklijk besluit van 28 november 1995, een vrouw.

In de mate van het mogelijke wordt bij de plaatsvervangingen rekening gehouden met een gelijkwaardige vertegenwoordiging van de vrouwen.

3, 4 et 5. Pour le Conseil de direction des carrières extérieures, le dernier membre qui a été désigné en septembre 1995, est une femme et elle a remplacé un homme au sein de ce conseil.

En ce qui concerne le Comité de concertation de base, sur les trois mandats qui ont été attribués le 31 octobre 1995, un mandat a été attribué à une femme qui remplace un homme.

Au sein du Conseil héraldique, la seule femme présente a exercé la présidence durant trois ans.

En ce qui concerne la Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires, le dernier membre, désigné par l'arrêté royal du 28 novembre 1995, est une femme.

Dans la mesure du possible, on tient compte d'une représentation équitable des femmes lors des remplacements.

Vraagnr. 24 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):**Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Antwoord: 1. Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft nog geen advies gevraagd aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Ik sluit in de toekomst de mogelijkheid niet uit om indien nodig, een beroep te doen op de diensten van deze raad.

Minister van Sociale Zaken**Vraag nr. 16 van de heer Ph. Charlier d.d. 29 september 1995 (Fr.):****Voorzorgskas voor geneesheren. — Controle door de Controledienst voor de verzekeringen.**

Volgens het antwoord op parlementaire vraag nr. 219 van 5 augustus 1993, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 19 oktober 1993, nr. 78, blz. 4081, wordt de Voorzorgskas voor geneesheren niet gecontroleerd door de Controledienst voor de verzekeringen omdat het koninklijk besluit van 25 augustus 1969 niet voorziet in deze controle.

Volgens een recente brief van juli 1994 van de voorzitter van de raad van bestuur gericht aan de leden zal de VKG evenwel gecontroleerd worden door de Controledienst voor de verzekeringen.

In een artikel in *De Verzekeringswereld* van 7 juni 1994 wordt in het raam van een gesprek met de voorzitter van de raad van bestuur van de VKG evenwel de volgende uitleg gegeven:

«Wat de controle betreft, valt de Voorzorgskas onder het toezicht van het ministerie van Sociale Voorzorg en niet onder toezicht van de Controledienst voor de verzekeringen. 'We willen dat ook in de toekomst zo houden' zegt Jean-Pierre Galliez. 'Maar dat houdt niet in dat de CDV hier geen kijkje zou mogen nemen. Op actuariel vlak zijn we zeker dat we aan de eisen van de CDV voldoen. Daarenboven zouden we het CDV-label op prijs stellen.' Mocht het in de toekomst tot een echte CDV-controle komen, wil de top van de Voorzorgskas wel eerst overleg plegen met de Controledienst omtrent de vereiste solvabiliteitsmarge en de eigen werkmethoden van de Voorzorgskas.»

Kan de geachte minister op grond van deze elementen antwoorden op de volgende vragen:

1. Is de VKG reeds gecontroleerd door de CDV? Of wordt zij in de toekomst gecontroleerd?

2. Kan de VKG in deze publikaties van 29 juni 1994 en van 8 juli 1994 reeds melden dat zij controle ondergaat vanwege de Controledienst voor de verzekeringen?

3. Zal de CDV een voorkeurregeling toepassen zoals door de VKG verwacht wordt?

4. Worden de uitkeringsreserves opgebouwd aan de hand van de actuariële principes die de CDV oplegt aan de andere pensioenfondsen en verzekeringsmaatschappijen of worden afwijkingen toegestaan?

5. a) Wordt er een reserve voor «vergrijzing» aangelegd voor de contracten «gewaarborgd inkomen»?

b) Kunnen de contracten opgezegd worden door de VKG?

c) Kan de VKG de premies aanpassen in de loop van het contract?

6. Worden de plannen en de projecties die de VKG aan potentiële leden heeft bezorgd, opgesteld volgens de richtlijnen die de CDV opstelt voor de verzekeringsmaatschappijen?

7. Volgens de VKG is de lijfrente slechts ten belope van 80 pct. gewaarborgd. Bij handelsvennootschappen bedraagt dit percentage evenwel 100 pct.

Question n° 24 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):**Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Réponse: 1. Aucun avis n'a été sollicité par le ministère des Affaires étrangères auprès du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. Je n'écarte pas la possibilité de recourir à l'avenir aux services de ce conseil en cas de besoin.

Ministre des Affaires sociales**Question n° 16 de M. Ph. Charlier du 29 septembre 1995 (Fr.):****Caisse de prévoyance des médecins. — Contrôle par l'Office de contrôle des assurances.**

Selon la réponse à la question parlementaire n° 219 du 5 août 1993, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 19 octobre 1993, n° 78, p. 4081, la Caisse de prévoyance des médecins n'est pas contrôlée par l'Office de contrôle des assurances parce que ce contrôle n'est pas prévu par l'arrêté royal du 25 août 1969.

Aux termes d'une lettre récente de juillet 1994 du président du conseil d'administration de la CPM à ses membres, la CPM sera cependant contrôlée par l'Office de contrôle des assurances.

Un article publié par la revue *Monde de l'assurance* du 7 juin 1994, à la suite d'une interview avec le président du conseil d'administration de la CPM, précise cependant:

«En matière de contrôle, la Caisse de prévoyance relève de la tutelle du ministère des Affaires sociales et non de celle de l'Office de contrôle des assurances. Nous entendons qu'il en reste ainsi mais cela n'implique pas que l'Office de contrôle des assurances ne puisse pas venir jeter un coup d'œil. Sur le plan actuariel, nous sommes certains de satisfaire aux exigences de l'Office de contrôle. En outre, nous apprécierions d'obtenir le label OCA. Si un véritable contrôle de l'OCA devait intervenir dans l'avenir, la direction de la Caisse de prévoyance entend cependant consulter l'Office de contrôle au sujet de la marge de solvabilité requise et des méthodes de travail propres de la Caisse de prévoyance.»

Sur cette base, l'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes:

1. La CPM a-t-elle déjà été contrôlée par l'OCA? Ou le sera-t-elle à l'avenir?

2. Dans ces publications du 29 juin 1994 et du 8 juillet 1994, la CPM peut-elle déjà signaler qu'elle fait l'objet d'un contrôle par l'Office de contrôle des assurances?

3. L'OCA utilisera-t-il pour la CPM un régime de faveur comme l'attend la CPM?

4. Les réserves d'indemnisation seront-elles constituées sur la base des principes actuariels qui sont imposés par l'OCA aux autres fonds de pension et entreprises d'assurances? Ou des dérogations seront-elles consenties?

5. a) Une réserve de «vieillesse» sera-t-elle constituée pour les contrats «revenu garanti»?

b) Les contrats sont-ils résiliables par la CPM?

c) La CPM peut-elle adapter les primes au cours du contrat?

6. Les plans et les projections, remis par la CPM aux membres potentiels, seront-ils établis selon les directives établies par l'OCA pour les sociétés d'assurances?

7. Selon la CPM la rente viagère n'est garantie qu'à concurrence de 80 p.c. En cas de sociétés commerciales, ce taux est cependant porté à 100 p.c.

a) Zullen de leden, die reeds een aanvullende bijdrage moeten betalen om hun recht te waarborgen, opnieuw 20 pct. moeten inleveren?

b) Waarom bedraagt het waarborgpercentage niet 100 pct.?

8. Volgens de VKG zal een aandeel in de winst worden toegerekend.

Zal het aandeel in de winst verschillen naargelang al dan niet een vrijwillige bijdrage voor de *Back Service* is gestort?

9. Zal het aandeel in de winst verschillen naar gelang van de keuze, hetzij voor het kapitaal, hetzij voor de lijfrente?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de VKG voortaan wel degelijk door de CDV zal gecontroleerd worden. Het koninklijk besluit betreffende de toepassing op de VKG van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 1995.

In zijn publikaties van 28 juni 1994 en 8 juli 1994 meldde de VKG de toekomstige controle door de CDV.

De VKG geniet geen voorkeursbehandeling bij de CDV. Zij kan een beroep doen op overgangsmaatregelen die haar moeten toelaten zich binnen een termijn van vijf jaar aan de door de CDV opgelegde technische voorwaarden aan te passen. Deze overgangsmaatregelen behelzen de op te bouwen solvabiliteitsmarge, de thans aanwezige dekkingswaarden en de te gebruiken sterftetabellen.

De reserves moeten gevestigd worden volgens de specifieke regels van het koninklijk besluit van 5 april 1995 betreffende de verrichtingen van de pensioenfondsen bedoeld in artikel 2, § 3, 4^o, van de wet van 9 juli 1975.

De algemene vergadering zal op voorstel van de raad van beheer over de verdeling van het resultaat beslissen. Wanneer een persoon bij zijn opruiming gekozen heeft het door zijn storting gevestigd kapitaal te ontvangen eerder dan een rente te genieten, bekomt deze persoon uiteraard geen winstdeling meer.

Tenslotte wil ik het geachte lid eraan herinneren dat de VKG onder mijn toezicht staat en dat een regeringscommissaris de vergaderingen van de beheersorganen bijwoont.

Vraag nr. 18 van de heer Ph. Charlier d.d. 4 oktober 1995 (Fr.):

Sociaal statuut. — VKG. — Pensioen. — Nieuw reglement. — Verzekeringstechniek.

Volgens een circulaire van juli 1994 van de Voorzorgskas voor geneesheren (VKG) gericht aan haar leden zal het Pensioenfonds overschakelen van een repartitiestelsel naar een stelsel van individuele kapitalisatie met collectieve solidariteit.

In een studie, die in 1982 uitgevoerd is onder leiding van de heer L. D'Hooge, destijds hoogleraar aan de KU Leuven en thans bestuurder van de Controledienst voor de verzekeringen, leest men:

Op blz. 31:

«In haar technische nota van 1980 schrijft de Voorzorgskas voor geneesheren in verband met de toegepaste verzekerings-techniek:

'De Voorzorgskas past overeenkomstig de destijds door de regering voorziene mogelijkheid de collectieve kapitalisatie toe.' »

Op blz. 34:

«Uit verschillende andere publikaties, handelend over de financieringstechniek van de Voorzorgskas, blijkt dat dikwijls geschermd wordt met begrippen zoals solidariteit, collectieve kapitalisatie, repartitie, zonder dat deze termen duidelijk omschreven worden en heel dikwijls zelfs zonder dat de eigenlijke betekenis van deze woorden schijnt begrepen te zijn.»

In de brief van juli 1994 komen termen voor als:

«... collectieve reserves, ... gewaarborgd individueel pensioen, ... lange-termijnsparen, ... repartitiestelsel, ... *back service*, ... individuele kapitalisatie, ... solvabiliteitsmarge, ... solvabiliteitsreserve, ...».

a) Alors qu'ils doivent déjà payer une cotisation complémentaire pour garantir leur droit, les membres devront-ils perdre de nouveau 20 p.c.?

b) Pourquoi les 100 p.c. ne sont-ils pas garantis?

8. Selon la CPM une participation aux bénéfices sera accordée.

Une participation aux bénéfices différente sera-t-elle accordée selon qu'une cotisation volontaire a été ou non versée pour le *Back Service*?

9. Une participation aux bénéfices différente sera-t-elle accordée selon que le choix s'est porté sur le capital ou la rente viagère?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la CPM sera bien à l'avenir contrôlée par l'OCA. L'arrêté royal concernant l'application à la CPM de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance a été publié au *Moniteur belge* du 15 juin 1995.

Dans ses publications du 28 juin 1994 et du 8 juillet 1994, la CPM annonçait le contrôle futur de l'OCA.

La CPM ne bénéficie pas d'un régime de faveur auprès de l'OCA. Elle dispose de mesures transitoires qui doivent lui permettre de s'adapter dans un délai de cinq ans aux conditions techniques imposées par l'OCA. Ces mesures transitoires concernent: la marge de solvabilité à constituer, les valeurs représentatives actuellement détenues et les tables de mortalité à utiliser.

Les réserves doivent être constituées selon les règles spécifiques contenues dans l'arrêté royal du 5 avril 1995 relatif aux activités des caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4^o, de la loi du 9 juillet 1975.

C'est l'assemblée générale qui, sur proposition du conseil d'administration, décidera de la distribution du résultat. Lorsqu'une personne a choisi au moment de la retraite de prendre le capital constitué par ses versements plutôt que de bénéficier d'une rente, elle ne reçoit évidemment plus de participation aux bénéfices.

Enfin, je rappelle à l'honorable membre que la CPM est placée sous mon contrôle et qu'un commissaire du gouvernement assiste aux réunions des organes de gestion.

Question n° 18 de M. Ph. Charlier du 4 octobre 1995 (Fr.):

Statut social. — CPM. — Pension. — Nouveau règlement. — Technique d'assurance.

D'après une circulaire de juillet 1994 de la Caisse de prévoyance des médecins (CPM) à ses membres, le Fonds de pension passera d'un système de répartition à un système de capitalisation individuelle à solidarité collective.

Dans une étude, qui a été réalisée en 1982 sous la direction de M. L. D'Hooge, alors professeur à la KU Leuven et aujourd'hui administrateur de l'Office de contrôle des assurances, on peut lire:

À la page 31:

«Dans sa note technique de 1980, la Caisse de prévoyance des médecins écrit au sujet de la technique d'assurance appliquée:

'La Caisse de prévoyance applique la capitalisation collective conformément à la possibilité prévue à l'époque par le gouvernement.' »

À la page 34:

«Il ressort de diverses autres publications traitant de la technique de financement dans la Caisse de prévoyance que celle-ci brandit souvent des notions telles que solidarité, capitalisation collective, répartition, sans que ces termes ne soient décrits clairement et, très souvent, sans même que la signification exacte de ces termes ne semble avoir été comprise.»

Dans la lettre de juillet 1994, nous trouvons les termes suivants:

«... réserves collectives, ... pension individuelle garantie, ... épargne à long terme, ... régime de partition, ... *back service*, ... capitalisation individuelle, ... marge de solvabilité, ... réserve de solvabilité, ...».

Kan de geachte minister aan de hand van deze gegevens antwoorden op de volgende vragen:

— Welke waarborg hebben de leden dat de toestand sinds 1982 verbeterd is?

— In een brief van 8 juli 1994 verklaart de VKG dat zij slechts 78 pct. van haar verbintenissen kan nakomen! Zij voegt er bovendien aan toe dat het dekkingspercentage van de reserves blijft dalen!

De VKG verklaart voorts dat zij zich houdt aan de akkoorden van haar overeenkomst.

Welke concrete waarborgen hebben de leden voor de toekomst?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat de reserves van de VKG sedert 1982 steeds aangroeien en in 1994 10,4 miljard frank bedroegen. Dit bedrag kwam toen neer op 78 pct. van de reserves die hadden moeten bestaan indien het stelsel van de VKG een stelsel van individuele kapitalisatie was geweest. Welnu, tot eind 1994 was het stelsel van de VKG een repartitiestelsel. Aangezien deze regeling niet verplicht was, was zij slechts mogelijk onder bepaalde door de actuarissen vastgelegde voorwaarden, onder andere een minimum aantal nieuwe aangesloten leden per jaar. Daar de voorwaarden nog moeilijk konden worden vervuld, zou de VKG in de toekomst steeds meer de reserves hebben moeten aanspreken om de uitkeringen te kunnen uitbetalen. Er werd dus geoordeeld dat het tijdstip was aangebroken om over te schakelen naar een stelsel van individuele kapitalisatie die de leden betere waarborgen biedt. Dit stelsel zal door de CDV erkend en gecontroleerd worden.

Vraag nr. 27 van de heer Ph. Charlier d.d. 10 oktober 1995 (Fr.):

VKG. — Pensioen. — Rente of kapitaal.

In het verleden heeft de Voorzorgskas voor Geneesheren (VKG) de voordelen steeds ter beschikking gesteld van de leden in de vorm van een rente.

Volgens een brief van de VKG aan haar leden, die dateert van juli 1994, hebben zij krachtens het nieuwe reglement de keuze tussen een kapitaal enerzijds of een rente anderzijds.

Momenteel ontvangen de leden van de VKG een jaarlijkse rente waarvan de voordelen duidelijk zijn:

— De lijfrente verschaft aan alle leden een verzekerd inkomen gedurende de hele duur van hun pensioen, wat een gepaste oplossing is voor de behoefte aan een pensioen van alle leden, rekening houdend met de heersende onzekerheid wat dit betreft en vooral met de steeds langere levensverwachting;

— Door de toekenning van een lijfrente wordt het probleem van slechte beleggingen vermeden, wat een bijkomend voordeel uitmaakt voor alle leden, gezien de huidige onzekerheid op de financiële markten;

— De overdraagbaarheid verzekert een uitstekende bescherming van de langstlevende echtgenoot;

— Door de spreiding van de betalingen worden de risico's vermeden die samengaan met de investering van een kapitaal op een ogenblik dat dit vanuit economisch en financieel oogpunt een zeer moeilijke operatie is;

— Er is fiscale coherentie wat betreft de bijdragen enerzijds, en de ontvangen voordelen anderzijds.

Kan de geachte minister mij zeggen om welke redenen zij op dit ogenblik wil overschakelen op de uitkering van een kapitaal?

Als een kapitaal voordeliger is, bestaat dan het risico niet dat alle leden hiervoor zullen kiezen en dat de VKG financieel zal worden leeggehaald?

Heerst er nog een zekere solidariteit onder de leden?

De zorgverstrekkers die destijds een levensverzekering hebben genomen bij een verzekeringsonderneming, werden verplicht een overeenkomst af te sluiten waarbij enkel een rente werd uitgekeerd. Nu biedt de VKG de keuze tussen een rente en een kapitaal.

A. Waarom deze discriminatie?

B. Geeft deze discriminatie geen aanleiding tot oneerlijke concurrentie of tot een verstoring van de mededinging?

En fonction de ces éléments, l'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes:

— Quelle garantie ont les membres que la situation s'est améliorée depuis 1982?

— Dans une lettre du 8 juillet 1994, la CPM affirme qu'elle ne peut satisfaire qu'à 78 p.c. de ses obligations! En outre, elle ajoute que le taux de couverture des réserves continuera de diminuer!

Le CPM stipule par ailleurs: «Nous nous en tenons aux accords de notre convention.»

Quelles garanties concrètes ont les membres pour l'avenir?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que les réserves de la CPM n'ont cessé d'augmenter depuis 1982 pour atteindre 10,4 milliards de francs en 1994. Ce montant représentait alors 78 p.c. des réserves qui auraient dû exister si le régime de la CPM avait été un régime de capitalisation individuelle. Or, le régime de la CPM, jusqu'à la fin de 1994, était un régime de répartition. Comme ce régime n'était pas obligatoire, il n'était viable que moyennant certaines conditions déterminées par les actuaires, entre autres, un nombre minimum de nouveaux affiliés chaque année. Les conditions devenant difficiles à respecter, la CPM aurait dû dans le futur prélever de plus en plus dans les réserves pour garantir le paiement des prestations. Le moment a donc été jugé opportun pour passer à un régime de capitalisation individuelle offrant de meilleures garanties pour les membres. Ce régime sera agréé et contrôlé par l'OCA.

Question n° 27 de M. Ph. Charlier du 10 octobre 1995 (Fr.):

CPM. — Pension. — Rente ou capital.

Par le passé, la Caisse de prévoyance des médecins (CPM) a toujours mis les avantages à la disposition de ses membres sous la forme d'une rente.

Aux termes d'une lettre de juillet 1994 de la CPM à ses membres, ceux-ci pourront, en vertu du nouveau règlement, choisir entre un capital, d'une part, et une rente, d'autre part.

À ce jour, les membres de la CPM bénéficient d'une rente annuelle dont les avantages sont évidents:

— La rente viagère fournit à tous les membres un revenu garanti pendant toute la durée de leur pension, ce qui apporte une réponse appropriée aux besoins de pension de tous les membres, compte tenu de l'insécurité qui règne à ce sujet et surtout de l'espérance de vie sans cesse croissante;

— L'octroi d'une rente viagère permet d'éviter le problème des mauvais placements, ce qui constitue un avantage complémentaire pour tous les membres, compte tenu de l'insécurité qui règne actuellement sur les marchés financiers;

— La cessibilité assure une excellente protection des intérêts du conjoint survivant;

— L'échelonnement des paiements permet d'éviter le risque inhérent à l'investissement d'un capital à un moment où cette opération est extrêmement difficile d'un point de vue économique et financier;

— Il existe une cohérence fiscale entre les cotisations, d'une part, et les avantages reçus, d'autre part.

L'honorable ministre peut-elle me dire les raisons pour lesquelles la CPM souhaite à présent attribuer un capital?

Si un capital est plus avantageux, tous les membres ne risquent-ils pas de choisir cette solution et la CPM ne sera-t-elle pas vidée financièrement?

Existe-t-il encore une certaine solidarité entre les membres?

Les prestataires de soins, qui, par le passé, ont souscrit une assurance-vie auprès d'une entreprise d'assurances ont été tenus de conclure un contrat qui prévoyait seulement une rente. La CPM donne maintenant le choix entre une rente et un capital.

A. Pourquoi cette discrimination?

B. Cette discrimination, ne donne-t-elle pas lieu à une concurrence déloyale ou à une perturbation de la concurrence?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat een repartitiestelsel zoals door de VKG tot in 1994 toegepast, slechts denkbaar is voor de uitbetaling van renten, terwijl in een kapitalisatiestelsel zoals door de VKG vanaf dit jaar toegepast, de verzekerde doorgaans kan kiezen tussen de uitbetaling van een kapitaal of van een rente.

In het algemeen is het kapitaal niet gunstiger dan de rente: de verhouding tussen beide is een actuariële verhouding die wordt berekend op basis van een sterftetabel. De keuze is enkel door individuele redenen ingegeven en de VKG loopt dus niet het gevaar financieel te worden uitgeput. Bovendien zijn er nog altijd actieve leden die premies betalen.

In het nieuw stelsel van de VKG komt de solidariteit tot uiting door middel van een solidariteitsfonds dat hoofdzakelijk wordt aangevuld door een deel van de premies van de aangesloten leden, met als doel het bedrag van de uitgekeerde prestaties in geval van overlijden te verhogen.

Vraag nr. 34 van de heer Olivier d.d. 20 november 1995 (N.):

Rijksdienst voor kinderbijslag werknemers. — Uitbetaling achterstallen kinderbijslag.

Op 31 mei 1995 deelde het ministerie van Sociale Voorzorg mee dat de ouders van een geadopteerd kind aanspraak konden maken op kinderbijslag voor de periode 15 december 1982 tot 9 juli 1993.

Door de Rijksdienst voor kinderbijslag werknemers werd enkel de kinderbijslag voor de periode januari 1991 tot juli 1993 uitbetaald, de achterstallen voor de periode 15 december 1982 tot januari 1991 zouden zijn verjaard.

Nochtans dateert de eerste aanvraag voor het bekomen van kinderbijslag van 24 februari 1987. Deze vraag werd toen negatief beantwoord. Plots wordt positief geantwoord maar wordt de verjaring ingeroepen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werden de algemene beginselen van behoorlijk bestuur hier niet geschonden?
2. Kon in dit geval de verjaring worden ingeroepen gezien de eerdere aanvraag tot het bekomen van achterstallen kinderbijslag die negatief werd beantwoord?

Antwoord: Bij toepassing van artikel 51, § 3, van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers, bestaat er in hoofdzaak een recht op kinderbijslag ten behoeve van het kind dat een band van bloedverwantschap heeft met een mogelijke rechthebbende.

Voormelde wet geeft de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, de mogelijkheid te bepalen dat een rechthebbende recht heeft op kinderbijslag ten behoeve van de kinderen die deel uitmaken van zijn gezin en die niet één van de voorwaarden vervullen die vermeld zijn in voornoemd artikel 51, § 3.

Bij het onderzoek van deze aanvragen om kinderbijslag dient rekening te worden gehouden met alle elementen in mijn bezit.

In het individueel geval dat het voorwerp uitmaakt van de vraag van het geachte lid werd een eerste aanvraag om kinderbijslag die dateert van 24 februari 1987 afgewezen ingevolge de beslissing medegedeeld op 30 juni 1987.

Met de brief van 3 februari 1994 werden mij nieuwe elementen medegedeeld, hoofdzakelijk het feit dat het kind door zijn ouders werd verlaten. Rekening houdend met deze feiten werd een nieuwe beslissing genomen waarbij de kinderbijslag wordt toegekend ten behoeve van dit kind.

De notificatie van 31 mei 1994 bepaalt dat er toepassing dient te worden gemaakt van artikel 120 van voormelde wetten. De toekenning van de kinderbijslag vanaf 1 januari 1991 is in dit geval in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre qu'un régime de répartition, comme celui pratiqué par la CPM jusqu'en 1994, ne peut se concevoir que pour le paiement de rentes, alors que, dans un régime de capitalisation, comme celui pratiqué à la CPM depuis cette année, l'assuré peut en général choisir entre le paiement d'un capital ou d'une rente.

D'une manière générale, le capital n'est pas plus avantageux que la rente: le rapport entre les deux est un rapport actuariel calculé en fonction d'une table de mortalité. Le choix n'est guidé que par des appréciations individuelles et la CPM ne risque donc pas d'être vidée financièrement. De plus, il y a toujours des actifs qui versent des primes.

Dans le nouveau régime de la CPM, la solidarité s'exerce via un fonds de solidarité qui est alimenté principalement par une partie des primes des affiliés et qui est destiné à accroître le montant des prestations versées en cas de décès.

Question n° 34 de M. Olivier du 20 novembre 1995 (N.):

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Paiement des arriérés d'allocations familiales.

Le 31 mai 1995, le ministère de la Prévoyance sociale communiquait que les parents d'un enfant adopté pouvaient prétendre aux allocations familiales pour la période du 15 décembre 1982 au 9 juillet 1993.

L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés a seulement payé les allocations familiales pour la période de janvier 1991 à juillet 1993, les arriérés pour la période du 15 décembre 1982 à janvier 1991 seraient prescrits.

La première demande pour obtenir les allocations familiales date toutefois du 24 février 1987. À l'époque il a été répondu défavorablement à cette demande. Et soudain, l'on y répond favorablement mais en invoquant la prescription.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Les principes généraux d'une bonne administration ne sont-ils pas ici violés?
2. Dans le cas présent, pouvait-on invoquer la prescription, compte tenu de la demande antérieure de toucher les arriérés des allocations familiales à laquelle il a été répondu défavorablement?

Réponse: En vertu de l'article 51, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, un droit aux allocations est ouvert en faveur de l'enfant qui se trouve notamment dans un lien de parenté déterminé avec l'attributaire potentiel.

À défaut de remplir une des conditions mentionnées à l'article 51, § 3, précité, la loi donne au ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, la possibilité de déterminer qu'un attributaire a droit aux allocations familiales en faveur d'enfants qui font partie de son ménage.

Lors de l'examen de ces demandes d'allocations, il est tenu compte de tous les éléments portés à ma connaissance.

Dans le cas individuel qui fait l'objet de la question de l'honorable membre, une première demande datée du 24 février 1987 a été rejetée par décision notifiée le 30 juin 1987.

Des éléments nouveaux ont été portés à ma connaissance par lettre du 3 février 1994, notamment la situation d'abandon de l'enfant par ses parents, qui ont justifié une décision accordant les allocations familiales en faveur de celui-ci.

La notification, datée du 31 mai 1994, précise qu'il y a lieu de faire application de l'article 120 des lois coordonnées précitées. L'octroi des allocations, à partir du 1^{er} janvier 1991, est dans ce cas conforme aux dispositions légales.

Minister van Justitie

Vraag nr. 15 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 19 juli 1995 (Fr.):

Taalgebruik in gerechtszaken. — Rechtspleging in hoger beroep. — Keuze van het taalstelsel.

Voor alle rechtscollèges in hoger beroep wordt voor de rechtspleging gebruik gemaakt van de taal waarin de bestreden beslissing opgesteld is. De akte van beroep opent een nieuw geding dat zich onderscheidt van het geding dat geëindigd is door de beslissing van de vorige rechtbank. Het proces wordt voortgezet maar de beroepsprocedure verloopt autonoom (Fettweis, *Manuel de procédure civile*, 1985, blz. 493, nr. 735).

De vonnissen en arresten alsmede de akten die betrekking hebben op hun tenuitvoerlegging, worden opgesteld in de taal van de rechtspleging.

Kan de geachte minister mij mededelen of het in hoger beroep mogelijk is een verzoek tot wijziging van het taalstelsel in te dienen?

Antwoord: In artikel 24 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken is bepaald dat voor al de rechtscollèges in hoger beroep, voor de rechtspleging, de taal wordt gebruikt waarin de bestreden beslissing is gesteld.

Beroep tegen de vonnissen van de vrederechter van de kantons Moeskroen, Komen en Sint-Martens-Voeren wordt ingesteld voor de rechtsmachten van het andere taalregime, dat overeenstemt met de taal van het vonnis (art. 7, § 1^{er} bis, tweede lid).

Krachtens de wet van 15 juni 1935 kunnen de partijen voor de rechtspleging het taalregime wijzigen ingeval de rechtspleging voor een gerecht van eerste aanleg wordt gevoerd.

De rechtspleging voor de rechtscollèges in hoger beroep kan derhalve niet in een andere taal geschieden.

Vraag nr. 17 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 19 juli 1995 (Fr.):

Taalgebruik in gerechtszaken. — Betekening of kennisgeving van de procesakten, vonnissen of arresten in een ander taalgebied.

Aan elke akte van rechtspleging, vonnis of arrest gesteld in een andere taal dan die van het taalgebied waarin de betekening of de kennisgeving moet plaatsvinden, wordt een vertaling in de taal van dat taalgebied toegevoegd. De griffier laat vooraf en zo spoedig mogelijk de akten vertalen waarvan kennis dient te worden gegeven.

Tijdens de parlementaire voorbereiding had de wetgever beslist dat de vertalingen gemaakt zouden worden door de vertalers van het parket of, in uitzonderlijke gevallen, door beëdigde vertalers (Gedr. St. Kamer, 1965-1966, verslag nr. 59, blz. 53 en 281, nieuw artikel 172).

Sommige parketten menen dat zij op deze wens van de wetgever niet moeten of niet kunnen ingaan.

Kan de geachte minister mij een antwoord geven op de volgende vragen:

1° Kan of moet deze vertaling gevraagd worden aan het parket dat over een vertaaldienst beschikt?

2° Zo deze praktijk toegelaten is, kunnen of moeten de vertaalkosten van het parket mede begroot worden, behalve bij de arbeidsgerechten waar deze kosten automatisch ten laste zijn van de Schatkist?

3° Moet men een beroep doen op een beëdigde vertaler wanneer de vertaling mede begroot moet worden?

4° Wat zijn de gevolgen voor de begroting indien systematisch een beroep wordt gedaan op een vertaler van buiten de diensten van het parket?

Antwoord: Ten einde een adequaat antwoord te geven op de vraag van het geachte lid, heb ik de gerechtelijke overheid gevraagd informatie over de praktijk mede te delen.

Ik kan evenwel reeds verwijzen naar artikel 38 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Ministre de la Justice

Question n° 15 de Mme Delcourt-Pêtre du 19 juillet 1995 (Fr.):

Emploi des langues en matière judiciaire. — Procédure en appel. — Choix du régime linguistique.

Devant toutes les juridictions d'appel, il est fait usage, pour la procédure, de la langue dans laquelle la décision attaquée est rédigée. L'acte d'appel ouvre une nouvelle instance distincte de celle qui s'est éteinte par la décision de la juridiction antérieure. Le procès continue mais il y a autonomie de la procédure d'appel (Fettweis, *Manuel de la procédure civile*, 1985, p. 493, n° 735).

Les jugements et arrêts, ainsi que les actes relatifs à leur exécution sont rédigés dans la langue de la procédure.

L'honorable ministre veut-il bien me faire savoir si la demande de modification du régime linguistique de la procédure est possible au niveau de l'appel?

Réponse: L'article 24 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire dispose que devant toutes les juridictions d'appel, il est fait usage pour la procédure de la langue dans laquelle la décision attaquée est rédigée.

L'appel des jugements de justice de paix des cantons de Mouscron, Comines et Fouron-Saint-Martin est introduit devant les juridictions du régime linguistique correspondant à la langue du jugement (art. 7, § 1^{er} bis, alinéa 2).

La loi du 15 juin 1935 donne aux parties le droit de modifier le régime linguistique de la procédure mais uniquement au niveau de la première instance.

Il n'y a, dès lors, aucune possibilité de modification de la langue de procédure au niveau de l'appel.

Question n° 17 de Mme Delcourt-Pêtre du 19 juillet 1995 (Fr.):

Emploi des langues en matière judiciaire. — Signification ou notification des actes de procédure, jugement ou arrêt dans une autre région linguistique.

À tout acte de procédure, jugement ou arrêt rédigé dans une autre langue que celle de la région où il doit être signifié ou notifié, il est joint une traduction dans la langue de cette région. Le greffier fait établir, préalablement et dans le plus bref délai, une traduction des actes à notifier.

Lors des travaux préparatoires, le législateur avait prévu que les traductions seraient faites par le traducteur du parquet ou, dans les cas exceptionnels, par des traducteurs jurés (Com. Chambre, 1965-1966, rapport n° 59, p. 53 et 281, art. 172 nouveau).

Certains parquets estiment ne devoir ou ne pouvoir donner suite à ce vœu du législateur.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes:

1° Cette traduction peut-elle ou doit-elle être demandée au parquet qui dispose d'un service de traduction?

2° Si cette pratique est admise, les frais de traduction par le parquet peuvent-ils ou doivent-ils être portés en taxe, sauf le cas des juridictions du travail où ces frais sont automatiquement à charge du Trésor?

3° Le recours à un traducteur juré s'impose-t-il lorsque la traduction doit être portée en taxe?

4° Quel est l'impact budgétaire du recours systématique à un traducteur extérieur aux services du parquet?

Réponse: Afin de fournir une réponse adéquate à la question de l'honorable membre, j'ai demandé aux autorités judiciaires de me transmettre des informations sur la pratique.

Je peux cependant déjà renvoyer à l'article 38 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Dit artikel geeft, wat het taalgebruik betreft, aan hoe de betekenissen en kennisgevingen in andere taalgebieden moeten worden verricht.

Het zevende lid bepaalt dat de griffier, wanneer hij de kennisgeving laat verrichten, vooraf en zo spoedig mogelijk de akte waarvan kennisgeving wordt verricht, laat vertalen.

De wetgever heeft geen uitdrukkelijke bepalingen uitgevaardigd over wie die vertaling moet opmaken.

Voor het overige verwijs ik naar het definitief antwoord dat ik zal geven.

Vraag nr. 44 van de heer Boutmans d.d. 27 september 1995 (N.):

Fiscale aftrekregeling voor magistraten.

Sommige magistraten schaffen zichzelf boeken en andere werkmiddelen aan: rekenmachines, computers, enz. In het zojuist verschenen boek *Een Kafkaïaanse nachtmerrie* van B. Schoenaerts lezen we daar op blz. 84 het volgende over: «De helft van de aangekochte wetboeken is verworpen als niet-bewezen kosten. Het inkomen is immers niet afhankelijk van de aanschaf van enig wetboek. Maar de controleur was mild. Sluiks werd de helft toegestaan. Zijn collega op een andere rechtbank heeft minder geluk. De rechters werden daar door hun korpsoverste voor de keuze gesteld: ofwel kopen we wetboeken, ofwel toiletpapier. Gevolg hiervan is dat zijn collega het toiletpapier op eigen kosten meebrengt in een plastic zakje. De fiscus is evenwel niet te vermurwen. Deze kost is eigen aan het menselijk bestaan zelve. Mijn gastheer heeft een draagbare computer aangekocht op eigen kosten. Verworpen kost...».

Is dit een juiste weergave van de aftrekregeling? Meent u dan niet dat de nodige instructies moeten worden gegeven om magistraten en griffiers toe te staan dergelijke kosten altijd af te trekken, voor zover ze redelijk verantwoord zijn? Dit doet overigens niets af aan de verplichting voor de Staat om de nodige middelen ter beschikking te stellen.

Antwoord: De vraag van het geachte lid betreft in de eerste plaats de houding van de fiscus over de individuele persoonlijke aangiften van magistraten en griffiers, namelijk het in aftrek aangeven van onkosten. Mijn collega minister van Financiën is ter zake bevoegd.

In antwoord op de slotbemerking betreffende de verplichting voor de Staat om de nodige middelen ter beschikking te stellen wil ik verduidelijken dat de vraag blijkbaar aankopen en onkosten betreft waarvan betrokkenen, zoals trouwens in tal van andere beroepen, op persoonlijke grond menen dat ze nuttig zijn bij hun beroepsuitoefening en dat bovenop het door de werkgever ter beschikking gestelde materieel. Zo stelde mijn departement in 1994 voor een vastleggingskrediet van 134,2 miljoen aan patrimoniale goederen ter beschikking van de gerechtelijke diensten (burelen, kasten, stoelen, PC's — uitgezonderd de specifieke informaticaprojecten, ...). Voor de specifieke werkingskosten van de magistraten werden conform de bepalingen van artikel 382 van het Gerechtelijk Wetboek in 1994 voor een totaal van 135 574 244 frank uitgaven vereffend.

Dat artikel luidt letterlijk als volgt:

«De minister van Justitie stelt een door hem te bepalen krediet ter beschikking van de eerste voorzitters en voorzitters van hoven en rechtbanken, de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, de procureurs-generaal en de procureurs des Konings en arbeidsauditeurs om de kleine onkosten van hun diensten te bestrijden. Onder kleine onkosten worden verstaan de kosten van het aankopen van registers, het abonneren op de rechtskundige tijdschriften en verzamelwerken, het aankopen van rechtskundige tijdschriften en verzamelwerken, het aankopen van rechtskundige en andere werken nodig voor de dienst; het inbinden; het drukken van geschriften, zoals het reglement van orde, omzendbrieven, openingsredes, enz.; de kosten voor het deelnemen van het korps aan openbare plechtigheden en begrafenisplechtigheden; de kosten voor kantoorbehoeften en alle andere voor de dienst noodzakelijke kleine voorwerpen van dagelijks verbruik.»

Cet article indique, en ce qui concerne l'emploi des langues, la manière dont la signification et la notification doivent être effectuées dans une autre région linguistique.

Le septième alinéa dispose que le greffier, lorsqu'il fait procéder à une notification, fait préalablement et dans le plus bref délai établir la traduction de l'acte à notifier.

Le législateur n'a pas prévu de disposition expresse relative à celui qui doit établir cette traduction.

Pour le surplus, je renvoie à la réponse définitive que je donnerai.

Question n° 44 de M. Boutmans du 27 septembre 1995 (N.):

Déduction fiscale pour les magistrats.

Certains magistrats s'achètent des livres et autres outils de travail: calculatrices, ordinateurs, etc. À la page 84 du livre de B. Schoenaerts qui vient de paraître, *Een Kafkaïaanse nachtmerrie* (*Un cauchemar kafkaïen*), on peut lire ce qui suit à ce sujet: «La moitié des dépenses affectées aux codes achetés est rejetée en tant que frais non prouvés. En effet, les revenus ne dépendent pas de l'acquisition de l'un ou l'autre code. Le contrôleur a cependant été indulgent. Il a subrepticement accordé la moitié des frais. Le collègue d'un autre tribunal a moins de chance. Le chef de corps y a placé les juges devant le choix suivant: nous achetons soit des codes, soit du papier de toilette. Le collègue apporte par conséquent, à ses propres frais, le papier de toilette dans un sachet en plastique. Le fisc ne veut cependant rien entendre. Il prétend que ces frais sont indissociables de l'existence même de l'être humain. Mon hôte a acheté à ses propres frais un ordinateur portable. Ces frais ont été rejetés...» (traduction.)

Est-ce là une représentation exacte du système de la déduction? Dans ce cas, n'estimez-vous pas qu'il faudrait donner les instructions nécessaires afin de permettre aux magistrats et aux greffiers de déduire toujours ce genre de frais, pour autant qu'ils soient raisonnablement justifiés? Cela ne diminue d'ailleurs en rien l'obligation qu'a l'État de mettre les moyens nécessaires à la disposition de son personnel.

Réponse: La question posée par l'honorable membre vise principalement la position du fisc à l'égard des déclarations personnelles et individuelles des magistrats et des greffiers, notamment la déclaration des dépenses à déduire. Cette matière relève de la compétence de mon collègue le ministre des Finances.

En réponse à l'observation finale concernant l'obligation qu'a l'État de mettre les moyens nécessaires à la disposition de son personnel, je voudrais préciser que la question paraît se rapporter aux achats et aux dépenses autres que ceux et celles effectués pour le matériel que l'employeur a mis à la disposition des intéressés et que ceux-ci, comme dans nombre d'autres professions, estiment personnellement utiles à l'exercice de leur fonction. Ainsi, mon département a mis à la disposition des services judiciaires, en 1994, des biens patrimoniaux (bureaux, armoires, chaises, PC — compte non tenu des projets informatiques spécifiques — etc.) correspondant à un crédit d'engagement de 134,2 millions. Pour ce qui regarde les frais de fonctionnement particuliers à la magistrature, des dépenses d'un montant total de 135 574 244 francs ont été liquidées, en 1994, et ce conformément aux dispositions de l'article 382 du Code judiciaire en 1994.

Cet article est libellé comme suit:

«Le ministre de la Justice met à la disposition des premiers présidents et présidents des cours et tribunaux, des juges de paix et des juges aux tribunaux de police, des procureurs généraux, procureurs du Roi et auditeurs du travail, un crédit, dont il détermine le montant, destiné à pourvoir aux menues dépenses de leurs services. Par menues dépenses, il faut entendre: les frais d'achat des registres, les abonnements aux journaux et recueils juridiques, l'acquisition de journaux et recueils juridiques, l'acquisition de livres de droit et autres, nécessaires au service; les frais de reliure; les frais d'impression des écritures, telles que les règlements d'ordre de service, circulaires, mercuriales; les frais occasionnés par l'assistance en corps aux solennités publiques et convois funèbres; les frais de fournitures de bureau et de tous autres menus objets de consommation journalière, nécessaires au service.»

Vraag nr. 58 van de heer Goris d.d. 10 november 1995 (N.):

Ministerie van Justitie. — Werving van mannelijke penitentiaire beambten (rang 30).

In het *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1995 werd de werving van mannelijke penitentiaire beambten (rang 30) gepubliceerd. Enkel een mogelijk voorexamen werd voorzien zonder dat hiervoor het minimum te behalen punten werd aangeduid.

Dat was anderzijds wel het geval voor het vergelijkend examen waarvoor men 12 op 20 punten moest behalen. De reeds in dienst zijnde contractuele personeelsleden konden drie voorselectielessen volgen. Men zou officieel hebben medegedeeld dat ook voor het voorexamen 12 op 20 punten moesten worden behaald. In het rondschriven uitgaande van het Vast Wervingssecretariaat is er wel sprake van: «De examencommissie stelt op basis van het voorexamen het aantal tot het vergelijkend examen toe te laten kandidaten vast.»

Het ware mij aangenaam mocht de geachte minister volgende vragen willen beantwoorden:

1. Waarom heeft men noch in het *Belgisch Staatsblad*, noch in het examenprogramma het minimum te behalen punten bij een voorexamen aangeduid, zoals dit wel het geval was voor het vergelijkend examen?

2. Is het juist dat tijdens de voorselectielessen men de belanghebbenden mondeling heeft medegedeeld dat ook voor het slagen in het voorexamen 12 op 20 punten voldoende was?

3. Kunnen de contractuele personeelsleden in dienst, die 12 op 20 punten behaalden in het voorexamen, eveneens al dan niet toegelaten worden tot het vergelijkend wervingsexamen?

4. Acht de geachte minister het al dan niet wenselijk dat voortaan bij elke examenaankondiging, om latere betwisting uit te sluiten, zowel inzake het voorexamen als het eigenlijke examen het minimum aan te behalen punten zou worden vermeld?

5. Kan de geachte minister mij het aantal contractuele personeelsleden mededelen die in dit geval verkeren?

6. Wat gaat er met de contractuele personeelsleden geschieden van zodra de uitslag van het vergelijkend examen is gepubliceerd?

Antwoord: Elke problematiek omtrent het vereiste aantal punten in een voorexamen behoort uitsluitend tot de bevoegdheid van het Vast Wervingssecretariaat.

Lessen die in bepaalde inrichtingen hieromtrent werden gegeven hebben geen officieel karakter.

De contractuele penitentiaire beambten zullen in dienst behouden worden binnen de perken van de personeelsformatie en bijkomende machtigingen tot aanwerving.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 11 van de heer Verreyckend.d. 28 november 1995 (N.):

Regie der Gebouwen.

De meeste bezoekers aan de parlamentsgebouwen kruisen de Koningsstraat. Daarbij kijken zij onmiddellijk aan tegen het slechtste visitekaartje dat het Parlement kan tonen, namelijk de volkomen verwaarloosde gebouwen langsheen diezelfde Koningsstraat. Dit terwijl de parlementaire bibliotheek driftig op zoek is naar een nieuwe lokatie, en terwijl ook nog eens hoogoplopende huurgelden worden besteed aan INBEL. Beiden zouden volgens mij kunnen worden gehuisvest in de parlamentsvleugel langsheen de Koningsstraat, indien tenminste de Regie der Gebouwen enige visie ter zake moest durven ontwikkelen.

Graag verneem ik van u of deze opties tot de mogelijkheden behoren en welke andere voorstellen de Regie der Gebouwen u reeds overmaakte in verband met het betreffende gebouw.

Ten tweede: in Antwerpen werd vele jaren geleden een ambts-woning aangekocht voor de provinciegouverneur. Deze ambts-

Question n° 58 de M. Goris du 10 novembre 1995 (N.):

Ministère de la Justice. — Recrutement d'employés pénitentiaires masculins (rang 30).

Le *Moniteur belge* du 2 juin 1995 a publié un avis de recrutement d'employés pénitentiaires masculins (rang 30). Il n'y était question que d'un éventuel examen préalable, sans indication du nombre minimum de points à obtenir.

D'autre part, tel fut bien le cas pour le concours pour lequel il fallait obtenir 12 sur 20. Les membres du personnel déjà engagés sous contrat pouvaient suivre trois cours de présélection. On leur aurait communiqué officiellement qu'il fallait également obtenir 12 sur 20 à l'examen préalable. Dans la circulaire émanant du Secrétariat permanent au recrutement on peut lire: «Le jury fixe sur base de l'examen préalable le nombre de candidats à admettre au concours.»

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi n'a-t-on pas indiqué, ni dans le *Moniteur belge*, ni dans le programme d'examen, le minimum de points à obtenir à l'examen préalable, comme ce fut le cas pour le concours?

2. Est-il exact que, pendant les cours de présélection, on a communiqué verbalement aux intéressés que pour réussir il suffisait d'obtenir 12 points sur 20 également à l'examen préalable?

3. Les membres du personnel engagés sous contrat et qui ont obtenu 12 sur 20 à l'examen préalable, peuvent-ils également être autorisés ou non à présenter le concours de recrutement?

4. L'honorable ministre n'estime-t-il pas souhaitable de mentionner dorénavant le minimum de points à obtenir lors de toute annonce d'examen, afin d'éviter toute contestation ultérieure tant à propos de l'examen préalable que de l'examen proprement dit?

5. L'honorable ministre pourrait-il me communiquer le nombre des membres du personnel contractuels qui se trouvent dans cette situation?

6. Qu'advient-il des membres du personnel contractuel dès que le résultat du concours sera publié?

Réponse: Toute la problématique concernant le nombre de points exigé lors d'une épreuve préliminaire relève exclusivement de la compétence du Secrétariat permanent de recrutement.

Les cours donnés à cet effet dans certains établissements n'ont aucun caractère officiel.

Les agents pénitentiaires contractuels seront maintenus en service dans les limites du cadre et des autorisations de recrutement complémentaires.

Ministre de la Fonction publique

Question n° 11 de M. Verreyckend du 28 novembre 1995 (N.):

Régie des Bâtiments.

La plupart des visiteurs des bâtiments parlementaires traversent la rue Royale. À cette occasion, ils ont directement sous les yeux la pire carte de visite que le Parlement puisse produire, à savoir les bâtiments totalement négligés qui longent cette même rue Royale, alors que la bibliothèque du Parlement recherche intensivement de nouveaux locaux et que, par ailleurs, des loyers exorbitants sont dépensés pour l'hébergement d'INBEL. À mon avis, ces deux institutions pourraient être logées dans l'aile du Parlement qui longe la rue Royale, si du moins la Régie des Bâtiments faisait preuve d'un minimum de clairvoyance en la matière.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si ces options sont du domaine des possibilités et quelles autres propositions la Régie des Bâtiments vous a déjà transmises concernant l'immeuble susvisé?

Deuxièmement: voici de nombreuses années, un appartement de fonction a été acheté à Anvers à l'intention du gouverneur

woning werd nooit betrokken en verkommerde volkomen in zoverre dat zij vandaag moet worden verkocht, hoogstwaarschijnlijk aan een prijs die ver onder de aankoop prijs zou liggen.

Meent u niet dat hier de Regie der Gebouwen op een beschamende wijze blunderde?

Ten derde: is de persinformatie correct dat de overdracht naar de Vlaamse Gemeenschap van gebouwen op de Antwerpse Linkeroever, waarin een internaat voor zeevaartcadetten is gevestigd, stuit op Waalse tegenstand? Meent de geachte minister niet dat hiermee de efficiëntie van de Regie der Gebouwen wordt ondergraven?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid hierna de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Brussel — Koningsstraat

Er zijn geen parlementsgebouwen in de Koningsstraat te Brussel. Ik neem aan dat het geachte lid zinspeelt op het momenteel leegstaand gebouwencomplex gelegen in het huizenblok begrensd door de Wetstraat, de Koningsstraat en de Leuvense weg.

De studie van de integrale renovatie van dit pand, dat eerlang terug het kabinet en de administratie van Binnenlandse Zaken moet huisvesten, nu ondergebracht in een gehuurd gebouw gelegen Koningsstraat 60-66, staat op stapel bij de Regie der Gebouwen.

De renovatiekosten, die grosso modo op 1 miljard frank geraamd worden, stellen budgettaire problemen nu de Regie der Gebouwen over een (al te) beperkt investeringsbudget beschikt.

De Regie der Gebouwen is niet bevoegd voor de parlementsgebouwen aangezien het Parlement over een eigen gebouwendienst beschikt. Omgekeerd kunnen diensten van het Parlement niet worden ondergebracht in door de Regie der Gebouwen beheerde staatseigendommen die bestemd zijn om federale ambtenaren te huisvesten.

Wat INBEL, afhankelijk van de Eerste minister, betreft weze gezegd dat deze federale voorlichtingsdienst sinds lang, mits betaling van een huur aan de regie (2 604 411 frank huur en 2 962 930 frank huurlasten voor de periode van 1 april 1995 tot 31 maart 1996) gehuisvest is in een deel van de 11e verdieping van blok A van het Résidence Palace.

Het geachte lid kan dus vaststellen dat de Regie der Gebouwen wel degelijk een nauwkeurig uitgestippeld beleid ter zake heeft gevolgd.

2. Antwerpen — Koningin Elisabethlei 26

In 1963 werd te Antwerpen aan de Koningin Elisabethlei 26 een gebouw aangekocht met de bedoeling hierin de uitbreiding van het provinciaal bestuursgebouw, gelegen op de aanpalende panden Koningin Elisabethlei 22-24, te verwezenlijken. Dit gebouw is dus nooit aangekocht als toekomstige ambtswoning voor de provinciegouverneur.

Deze vroegere herenwoning werd wel degelijk gebruikt: door de provincie Antwerpen werd zij jarenlang aangewend voor representatieve activiteiten, tot in 1981 de uitbreiding van het provinciaal bestuursgebouw gerealiseerd werd onder de vorm van een voor- en achterbouw aan het in 1970 in gebruik genomen torengedebouw.

Het gebouw Koningin Elisabethlei 26 staat momenteel wel deels leeg, maar is geenszins verkommerd: naast de opslag van materialen in de kelders wordt een beperkt gedeelte ook gebruikt als huisbewaarderswoning (voor het volledige complex van het provinciaal bestuursgebouw), waardoor het gebouw bewaakt en onderhouden wordt. De verkoop ervan wordt nu overwogen door de Regie der Gebouwen, enerzijds wegens de verkopen van onroerend patrimonium waartoe de Regie der Gebouwen om budgettaire redenen verplicht wordt in haar begroting 1996, anderzijds aangezien de provincie Antwerpen haar nieuwe bijkomende huisvestingsbehoeften ondertussen opgelost heeft door de recente bouw van een kantoorgebouw op de hoek van Harmoniestraat en Lange Lozanastraat te Antwerpen. Het betreft hier

provinciaal. Cet appartement de fonction n'a jamais été occupé et s'est délabré à un point tel qu'il doit aujourd'hui être vendu, très vraisemblablement à un prix nettement inférieur au prix d'achat.

N'estimez-vous pas que la Régie des Bâtiments a commis en l'espèce une erreur scandaleuse?

Troisièmement: est-il exact, comme nous l'a dit la presse, que le transfert à la Communauté flamande de bâtiments situés sur la rive gauche anversoise, qui hébergent un internat de candidats-officiers de marine, se heurte à une opposition wallonne? L'honorable ministre n'estime-t-il pas que l'on sape de la sorte l'efficacité de la Régie des Bâtiments?

Réponse: En réponse à sa question je tiens à fournir les renseignements suivants à l'honorable membre.

1. Bruxelles — rue Royale

Aucun des bâtiments formant le complexe du Parlement n'est situé rue Royale. Je suppose dès lors que l'honorable membre fait allusion au complexe actuellement inoccupé situé dans le bloc délimité par la rue de la Loi, la rue Royale et la chaussée de Louvain.

L'étude relative à la rénovation intégrale de ce complexe, dans lequel le cabinet et l'administration du ministère de l'Intérieur, actuellement installés dans un bâtiment pris à bail situé 60-66, rue Royale, seront à nouveau hébergés prochainement, est actuellement en cours à la Régie des Bâtiments.

Les frais de rénovation, estimés grosso modo à 1 milliard de francs, posent des problèmes pour la Régie des Bâtiments, la partie de son budget réservée aux investissements étant déjà (trop) limitée.

La Régie des Bâtiments n'est aucunement compétente pour les bâtiments du Parlement, celui-ci disposant en effet d'un service des bâtiments propre. Il se trouve par ailleurs que les services du Parlement ne peuvent pas être installés dans des propriétés de l'État gérées par la Régie des Bâtiments et qui servent à l'hébergement des fonctionnaires fédéraux.

Concernant INBEL, qui relève de la compétence du Premier ministre, il convient de faire remarquer que ce service d'information fédéral est installé depuis longtemps dans une partie du 11^e étage du bloc A du Résidence Palace, et ce moyennant paiement d'un loyer à la régie (2 604 411 francs de loyer et 2 962 930 francs de charges locatives pour la période allant du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996).

L'honorable membre peut dès lors constater que la Régie des Bâtiments a suivi une politique bien définie en cette matière.

2. Anvers — Koningin Elisabethlei 26

La Régie des Bâtiments procède en 1963 à l'acquisition d'un bâtiment situé au n° 26 de la Koningin Elisabethlei en vue de l'agrandissement du bâtiment du gouvernement provincial sis aux n°22 et 24 de la même avenue, c'est-à-dire à côté du bâtiment nouvellement acquis. L'immeuble en question n'a dès lors aucunement été acheté pour servir de résidence officielle au gouverneur de province.

Cette ancienne maison de maître a cependant bel et bien été utilisée: la province d'Anvers y a en effet organisé pendant plusieurs années des activités représentatives jusqu'à l'achèvement, en 1981, de l'extension du bâtiment du gouvernement provincial consistant en un avant-corps et un arrière-corps de l'immeuble-tour qui a été occupé dès 1970.

Il est exact que le bâtiment sis au n° 26 de la Elisabethlei est partiellement inoccupé à l'heure actuelle mais il ne présente aucun signe de dégradation: il est utilisé pour le stockage de matériaux dans la cave et une partie de l'immeuble fait également office de logement pour le concierge (pour l'ensemble du bâtiment du gouvernement provincial), le bâtiment étant dès lors surveillé et régulièrement entretenu. La Régie des Bâtiments envisage actuellement de procéder à la vente de l'immeuble en question, d'une part, du fait que la Régie des Bâtiments doit aliéner une partie de son patrimoine immobilier pour alimenter son budget pour l'année 1996 et, d'autre part, parce que la province d'Anvers a entre-temps trouvé une solution à ses nouveaux besoins en matière d'hébergement par la construction récente d'un immeuble

een project dat eveneens paalt aan het provinciaal bestuursgebouw en door de provincie Antwerpen zelf, d.i. zonder tussenkomst van de Regie der Gebouwen, gerealiseerd werd.

Op basis van de raming van het gebouw Koningin Elisabethlei 26 te Antwerpen door het comité van aankoop, staat het vast dat de Regie der Gebouwen met deze verkoop — in tegenstelling tot de suggestie van het geachte lid — een financieel interessante transactie zal doen, ook in vergelijking met de vroegere aankoop-prijs (1963) die 11 670 000 frank bedroeg.

Als besluit hieromtrent meen ik te mogen stellen dat de Regie der Gebouwen in dit dossier geenszins blunderde, maar daarentegen in samenwerking met de provincie Antwerpen gezorgd heeft voor een zeer degelijk beheer van de openbare goederen.

3. Gebouwen op de Antwerpse Linkeroever

Het door het geachte lid bedoelde gebouw is het internaatsgebouw van de Hogere Zeevaartschool aan de Beatrijslaan 100 te Antwerpen (Linkeroever).

Door zijn functie is dit een gebouw dat door de regionalisering in 1988 dient overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap. In het kader van deze regionalisering werd op 30 november 1994 door de Regie der Gebouwen een ontwerp van koninklijk besluit voorgelegd.

Thans wordt dit ontwerp onderzocht door het ministerie van Financiën — bestuur der Domeinen.

Na bespreking en opmaak van een eventueel samenwerkingsakkoord, zoals voorzien in artikel 15 van de wet van 8 augustus 1988 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1988), met de Franse Gemeenschap, zal het koninklijk besluit definitief getroffen worden. Van een Waalse tegenstand ten opzichte van deze overdracht is mij niets bekend.

Vraag nr. 12 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Antwoord: Het antwoord op de eerste vraag van het geachte lid is negatief. Geen enkele vraag om advies werd door mijn departement geformuleerd op het vlak van gelijke kansen tussen mannen en vrouwen.

Een dergelijk advies zal gevraagd worden in het kader van de uitvoering van de algemene beleidsnota op het vlak van Ambtenarenzaken, indien een initiatief zou raken aan deze problematiek.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 11 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 54 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 349).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

de bureaux situé au coin de la Harmoniestraat et de la Lange Lozanastraat à Anvers. Il s'agit ici d'un immeuble qui est également contigu à celui du gouvernement provincial et qui a été construit par la province d'Anvers elle-même, c'est-à-dire sans l'intervention de la Régie des Bâtiments.

On peut affirmer, sur la base de l'estimation que le comité d'acquisition a effectuée pour le bâtiment sis au n° 26 de la Koningin Elisabethlei, que la Régie des Bâtiments fera — contrairement à ce que prétend l'honorable membre — une transaction intéressante sur le plan financier par cette vente, même si l'on prend en considération le prix d'achat initial (1963) qui s'élevait à 11 670 000 francs.

Il ressort de ce qui précède que la Régie des Bâtiments n'a commis aucune erreur dans ce dossier et qu'elle s'est au contraire employée, en collaboration avec la province d'Anvers, à gérer les biens publics avec toute la rigueur qui s'impose.

3. Bâtiments situés sur la rive gauche à Anvers

Le bâtiment auquel l'honorable membre fait allusion est l'internat de l'École supérieure de navigation située au n° 100 de la Beatrijslaan à Anvers (rive gauche).

Le bâtiment doit, de par sa fonction, être transféré à la Communauté flamande en vertu de la régionalisation de 1988. La Régie des Bâtiments a, dans le cadre de cette régionalisation, soumis le 30 novembre 1994 un projet d'arrêté royal de transfert.

L'administration des Domaines du ministère des Finances procède actuellement à l'examen de ce projet d'arrêté royal.

L'arrêté royal en question sera pris définitivement après la discussion et l'élaboration éventuelle d'un accord de coopération avec la Communauté française, comme il est prévu à l'article 15 de la loi du 8 août 1988 (*Moniteur belge* du 13 août 1988). J'ignore tout d'une éventuelle opposition wallonne vis-à-vis de ce transfert.

Question n° 12 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Réponse: La réponse à la première question de l'honorable membre est négative. Aucune demande d'avis n'a été formulée par mon département au plan d'égalité des chances entre hommes et femmes.

Un tel avis sera demandé, si dans le cadre de l'exécution de la note de politique générale en matière de Fonction publique, une initiative devait toucher à cette problématique.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 11 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 54 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 349).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1. Advies- en overlegcomités in het gebied van het departement		1. Comités d'avis et de concertation du ressort du département					
1995	Voorzitter — Président	Vrouwen — Femmes			Mannen — Hommes		
		Effectief — Effectifs	Plaats- vervangend — Suppléants	Voorzitter — Président	Effectief — Effectifs	Plaats- vervangend — Suppléants	
Sectorcomité XIV. — <i>Comité de secteur XIV</i>	—	1	—	1	7	—	
Hoog Overlegcomité overeenstemmend met het sectorcomité XIV. — <i>Comité supérieur de concertation correspondant au comité de secteur XIV</i>	—	1	—	1	7	5	
Basisoverlegcomité bij het Burgerlijk Algemeen Bestuur. — <i>Comité de concertation de base auprès de l'Administration générale civile</i>	—	2	—	1	3	5	
Departementale stagecommissie (per taalsectie). — <i>Commission départementale des stages (par section linguistique)</i>	—	—	—	1 N	2 N	—	
	—	—	—	1 F	2 F	—	
Directieraad. — <i>Conseil de direction</i>	—	—	—	1	3	—	
Departementale Raad van beroep (per taalsectie). — <i>Chambre de recours départementale (par section linguistique)</i>	—	1 N	2 N	1	5 N	4 N	
	—	2 F	— F	—	4 F	6 F	
Raad van advies van de dienst militaire veiligheid (per taalsectie). — <i>Conseil consultatif du service de sécurité militaire (par section linguistique)</i>	—	—	1 N	—	3 N	2 N	
	—	—	1 F	—	3 F	2 F	
Wetenschappelijke raad bij het Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis. — <i>Conseil scientifique auprès du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire</i>	—	—	—	1	4	—	
Commissie van beheer van het partronium van het Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis. — <i>Commission de gestion du patrimoine du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire</i>	—	—	—	1	6	—	
Basisoverlegcomité bij het Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis. — <i>Comité de concertation de base auprès du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire</i>	—	—	2	1	3	1	

Het valt op te merken dat deze statistieken enkel de leden van deze organen betreffen die door de overheid werden aangeduid.

Aan wat voorafgaat dient te worden toegevoegd dat de vakorganisaties zelf hun vertegenwoordigers aanduiden, onder dewelke men meer en meer een actieve deelname van vrouwelijke ambtenaren vaststelt.

2. Wijzigingen in de samenstelling:

— Sectorcomité XIV en Hoog Overlegcomité bij het sectorcomité XIV:

Sinds het aantreden van deze regering maakt een vrouw deel uit van de samenstelling van de effectieve leden van de afvaardiging van de overheid.

— Basisoverlegcomité bij het Burgerlijk Algemeen Bestuur:

Sinds het aantreden van deze regering maakt een tweede vrouw deel uit van de samenstelling van de effectieve leden van de afvaardiging van de overheid.

— Directieraad:

Momenteel voldoet geen enkele vrouwelijke ambtenaar aan de statutaire voorwaarden om deel uit te maken van de directieraad.

3. De verplichtingen en de reglementering ter zake, zoals bepaald door de artikels 1, § 1, en 2, § 1, van de wet van 20 juli 1990, werden in acht genomen. De deelname van vrouwelijke ambtenaren in de advies- en beslissingsorganen zal in de toekomst worden beklemtoond al naar gelang hun loopbaanontwikkeling, die hen toelaat om meer en meer toegang te hebben tot mandaten van dit type.

Il est à remarquer que les statistiques ne concernent que les membres de ces organes désignés par l'autorité.

À cela, il convient d'ajouter que les organisations syndicales désignent leurs représentants parmi lesquels on constate de plus en plus une participation active d'agents féminins.

2. Changements dans la composition:

— Comité de secteur XIV et Comité supérieur de concertation correspondant au comité de secteur XIV:

Depuis l'installation de ce gouvernement, une femme siège comme membre effectif de la délégation de l'autorité.

— Comité de concertation auprès de l'Administration générale civile:

Depuis l'installation de ce gouvernement, une seconde femme siège comme membre effectif de la délégation de l'autorité.

— Conseil de direction:

Aucun agent féminin ne remplit actuellement les conditions statutaires pour faire partie du conseil de direction.

3. Les obligations et la réglementation, telles que déterminées par les articles 1^{er}, § 1^{er}, et 2, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990, ont été respectées. La participation des agents féminins aux organes d'avis et de décision sera accentuée à l'avenir au fur et à mesure du développement de leur carrière, qui leur permet d'accéder de plus en plus à des mandats de ce type.

4. De toepassing van de wet van 20 juli 1990 geschiedt al naar gelang de vernieuwing van mandaten of de toekenning van nieuwe mandaten in de bedoelde organen. Tot op heden is het niet nodig geweest een beroep te doen op de bepalingen van artikel 2, § 2.

Vraag nr. 14 van mevrouw de Bethune d.d. 6 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Landsverdediging geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde UNO-Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidsfeer van de minister van Landsverdediging, gewerkt worden aan het verbeteren van de situatie van vrouwen.

Zo denken we bijvoorbeeld aan de noodzaak van gelijke kansen voor vrouwen binnen het leger. Positieve acties die ernaar streven de aanwerving, bijscholing, promotie en evenwichtige deelname van vrouwen en mannen na te streven op alle niveaus maken integraal deel uit van een evenwichtig personeelsbeleid, dus ook binnen het leger. Hoewel de beleidsnota ter zake geen cijfergegevens bevat, telt het leger heel wat vrouwelijk personeel. De afvloeiing van het militair personeel, die gepaard gaat met de herstructurering van het leger, en waar de beleidsnota het wél over heeft, moet dan ook rekening houden met de rechtmatige plaats van vrouwen in het leger.

Een belangrijk aandachtspunt is ook de bestrijding van alle vormen van ongewenst seksueel gedrag.

Tenslotte denken wij nog aan de specifieke aandacht die bij het verlenen van humanitaire hulp of bij deelname aan operaties moet gaan naar vrouwen in oorlogssituaties.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernemen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?
2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?
3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De doelstellingen en acties vervat in de slotresolutie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking beogen een volwaardige en gelijkmatige deelname van vrouwen en mannen aan alle aspecten van het maatschappelijk leven en de verbanning van alle vormen van discriminatie gebaseerd op het geslacht.

In dit verband kan ik melden dat de vrouwen in de Belgische krijgsmacht reeds sinds februari 1981 over hetzelfde statuut beschikken als alle andere militairen, behalve voor enkele uitzonderingen nauw verbonden met hun vrouw zijn. Concreet betekent dit dat de vrouwen toegang hebben tot alle personeelscategorieën en tot alle functies, zelfs tot de gevechtfuncties. Zij worden op de-

4. L'application de la loi du 20 juillet 1990 se fait au fur et à mesure du renouvellement ou de l'attribution de nouveaux mandats dans les organes consultatifs visés. L'usage de l'article 2, § 2, n'a jusqu'à présent été nécessaire.

Question n° 14 de Mme de Bethune du 6 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin en début du mois de septembre 1995, fournit, à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit en effet toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans ses options politiques les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du ministre de la Défense nationale sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

Pourtant, il y a divers domaines, qui sont du ressort du ministre de la Défense nationale, dans lesquels on peut œuvrer, dans le prolongement de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, pour une amélioration de la situation de celles-ci.

À cet égard, nous pensons, par exemple, à la nécessité de réaliser l'égalité des chances au sein de l'armée. Des actions positives en matière de recrutement, de formation continue et de promotion en vue d'une participation équilibrée des hommes et des femmes à tous les niveaux font partie intégrante d'une gestion du personnel équilibrée, donc aussi à l'armée. Si la note politique ne contient aucune donnée chiffrée sur les effectifs féminins, il n'en reste pas moins que l'armée compte un grand nombre de femmes. C'est pourquoi, il faudra, lors des licenciements de membres du personnel militaire qui auront lieu dans le cadre de la restructuration de l'armée, dont il est question cette fois dans la note politique, agir en fonction de la place que les femmes méritent d'occuper dans l'armée.

La lutte contre toutes formes de harcèlement sexuel est un autre point important.

Enfin, nous pensons aussi à l'attention spéciale qu'il y a lieu de prêter, dans le cadre de l'aide humanitaire ou de la participation à des opérations militaires, aux femmes qui sont victimes de situations de guerre.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise :

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;
2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;
3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail), au sein de son cabinet et/ou de son administration, du suivi des points qui sont liés à la différenciation dans sa politique hommes-femmes.

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1. Les objectifs et les actions compris dans la résolution finale de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes à Pékin visent à assurer la participation complète et égale des femmes et des hommes à tous les aspects de la vie sociale et le banissement de toutes les formes de discrimination basées sur le sexe.

Dans ce contexte, je peux vous signaler que les femmes au sein des forces armées belges disposent déjà depuis février 1981 du même statut que tous les autres militaires, à quelques exceptions près, relatives à leur féminité. Cela signifie de façon concrète que les femmes ont accès à toutes les catégories de personnel et à toutes les fonctions, celles de combat y comprises. Elles sont recrutées de

zelfde wijze gerecruteerd als de mannen, op basis van dezelfde criteria, en krijgen dezelfde opleiding. Langzamerhand dringen de vrouwen ook door tot de hogere graden, en dit volgens dezelfde regels als hun mannelijke collega's. Reeds geruime tijd nemen de dames ook deel aan de diverse humanitaire operaties.

2. Van bij de intrede van de vrouw bij de Belgische strijdkrachten werd alles in het werk gesteld om discriminatie te vermijden en de waardigheid van ieder personeelslid te garanderen. Aangezien ik van oordeel was dat in dit domein nog vooruitgang kon worden gemaakt, heb ik voor enkele weken mijn administratie de opdracht gegeven om in de komende maanden een globaal en coherent beleid uit te werken inzake ongewenst seksueel gedrag op het werk. Dit beleid moet het personeel van de krijgsmacht gelijkwaardige waarborgen bieden als deze in de openbare sector, en dit binnen de specifieke context van het leger.

3. Op dit ogenblik is er op de generale staf een vrouwelijke hoofdofficier, die ons land vertegenwoordigt in het «Committee on Women in the Nato Forces». De aanbevelingen van dit comité worden zonodig verwerkt in het globaal personeelsbeleid van mijn departement.

Vraag nr. 15 van de heer Boutmans d.d. 8 december 1995 (N.):

Veiligheidsonderzoeken.

De Staatsveiligheid en militaire veiligheid voeren voor de NAVO, de WEU en Eurocontrol veiligheidsonderzoeken uit met betrekking tot personen en firma's om veiligheidsattesten te kunnen uitreiken.

1. Bestaan er verschillen tussen de veiligheidsattesten van de NAVO, de WEU en Eurocontrol? Op welk vlak en om welke reden?

2. Waarom en op welke grond moeten er veiligheidsonderzoeken voor de WEU en Eurocontrol gebeuren? Welke personen, ambtenaren, organisaties, installaties en firma's moeten er voor de veiligheidsattesten van de WEU en Eurocontrol onderzocht worden?

3. Zijn de veiligheidsonderzoeken voor de WEU en Eurocontrol ook gebaseerd op de veiligheidsrichtlijnen C.D.238.1 van de Eerste minister van 8 april 1960 en de NAVO-richtlijnen CM(55)15? Zo neen, op basis van welke nationale en internationale richtlijnen zijn ze dan wel gebaseerd?

4. Welke rol speelt de Nationale Veiligheidsoverheid (NVO) in de veiligheidsattesten voor de WEU en Eurocontrol?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op zijn vragen te willen vinden.

De diensten van het ministerie van Landsverdediging komen niet tussen in de aflevering van veiligheidscertificaten voor Eurocontrol. Er zal dan ook hierna geen vermelding meer van gemaakt worden.

1. Er is een verschil in de vorm van de presentatie van de veiligheidscertificaten voor de NAVO en de WEU. Naar inhoud evenwel zijn ze identiek, in die zin dat, voor een zelfde veiligheidsniveau, de uitgevoerde onderzoeken identiek zijn.

2. De veiligheidsonderzoeken van de WEU hebben tot doel het personeel van het ministerie van Landsverdediging dat bij deze organismen of bij de instellingen die ervan afhangen tewerkgesteld is, de toegang te verlenen tot geclassificeerde documenten, materiaal en lokalen, volgens de regels bepaald door de lidstaten. Hetzelfde geldt voor de firma's en hun personeel die deelnemen of wensend deel te nemen aan leveringscontracten van goederen en diensten met deze organismen.

3. De lidstaten van de WEU hebben een veiligheidsakkoord op punt gesteld en een veiligheidsreglement dat daarvan afgeleid is (de RS/100).

Dit akkoord moet echter nog door verschillende lidstaten, waaronder België, geratificeerd worden.

la même manière que les hommes, sur la base des mêmes critères, et reçoivent la même formation. Progressivement les femmes accèdent aux grades supérieurs, selon les mêmes règles que leurs collègues masculins. Depuis une période assez longue, les femmes participent aussi aux diverses opérations humanitaires.

2. Depuis l'entrée des femmes dans les forces armées belges, tout a été mis en œuvre pour éviter la discrimination et pour garantir la dignité de chaque membre du personnel. Comme je considérais qu'une amélioration dans ce domaine était encore possible, j'ai chargé mon administration, il y a quelques semaines d'élaborer dans les prochains mois une politique globale et cohérente en matière de harcèlement sexuel sur les lieux de travail. Cette politique doit offrir au personnel des forces armées des garanties égales à celles existant dans le secteur public, et cela dans le contexte spécifique de l'armée.

3. En ce moment un officier supérieur féminin de l'état-major général représente notre pays au «Committee on Women in the Nato Forces». Si nécessaire les recommandations de ce comité seront incorporées dans la politique globale du personnel de mon département.

Question n° 15 de M. Boutmans du 8 décembre 1995 (N.):

Enquêtes de sécurité.

La Sûreté de l'État et la sûreté militaire effectuent, pour le compte de l'OTAN, de l'UEO et d'Eurocontrol, des enquêtes de sécurité relatives à des personnes et à des sociétés, en vue de la délivrance d'attestations de sécurité.

1. Existe-t-il des différences entre les attestations de sécurité de l'OTAN, de l'UEO et d'Eurocontrol? Si oui, lesquelles et pour quels motifs?

2. Pourquoi et pour quelles raisons les services précités doivent-ils effectuer des enquêtes de sécurité pour l'UEO et Eurocontrol? Quelles sont, pour les attestations de sécurité de l'UEO et d'Eurocontrol, les personnes, fonctionnaires, organisations, installations et sociétés au sujet desquels une enquête doit être effectuée?

3. Les enquêtes de sécurité effectuées pour le compte de l'UEO et d'Eurocontrol sont-elles aussi basées sur les directives de sécurité C.D.238.1 du Premier ministre du 8 avril 1960 et les directives CM(55)15 de l'OTAN? Si non, sur la base de quelles directives nationales et internationales ces enquêtes sont-elles effectuées?

4. Quel rôle joue l'Autorité nationale de sécurité en ce qui concerne les attestations de sécurité pour l'UEO et Eurocontrol?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Les services du ministère de la Défense nationale n'interviennent en aucune façon dans la délivrance de certificats de sécurité pour Eurocontrol. Il n'en sera donc plus question ci-après.

1. Il y a une différence de forme dans la présentation des certificats de sécurité de l'OTAN et de l'UEO. Cependant, dans le fond, ils sont identiques en ce sens que, pour un même niveau de sécurité, les enquêtes menées sont identiques.

2. Les enquêtes de sécurité de l'UEO ont pour but de permettre au personnel du ministère de la Défense nationale affecté à cet organisme ou à des institutions qui en dépendent l'accès aux documents, matériels et locaux classifiés, selon les règles définies par les pays membres. Il en va de même pour les firmes, et le personnel de ces firmes, qui participent ou désirent participer à des contrats de fourniture de biens ou de services avec ces organismes.

3. Les pays membres de l'UEO ont mis au point un accord de sécurité et un règlement de sécurité qui y est lié (le RS/100).

Cet accord doit cependant encore être ratifié par différents pays membres dont la Belgique.

In afwachting van deze ratificatie en rekening houdend met paragraaf 1 hierboven, is de aflevering van veiligheidscertificaten voor de WEU gebaseerd op de richtlijnen C.D.238.1 van de Eerste minister van 8 april 1960 en op het veiligheidsreglement van de NAVO, CM(55)15.

4. Deze laatste vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van het departement van Buitenlandse Zaken.

Vraagnr. 16 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het departement van Landsverdediging heeft de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen nog nooit om advies verzocht.

2. De opdrachten en bevoegdheden van de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen zoals ze zijn vastgelegd door het koninklijk besluit van 15 februari 1993 houdende oprichting van de Raad van gelijke kansen, beantwoorden op bevredigende wijze aan de verwachtingen en behoeften die het Burgerlijk Algemeen Bestuur met betrekking tot de discriminatie ten opzichte van mannen of vrouwen zou kunnen uitdrukken.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister

Vraag nr. 15 van de heer Anciaux d.d. 16 november 1995 (N.):

Toestand in de dienst «Relaties met internationale organisaties» van het ABOS.

De dienst «Relaties met internationale organisaties» binnen het ABOS beheert de bijdragen van het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties, de bijdragen tot het VN-Fonds voor bevolkingsvraagstukken, de bijdragen tot UNICEF, de bijdragen tot UNIDO en andere VN-fondsen. Deze dienst volgt ook de werkzaamheden van ECOSOC en de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. In het totaal gaat het hier om bijdragen voor een totaal bedrag van minimaal 855 miljoen frank. Bovendien vallen de projecten met FAO ook onder de opvolging van deze dienst. Het gaat hier om nogmaals 229 miljoen frank.

Kan de geachte staatssecretaris bevestigen dat deze dienst bevolkt wordt door slechts één enkele opdrachthouder? Hoe is het mogelijk dat deze persoon al deze dossiers zou opvolgen? Welke controle en evaluatie kan gemaakt worden door één enkele persoon? Hoe kan aan deze onrealistische toestand zo snel mogelijk een einde gesteld worden?

Antwoord: De dienst «Verenigde Naties en aanverwante organisaties» van het ABOS wordt op dit ogenblik bemand door twaalf personen die voltijds werken en één persoon die halftijds voor de dienst werkt. Van deze dertien personen zijn er zeven vastbenoemd. Slechts drie van deze vastbenoemden zijn van niveau 1. Dank zij de inzet van drie contractuelen en drie opdrachthouders wordt getracht de meest essentiële taken te vervullen.

Het is juist dat binnen de dienst één enkele opdrachthouder belast is met de relaties met UNDP, UNICEF, UNFPA, UNIDO en enkele kleinere VN-fondsen. Diezelfde persoon moet tevens de werkzaamheden van de Algemene Vergadering en ECOSOC opvolgen voor zover deze betrekking hebben op ontwikkelings-samenwerking of operationele activiteiten.

Het is duidelijk dat deze personeelsbezetting te zwak is en nood heeft aan versterking.

Een eerste vorm van versterking zal weldra kunnen doorgevoerd worden door het recruter van twee personeelsleden die

En attendant cette ratification et en fonction du paragraphe 1 ci-dessus, la délivrance des certificats de sécurité pour l'UEO est faite selon les directives C.D.238.1 du Premier ministre du 8 avril 1960 et du règlement de sécurité de l'OTAN, CM(55)15.

4. La dernière question est du ressort de mon collègue du département des Affaires étrangères.

Question n° 16 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le département de la Défense nationale n'a, à ce jour, pas demandé d'avis au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. Les missions et compétences du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, telles que définies par l'arrêté royal du 15 février 1993 portant création du Conseil de l'égalité des chances, rencontrent de manière satisfaisante les attentes et les besoins que l'Administration générale civile de la Défense nationale pourrait exprimer en matière de discrimination vis-à-vis des hommes et des femmes.

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 15 de M. Anciaux du 16 novembre 1995 (N.):

Situation au sein du service «Relations avec les organisations internationales» de l'AGCD.

Le service «Relations avec les organisations internationales» de l'AGCD gère les participations au Programme de développement des Nations unies, les participations au Fonds des Nations unies pour les problèmes de la population, les participations au FISE, les participations à l'ONUDI et à d'autres fonds des Nations unies. Ce service suit également les travaux du CES et de l'Assemblée générale des Nations unies. Le montant total des participations en question s'élève à 855 millions de francs au moins. En outre, les projets menés avec l'OAA sont également suivis par ce service. Ils concernent 229 millions de francs supplémentaires.

L'honorable secrétaire d'État peut-il me confirmer que ce service est assuré par un chargé de mission unique? Comment une seule personne peut-elle suivre l'ensemble des dossiers? Dans quelle mesure une seule personne peut-elle évaluer les choses? Comment peut-on mettre fin à cette situation irréaliste dans les meilleurs délais?

Réponse: Le service «Organisations des Nations unies et assimilées» dispose actuellement de douze personnes travaillant à temps plein et une personne travaillant à mi-temps pour le service. De ces treize personnes, sept ont été nommées définitivement. Seulement trois personnes de ces statutaires sont de niveau 1. Grâce à l'emploi de trois contractuels et trois chargés de mission, l'on essaie de remplir les tâches les plus essentielles.

Il est vrai qu'au sein du service, un seul chargé de mission s'occupe des relations avec le PNUD, l'UNICEF, le FNUAP, l'ONUDI et quelques fonds mineurs de l'ONU. Cette même personne doit également suivre les activités de l'Assemblée générale et de l'ECOSOC pour autant qu'elles concernent la coopération au développement ou les activités opérationnelles.

Il est évident que cet effectif du personnel est trop faible et qu'il a besoin de renforcement.

Une première formule de renforcement pourra être réalisée bientôt par le recrutement de deux membres du personnel possédant

tot voor kort het statuut bezaten van opdrachthouders. Beide personeelsleden zijn gelukt in het wervingsexamen van het Vast Wervingssecretariaat en hun wervingsprocedure is aan de gang. Eén ervan zal zich bezighouden met FAO en het Wereldvoedselprogramma. De tweede zal zich verder bezighouden met het Overlevingsfonds en IFAD.

Op dit ogenblik worden verdere maatregelen ter versterking van de multilaterale dienst overwogen.

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 9 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 27 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 347).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat door het bestuur van de Maatschappelijke Integratie tot op heden geen advies werd gevraagd aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Ik kan het geachte lid evenwel verzekeren dat ik bij het uitwerken van mijn beleid zal waken over de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen.

Meer in het bijzonder, zal ik in het kader van mijn bevoegdheden aandacht hebben voor de veiligheid en de positie van de vrouw op het vlak van de bestaanszekerheid.

Vraag nr. 10 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Vrouwen. — Beleidsintenties.

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu geen expliciete beleidsprioriteit naar vrouwen toe.

Nochtans kan er, in het licht van de vierde Vrouwenconferentie, op verschillende domeinen, gelegen binnen de bevoegdheidsfeer van de staatssecretaris, aan het verbeteren van de situatie van vrouwen gewerkt worden.

Zo denken we bijvoorbeeld aan de blijvende aandacht die moet uitgaan naar de feminisering van de armoede en het grote aantal vrouwelijke rechthebbenden op het bestaansminimum. Het is noodzakelijk dat beleidsmaatregelen getoetst worden op hun vrouwvriendelijkheid en dat een vrouweneffectenrapport wordt opgesteld.

Graag had ik dan ook van de geachte staatssecretaris een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat zijn zijn concrete beleidsintenties naar vrouwen toe?

dant jusqu'il y a peu le statut de chargé de mission. Les deux membres du personnel ont réussi l'examen de recrutement du Secrétariat permanent de recrutement et la procédure d'engagement est en cours. Un des deux s'occupera de la FAO et du programme alimentaire mondial. Le deuxième s'occupera du Fonds de survie et du FIDA.

Nous examinons actuellement d'autres mesures de renforcement du service multilatéral.

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Intégration sociale

Question n° 9 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 27 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 347).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'aucun avis n'a été sollicité par l'administration de l'Intégration sociale jusqu'à présent auprès du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Je souhaite néanmoins assurer à l'honorable membre que je veillerai à l'égalité des chances entre hommes et femmes lors de la mise en œuvre de sa politique.

Plus précisément, je serai attentif, dans le cadre de mes compétences, à la sécurité des femmes et à la position de la femme sur le plan de la sécurité d'existence.

Question n° 10 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Femmes. — Intentions politiques.

La quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin en début du mois de septembre 1995, fournit à l'échelle mondiale, un puissant incitant à améliorer les droits et la situation de la femme.

Le programme d'action issu de cette conférence prévoit en effet toute une série de mesures et d'objectifs concrets en vue de réaliser une participation égale des femmes et des hommes à la vie sociale, culturelle et économique.

La Belgique a également approuvé ce texte et elle s'est, dès lors, engagée à inscrire dans ses options politiques, les objectifs et les mesures qu'il prévoit.

Lorsque l'on examine la note de politique du secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sous l'angle de la différenciation hommes-femmes, on n'y trouve aucune priorité politique en faveur des femmes.

À la lumière de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, la situation de la femme pourrait cependant être améliorée dans différents domaines qui relèvent de la compétence du secrétaire d'État.

Nous songeons ainsi à l'attention soutenue que mérite le problème de la féminisation de la pauvreté et celui du grand nombre d'ayants droit féminins au minimum d'existence. Il y a lieu d'évaluer l'effet favorable aux femmes de ces mesures de politique et d'établir un rapport d'incidence sur les femmes.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable secrétaire d'État me dise:

1. Quelles sont concrètement ses intentions politiques vis-à-vis des femmes;

2. Hoe denkt hij werk te maken van de aanbevelingen die werden opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie?

3. Zal hij in zijn kabinet en/of administratie een medewerk(st)er of (werk)groep uitdrukkelijk belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in zijn beleid?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat ik bij de uitwerking van mijn beleid inzake maatschappelijke integratie, steeds aandacht heb voor de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen. Deze zorg heeft zich nog niet vertaald in concrete beleidsmaatregelen ten gunste van de vrouwen. Ik ben mij bewust van de toenemende vervrouwelijking van de armoede, maar het feit dat de vrouwen, meer dan mannen, het risico lopen in een bestaansonzekerheid terecht te komen, moet eerder toegeschreven worden aan de maatschappelijke instellingen en houdingen. Vaak laten mijn bevoegdheden mij slechts toe iets te doen aan de gevolgen van de omstandigheden die aan de basis liggen van de economisch zwakkere positie van de vrouw en de risico's van bestaansonzekerheid die er uit voortvloeien.

Overigens is het belangrijkste criterium bij de uitwerking van een beleid ter bestrijding van armoede en de bestaansonzekerheid, het menswaardig karakter van het bestaan dat iemand leidt en niet zozeer het geslacht van deze persoon. Indien men in de praktijk meer vrouwen terugvindt in de doelgroep zal mijn beleid proportioneel meer vrouwen beogen.

Wat betreft de gehandicapten, kan ik het geachte lid mededelen dat eveneens geen bijzondere beleidsinstanties in de sector werden voorzien met betrekking tot de rechten en de positie van de vrouw. In deze sector wordt immers zelden gesproken in functie van het geslacht: de groep van gehandicapten, zonder onderscheid in geslacht, is de doelgroep voor eventuele beleidsmaatregelen. De groep beschikt bovendien over een eigen adviesorgaan, namelijk de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten.

Het antwoord op het tweede en het derde onderdeel van de vraag is negatief. Een concrete invulling van de aanbevelingen, opgenomen in de platformtekst voor actie van de vierde UNO-Vrouwenconferentie is nog niet uitgewerkt. Ik overweeg evenmin een medewerk(st)er of werkgroep uitdrukkelijk te belasten met het opvolgen van de gender-dimensie in mijn beleid. Dit zal mij nochtans niet verhinderen, voor wat mijn bevoegdheden betreft, een constante aandacht te hebben voor de veiligheid en de positie van de vrouw op het vlak van de bestaansonzekerheid.

Vraag nr. 12 van de heer Anciaux d.d. 13 december 1995 (N.):

Stijgende kosten van OCMW-bestaansminimumuitkeringen. — Financiële strop voor steden en gemeenten.

Op 1 september 1995 heeft het OCMW van de gemeente Anderlecht het betalen van een minimumuitkering aan 221 mensen plots stopgezet. Allen zijn in Anderlecht wonende migranten. Het gaat hier klaarblijkelijk om een duidelijke onwettige beslissing met verregaande gevolgen voor de betrokken gezinnen. Meer en meer gemeenten en steden geraken hierdoor in financiële problemen.

Kan de geachte staatssecretaris me mededelen welke maatregelen hij zal ondernemen om onwettige toestanden recht te zetten en deze in de toekomst te vermijden? Kan de geachte minister mededelen of hij het wenselijk vindt dat de federale overheid in de toekomst het volledige bedrag aan bestaansminimumuitkeringen zou terugbetalen aan de OCMW's? Welke verantwoordingsgrond hanteert de geachte minister bij de verschillende percentages van terugbetaling die er bestaan afhankelijk of het gaat over kandidaat-vluchtelingen en anderen en afhankelijk van het aantal steuntrekkers per OCMW? Kan de geachte minister een overzicht bezorgen van de totaal betaalde bedragen in 1995 door de OCMW's in het kader van het bestaansminimum en de tussenkomsten van de federale overheid hierbij?

Welke maatregel zal de geachte staatssecretaris nemen om te vermijden dat een strikter uitbetalingssysteem van werkloosheidsuitkeringen zal uitmonden in een enorme stijging van de bestaansminimumuitkeringen?

2. Comment il entend mettre en œuvre les recommandations du programme d'action de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes;

3. S'il envisage de charger expressément un(e) collaborateur(trice) ou un groupe (de travail), au sein de son cabinet et/ou de son administration, du suivi des points de sa politique qui sont liés à la différenciation hommes-femmes.

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que je suis toujours attentif, lors de la mise en œuvre de ma politique en matière d'intégration sociale, à l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. Ce souci ne s'est pas encore traduit en mesures politiques concrètes en faveur des femmes. J'ai conscience de la féminisation croissante de la pauvreté, mais le fait que les femmes, plus que les hommes, risquent de se retrouver dans une insécurité d'existence, doit plutôt être imputé aux institutions et aux attitudes de la société. Souvent, mes compétences ne me permettent que de remédier aux conséquences des causes qui sont à l'origine de la position économique plus faible de la femme et des risques d'insécurité d'existence qui en découlent.

De plus, le critère déterminant dans l'élaboration d'une politique de lutte contre la pauvreté et l'insécurité d'existence, est celui de la dignité humaine de l'existence d'une personne et pas tant le sexe de cette personne. Si, dans la pratique, on retrouve plus de femmes dans le groupe cible, ma politique visera proportionnellement plus de femmes.

En ce qui concerne les handicapés, je puis informer l'honorable membre que dans le secteur, aucune instance politique spéciale n'est prévue pour les droits et la position de la femme. Dans ce secteur, on parle en effet rarement en fonction du sexe: le groupe des handicapés, sans distinction de sexe, est le groupe cible pour d'éventuelles mesures politiques. En outre, le groupe dispose de son propre organe d'avis, à savoir le Conseil supérieur national des handicapés.

Il y a lieu de donner une réponse négative à la deuxième et à la troisième partie de la question. Les recommandations de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, contenues dans le texte plate-forme d'actions, n'ont pas encore été intégrées. Je n'envisage pas non plus de charger explicitement un(e) collaborateur(trice) ou un groupe de travail du suivi de la dimension émancipatrice de ma politique. Cela ne m'empêchera pas, en ce qui concerne mes compétences, de porter une attention constante à la sécurité des femmes et à la position des femmes face à l'insécurité d'existence.

Question n° 12 de M. Anciaux du 13 décembre 1995 (N.):

Augmentation des dépenses liées au paiement du minimex par les CPAS. — Fardeau financier pour les villes et communes.

Le 1^{er} septembre 1995, le CPAS de la commune d'Anderlecht a décidé d'arrêter brusquement le paiement d'une allocation minimum à 221 personnes. Toutes sont des immigrés habitant Anderlecht. Il s'agit manifestement d'une décision illégale qui a de graves conséquences pour les familles concernées. De plus en plus de communes et de villes se trouvent confrontées pour la même raison à des problèmes financiers.

L'honorable secrétaire d'État peut-il me dire quelles mesures il compte prendre pour remédier à ces situations illégales et éviter qu'elles ne se reproduisent? N'estime-t-il pas souhaitable qu'à l'avenir, le pouvoir fédéral rembourse aux CPAS l'intégralité du montant des allocations du minimex? Comment justifie-t-il les différents pourcentages de remboursement selon qu'il s'agit de candidats réfugiés ou d'autres personnes, et d'après le nombre de bénéficiaires émergeant au CPAS? Pourrait-il me fournir un tableau reprenant le total des montants déboursés en 1995 par les CPAS dans le cadre du minimum de moyens d'existence et des interventions correspondantes du pouvoir fédéral?

Quelle mesure l'honorable secrétaire d'État prendra-t-il pour éviter qu'un système de paiement plus rigoureux des allocations de chômage ne débouche sur une augmentation considérable des versements au titre du minimum de moyens d'existence?

Kan de geachte staatssecretaris meedelen of het hier eigenlijk gaat om een verdoken lastenafwijking van de federale overheid naar de Gewesten toe?

Antwoord: Het recht op maatschappelijke dienstverlening wordt geregeld door de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en door de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De OCMW's hebben, onder de in deze wetten bepaalde voorwaarden, tot opdracht de maatschappelijke dienstverlening te verzekeren.

Indien het OCMW zijn wettelijke verplichtingen niet nakomt, beschikt de rechthebbende over een beroepsmogelijkheid bij de arbeidsrechtbank.

Andere maatregelen om onwettige toestanden recht te zetten, worden op dit ogenblik niet overwogen.

Ik ben van mening dat de verhoging van de staatstussenkomst voor het bestaansminimum aan de OCMW's meer armslag zou geven voor de verdere en betere uitbouw van de dienstverlening. Er is echter geen financiële ruimte voor een bijkomende verhoging van deze tussenkomst in 1996.

Volgens de algemene regeling verleent de Staat een toelage van 50 pct. van het bedrag van het bestaansminimum.

Sedert 1992 werden reeds verschillende maatregelen getroffen die de staatstoelage inzake bestaansminimum aan de OCMW's hebben verhoogd:

- Het bestaansminimum wordt voor 100 pct. terugbetaald indien de bestaansminimumgerechtigden in het vreemdelingenregister zijn ingeschreven, en deze toelage wordt pas herleid tot 50 pct. op de dag van hun inschrijving in het bevolkingsregister;

- De OCMW's met gemiddeld 500 of meer begunstigen ontvangen een toelage van 60 pct.;

- De OCMW's met gemiddeld 1 000 of meer begunstigen ontvangen een toelage van 65 pct.;

De OCMW's ontvangen een toelage van 70 pct. gedurende zes maanden voor de bestaansminimumgerechtigden die een opleiding of tewerkstelling krijgen in het kader van een integratiecontract;

- De OCMW's ontvangen een toelage van 100 pct. voor de «installatiepremie» die gegeven wordt aan een bestaansminimumgerechtigde bij het verlaten van een instelling;

- De OCMW's ontvangen een toelage van 100 pct. gedurende één jaar voor een bestaansminimumgerechtigde dakloze vanaf de datum van zijn inschrijving in het bevolkingsregister van de gemeente;

- De OCMW's ontvangen een toelage van 100 pct. voor de bestaansminimumgerechtigden die zij tewerkstellen in het kader van artikel 60, § 7, van de organieke OCMW-wet en dit voor heel de periode die noodzakelijk is voor de persoon om een volledige werkloosheidsuitkering te bekomen.

Behalve inzake bestaansminimum, komt de Staat eveneens tussen in de kosten van de steun die OCMW's verlenen aan behoeftige personen die geen recht hebben op het bestaansminimum, bijvoorbeeld omwille van hun nationaliteit of omwille van hun statuut van asielzoeker. Het staatsaandeel bedraagt 100 pct. van het bedrag equivalent aan het bestaansminimum indien deze personen niet ingeschreven zijn in het bevolkingsregister (maar bijvoorbeeld in het vreemdelingenregister of in het wachtregister) en 50 pct. indien deze personen wel zijn ingeschreven in het bevolkingsregister.

In het kader van de bestaansminimumwet worden de uitgaven van de OCMW's voor 1995 op 13,5 miljard frank geraamd, waarvan de Staat ongeveer 8 miljard frank ten laste neemt (60 pct.).

Het staatsaandeel in de kosten van de steun die OCMW's verlenen buiten de bestaansminimumwet, wordt voor 1995 op 5,6 miljard frank geraamd.

Wat de werkloosheidsuitkeringen en het sociale zekerheidsstelsel in het algemeen betreft, ben ik van mening dat dit nog

L'honorable secrétaire d'État ne pense-t-il pas qu'en l'espèce, le pouvoir fédéral se décharge subrepticement de ses obligations au détriment des Régions?

Réponse: Le droit à l'aide sociale est réglé par la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et par la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

Les CPAS ont pour mission d'assurer l'aide sociale dans les conditions déterminées dans ces lois.

Si le CPAS ne remplit pas ses obligations légales, l'ayant droit dispose d'une possibilité de recours auprès du tribunal du travail.

À l'heure actuelle, d'autres mesures visant à rectifier des situations illégales ne sont pas envisagées.

Je suis d'avis que la majoration de la subvention accordée par l'État aux CPAS pour le minimum de moyens d'existence, donnerait une plus grande liberté de manœuvre pour la poursuite du développement de l'aide sociale. Il n'y a toutefois pas de marge financière permettant une majoration complémentaire de cette subvention pour l'année 1996.

Selon la règle générale, l'État accorde une subvention de 50 p.c. du montant du minimum de moyens d'existence.

Depuis 1992, diverses mesures augmentant la subvention accordée par l'État aux CPAS en matière de minimum de moyens d'existence, ont été prises:

- Le minimum de moyens d'existence est remboursé à 100 p.c. lorsque les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence sont inscrits dans le registre des étrangers, et cette subvention n'est ramenée à 50 p.c. que le jour de leur inscription dans le registre de la population;

- Les CPAS comptant en moyenne 500 bénéficiaires ou plus perçoivent une subvention de 60 p.c.;

- Les CPAS comptant en moyenne 1 000 bénéficiaires ou plus perçoivent une subvention de 65 p.c.;

- Les CPAS perçoivent une subvention de 70 p.c. pendant une durée de six mois pour les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence qui reçoivent une formation ou sont mis au travail dans le cadre d'un contrat d'intégration;

- Les CPAS perçoivent une subvention de 100 p.c. pour la «prime d'installation» accordée à un bénéficiaire du minimum de moyens d'existence lorsqu'il quitte une institution;

- Les CPAS perçoivent une subvention de 100 p.c. pendant une durée d'un an pour un sans-abri bénéficiaire du minimum de moyens d'existence à partir de son inscription dans le registre de la population de la commune;

- Les CPAS perçoivent une subvention de 100 p.c. pour les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence qu'ils emploient dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS, et ce pendant toute la période nécessaire pour permettre à la personne d'obtenir le bénéfice complet des allocations de chômage.

Outre son intervention en matière de minimum de moyens d'existence, l'État intervient également dans les frais de l'aide accordée par les CPAS à des personnes indigentes qui n'ont pas droit au minimum de moyens d'existence du fait par exemple de leur nationalité ou de leur statut de demandeur d'asile. La subvention de l'État s'élève à 100 p.c. du montant équivalent au minimum de moyens d'existence si ces personnes ne sont pas inscrites dans le registre de la population (mais dans le registre des étrangers ou dans le registre d'attente par exemple) et à 50 p.c. si ces personnes sont inscrites dans le registre de la population.

Les dépenses exposées par les CPAS en 1995 dans le cadre de la loi sur le minimum de moyens d'existence sont estimées à 13,5 milliards de francs, dont l'État prend environ 8 milliards de francs à sa charge (60 p.c.).

La part de l'État dans les frais de l'aide que les CPAS accordent en dehors de la loi sur le minimum de moyens d'existence, est estimée à 5,6 milliards de francs en 1995.

En ce qui concerne les allocations de chômage et le régime de la sécurité sociale en général, je suis d'avis qu'ils constituent encore

steeds de beste dam vormt tegen de armoede. De aanpassing van de sociale zekerheid aan de nieuwe uitdagingen, met het behoud van haar initiële doelstellingen, blijft vanuit een preventief beleid ter bestrijding van de armoede cruciaal.

De bestrijding van de armoede is enkel mogelijk in samenwerking met alle ministers op de verschillende niveaus (federal, Gemeenschappen en Gewesten). Daarom wordt de opvolging van het Algemeen Verslag over de armoede uitgewerkt in een werkgroep met ministers van alle regeringen van ons land. De eerste Interministeriële Conferentie voor maatschappelijke integratie van de huidige legislatuur vond plaats op 24 november 1995. De interministeriële conferentie zal ten minste drie keer per jaar samenkomen. Ik ben van mening dat dit de beste werkwijze is om een lastenafwending van de ene overheid naar de andere te voorkomen.

toujours la meilleure ligne de défense pour prévenir la pauvreté. L'adaptation de la sécurité sociale aux nouveaux défis, tout en maintenant ses objectifs initiaux, est cruciale dans la perspective d'une politique préventive de la lutte contre la pauvreté.

La lutte contre la pauvreté n'est possible qu'en collaboration avec tous les ministres des différents niveaux (fédéral, Communautés et Régions). C'est pourquoi le suivi du Rapport général sur la pauvreté est assuré par un groupe de travail avec la collaboration des ministres de tous les gouvernements de notre pays. La première Conférence interministérielle pour l'intégration sociale de la législature actuelle a eu lieu le 28 novembre 1995. La conférence interministérielle se réunira au moins trois fois par an. Je suis d'avis qu'il s'agit de la meilleure méthode de travail pour éviter que les différentes autorités ne se renvoient la charge.

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
— Date	— Question n°		— Objet	— Page

* Vraag zonder antwoord

* Question sans réponse

** Voorlopig antwoord

** Réponse provisoire

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie
Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

27.11.1995	24	Mevr./Mme de Bethune	Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	379
6.12.1995	25	Anciaux	* Taalgebruik in het telecommunicatiecentrum in Brussel-Noord. Emploi des langues au sein du centre de télécommunication de Bruxelles Nord.	347
6.12.1995	26	Mevr./Mme de Bethune	* Postwezen en telecommunicatie. — Vrouwen. — Beleidsintenties. Postes et télécommunications. — Femmes. — Intentions politiques.	348
8.12.1995	27	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	347

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

5.10.1995	34	Anciaux	Elektronisch stemmen. Votes électroniques.	379
25.10.1995	41	Anciaux	** Brusselse politie. — Verplicht minimum aantal uit te schrijven boetes. Police bruxelloise. — Obligation d'infliger un nombre minimum d'amendes.	377
31.10.1995	45	Mevr./Mme Van der Wildt	Gemeente. — Begroting. — Termijn. Commune. — Budget. — Délai.	380
10.11.1995	50	Anciaux	Benoemen van de gouverneurs. Nomination des gouverneurs.	381
24.11.1995	52	Anciaux	* Strijd tegen de vrouwenarbeid in de gemeente Sint-Joost-ten-Node. Lutte contre la traite de femmes dans la commune de Saint-Josse-ten-Noode.	348
24.11.1995	53	Anciaux	* Reglement van de Brusselse gemeenteraad. — Opdracht aan de politie om bedelaars uit het straatzicht te verwijderen. Règlement du conseil communal de Bruxelles. — Ordre à la police d'éloigner les mendiants des rues.	349
27.11.1995	54	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	349
29.11.1995	55	Anciaux	* Invoering van veiligheidspasjes voor kinderen jonger dan twaalf jaar. Introduction de passeports de sécurité pour les enfants de moins de douze ans.	350
4.12.1995	56	Verreycken	* Subversief bestempelde organisaties. Organisations qualifiées de subversives.	350
6.12.1995	57	Anciaux	* Onregelmatigheden in de caritatieve sector. Irrégularités dans le secteur caritatif.	350
6.12.1995	58	Anciaux	* Omstreden activiteiten van de VZW Scientology Church. Activités contestées de l'ASBL Scientology Church.	351

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
6.12.1995	59	Mevr./Mme de Bethune	** Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	377
8.12.1995	60	Anciaux	* Aantal toegewezen rijkswachters bij het detachement van het koninklijk paleis. Nombre de gendarmes affectés au détachement du palais royal.	351
8.12.1995	61	Anciaux	* Aantal toegewezen rijkswachters per provincie. Nombre de gendarmes attribués à chaque province.	352
8.12.1995	62	Anciaux	* Actie van het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen om de asielt-statistieken voor 1995 op te smukken. Action de toilettage des statistiques 1995 du Commissariat général aux réfugiés en ce qui concerne les demandes d'asile.	352
8.12.1995	63	Boutmans	* Schengen-akkoord. — Verbetering verstrekte gegevens door asielzoeker. Accord de Schengen. — Correction des données fournies par le demandeur d'asile.	352
8.12.1995	64	Boutmans	* Migratiestromen. — Internationale organisaties. Flux migratoires. — Organisations internationales.	353
8.12.1995	65	Boutmans	* AGG. — Deelneming van rijkswacht aan internationale stages. GIA. — Participation de la gendarmerie à des stages internationaux.	353
8.12.1995	66	Boutmans	* Verbindingsofficier in Colombia. Officier de liaison en Colombie.	353
8.12.1995	67	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	353

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel
Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

10.11.1995	21	Anciaux	Ministerie van Financiën. — Agressieve praktijken voor het ronselen van advertenties. Ministère des Finances. — Pratiques agressives pour recueillir des publicités.	381
24.11.1995	24	Anciaux	* Verlies aan fiscale inkomsten voor de federale overheid naar aanleiding van de illegale vleeshandel en de particuliere slachtingen. Perte de recettes fiscales au niveau fédéral due au commerce illégal de la viande et des tueries particulières.	354
24.11.1995	25	Hatry	Bijzondere heffing op de roerende inkomsten. Cotisation spéciale compensatoire sur les revenus mobiliers.	382
27.11.1995	26	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	353
28.11.1995	27	Hatry	* Jaarverslag 1994 van de algemene administratie van de Belastingen. — Wijziging van de aanslagen. — Bezwaarschriften. Rapport annuel 1994 de l'administration générale des Impôts. — Redressements. — Réclamations.	354
29.11.1995	28	Caluwé	* Belgische grensarbeiders. — Herziening van het Belgisch-Nederlands dubbelbelastingverdrag. Travailleurs frontaliers belges. — Révision de la convention entre la Belgique et les Pays-Bas en matière de double imposition.	355
1.12.1995	29	Poty	* Autoradio. — Inning van het luistergeld. Autoradio. — Perception taxe.	355
4.12.1995	30	Hatry	* Bijkomende door de BBI ingekohierde bedragen voor de jaren 1990 tot 1994. Enrôlements supplémentaires par l'ISI pour les années 1990 à 1994.	355
6.12.1995	31	Mevr./Mme de Bethune	* Buitenlandse Handel. — Vrouwen. — Beleidsintenties. Commerce extérieur. — Femmes. — Intentions politiques.	357
8.12.1995	32	De Decker	* Outplacementkosten die door de werkgever worden gedragen. — Belasting van de tegenwaarde. Prise en charge par l'employeur des frais d'outplacement. — Taxation de la contrevaaleur.	356

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
8.12.1995	33	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	354
8.12.1995	34	Mevr./Mme de Bethune	* Financiën. — Vrouwen. — Beleidsintenties. Finances. — Femmes. — Intentions politiques.	357
Vice-Eerste minister en minister van Begroting Vice-Premier ministre et ministre du Budget				
8.12.1995	6	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	358
Minister van Wetenschapsbeleid Ministre de la Politique scientifique				
27.11.1995	4	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	358
8.12.1995	5	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	358
8.12.1995	6	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	358
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen Ministre de la Santé publique et des Pensions				
24.11.1995	16	Anciaux	* Controles op hygiëne en kwaliteit van het vlees dat via particuliere slachtingen verspreid wordt. Contrôle sanitaire et expertise de la viande distribuée par le biais de tueries particulières.	360
27.11.1995	17	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	359
8.12.1995	18	Mevr./Mme de Bethune	Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	383
8.12.1995	19	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	359
Minister van Buitenlandse Zaken Ministre des Affaires étrangères				
27.11.1995	20	Mevr./Mme de Bethune	Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	384
29.11.1995	21	Anciaux	* Gebruik van NAVO-wapens tegen de Koerden door Turkije. Utilisation par la Turquie d'armes de l'OTAN contre les Kurdes.	360
30.11.1995	22	Anciaux	* Standpuntbepaling van de Belgische regering op de WEU-conferentie van 14 november 1995 te Madrid. Définition du point de vue adopté par le gouvernement belge au cours de la conférence de l'UEO qui s'est tenue le 14 novembre 1995 à Madrid.	360
6.12.1995	23	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	361
8.12.1995	24	Mevr./Mme de Bethune	Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	385

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

24.11.1995	18	Vandenbroeke	** Tewerkstellingsfonds. Fonds pour l'emploi.	378
27.11.1995	19	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	361
8.12.1995	20	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	362

Minister van Sociale Zaken

Ministre des Affaires sociales

29. 9.1995	16	Ph. Charlier	Voorzorgskas voor geneesheren. — Controle door de Controledienst voor de verzekeringen. Caisse de prévoyance des médecins. — Contrôle par l'Office de contrôle des assurances.	385
4.10.1995	18	Ph. Charlier	Sociaal statuut. — VKG. — Pensioen. — Nieuw reglement. — Verzekeringstechniek. Statut social. — CPM. — Pension. — Nouveau règlement. — Technique d'assurance.	386
10.10.1995	27	Ph. Charlier	VKG. — Pensioen. — Rente of kapitaal. CPM. — Pension. — Rente ou capital.	387
20.11.1995	34	Olivier	Rijksdienst voor kinderbijslag werknemers. — Uitbetaling achterstallenen kinderbijslag. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Paiement des arriérés d'allocations familiales.	388
27.11.1995	35	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	362
29.11.1995	38	Caluwé	* Belgische grensarbeiders. Travailleurs frontaliers belges.	362
30.11.1995	39	Anciaux	* Statuut van de leden van de sociale inspecties. Statut des membres des inspections sociales.	362
7.12.1995	40	Loones	* De Sleutel. — RIZIV-revalidatieconventies. De Sleutel. — Conventions de rééducation fonctionnelle INAMI.	363
8.12.1995	41	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	364
8.12.1995	42	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	364

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

27.11.1995	14	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	364
6.12.1995	15	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	364
8.12.1995	16	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	365

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
Minister van Vervoer				
Ministre des Transports				
27.11.1995	16	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	365
29.11.1995	17	Anciaux	* Steun vanuit de NMBS-begroting aan de zogenaamde representatieve vakorganisaties. Soutien financier de la SNCB aux organisations syndicales représentatives.	365
4.12.1995	18	Foret	* Sabena. Sabena.	366
4.12.1995	19	Foret	* Regie voor Maritiem Transport. Régie des Transports maritimes.	366
4.12.1995	20	Foret	* Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. Société nationale des chemins de fer belges.	366
7.12.1995	22	Loones	* Uitbating lijn 73 Adinkerke (De Panne)-Deinze-Gent. Exploitation de la ligne 73 Adinkerke (La Panne)-Deinze-Gand.	366
8.12.1995	23	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	367
8.12.1995	24	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	367
Minister van Justitie				
Ministre de la Justice				
19. 7.1995	15	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	Taalgebruik in gerechtszaken. — Rechtspleging in hoger beroep. — Keuze van het taalstelsel. Emploi des langues en matière judiciaire. — Procédure en appel. — Choix du régime linguistique.	389
19. 7.1995	17	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	Taalgebruik in gerechtszaken. — Betekening of kennisgeving van de procesakten, vonnissen of arresten in een ander taalgebied. Emploi des langues en matière judiciaire. — Signification ou notifica- tion des actes de procédure, jugement ou arrêt dans une autre région linguistique.	389
27. 9.1995	44	Boutmans	Fiscale aftrekregeling voor magistraten. Déduction fiscale pour les magistrats.	390
10.11.1995	58	Goris	Ministerie van Justitie. — Werving van mannelijke penitentiaire beambten (rang 30). Ministère de la Justice. — Recrutement d'employés pénitentiaires masculins (rang 30).	391
24.11.1995	65	Anciaux	* Schending van grondwettelijke bepalingen door de parketten-generaal. Violation des dispositions constitutionnelles par les parquets généraux.	367
24.11.1995	66	Anciaux	* Overtreding van artikel 314bis van het Strafwetboek door het hoofd van de militaire spionagedienst (SGR). Violation de l'article 314bis du Code pénal par le chef du service général du renseignement de l'armée et de la sécurité (SGR).	368
24.11.1995	67	Anciaux	* Bevindingen van de financiële brigade in de strijd tegen het witwassen van misdaadgeld en het opzetten van BTW-carroussels. Constatations de la brigade fiscale dans la lutte contre le blanchiment de l'argent du crime et la création de carroussels-TVA.	368
24.11.1995	68	Verreycken	* Repressie. — Teruggave van persoonlijke documenten. Répression. — Restitution de documents personnels.	368
24.11.1995	69	Anciaux	* Samenwerking tussen de parketten en het Hoog Comité van toezicht en het statuut van de leden van het HCT. Collaboration entre les parquets et le Comité supérieur de contrôle et le statut des membres du CSC.	369
24.11.1995	70	Anciaux	* Uitspraken van een onderzoeksrechter over sabotage door de Staatsvei- ligheid in het onderzoek naar de bende van Nijvel. Déclarations d'un juge d'instruction concernant le sabotage, par la Sûreté de l'État, de l'enquête sur les tueurs du Brabant wallon.	369

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
27.11.1995	71	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	370
27.11.1995	72	Mevr./Mme Dua	* Bestrijding van mensenhandel en kinderpornografie. Répression de la traite des êtres humains et de la pornographie enfantine.	370
29.11.1995	73	Anciaux	* Gerechtelijke vervolging van zes studenten wegens een kortstondige bezetting van de E 40 op woensdagavond 15 november 1995. Poursuites judiciaires engagées contre six étudiants à la suite d'une brève occupation de l'autoroute E 40 dans la soirée du mercredi 15 novembre 1995.	370
29.11.1995	74	Anciaux	* Overbevolking in de gevangenissen. Surpopulation dans les prisons.	370
4.12.1995	75	Verreycken	* Subversief bestempelde organisaties. Organisations qualifiées de subversives.	371
6.12.1995	76	Mevr./Mme de Bethune	* Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	371
8.12.1995	77	Anciaux	* Klachten van Belgische burgers bij de Europese Commissie voor de rechten van de mens te Straatsburg. — Taal van het verweer van de Belgische overheid. Plaintes introduites par des citoyens belges auprès de la Commission européenne des droits de l'homme à Strasbourg. — Langue dans laquelle la défense de l'État belge est rédigée.	371
8.12.1995	78	Anciaux	* Opsluiting van minderjarigen in gevangenissen. Détention de mineurs dans les prisons.	372
8.12.1995	79	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	372
12.12.1995	80	Boutmans	* Artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. — Het «onwettige gezin». Articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme. — Le «ménage illégitime».	372

Minister van Ambtenarenzaken

Ministre de la Fonction publique

28.11.1995	11	Verreycken	Regie der Gebouwen. Régie des Bâtiments.	391
8.12.1995	12	Mevr./Mme de Bethune	Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	393

Minister van Landsverdediging

Ministre de la Défense nationale

24.11.1995	10	Anciaux	* Artikel in het militair weekblad <i>VOX</i> over de Chileense luchtmacht. Article paru dans l'hebdomadaire militaire <i>VOX</i> au sujet de la force aérienne chilienne.	373
27.11.1995	11	Mevr./Mme de Bethune	Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	393
4.12.1995	13	Verreycken	* Subversief bestempelde organisaties. Organisations qualifiées de subversives.	373
6.12.1995	14	Mevr./Mme de Bethune	Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	395
8.12.1995	15	Boutmans	Veiligheidsonderzoeken. Enquêtes de sécurité.	396
8.12.1995	16	Mevr./Mme de Bethune	Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	397

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		objet	Page

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

16.11.1995	15	Anciaux	Toestand in de dienst «Relaties met internationale organisaties» van het ABOS. Situation au sein du service «Relations avec les organisations internationales» de l'AGCD.	397
27.11.1995	17	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	374
27.11.1995	18	Mevr./Mme de Bethune	* Jaarverslag van het Algemeen Bestuur ontwikkelingssamenwerking 1993-1994. Rapport annuel 1993-1994 de l'Administration générale de la coopération au développement.	374
27.11.1995	19	Mevr./Mme de Bethune	* Ontwikkelingslanden. — Verbeteren van de positie van de vrouw. Pays en voie de développement. — Amélioration de la situation de la femme.	375
29.11.1995	20	Anciaux	* Bouw van sojafabriek in Mombassa (Kenia). Construction à Mombassa (Kenya) d'une usine de traitement du soya.	376
8.12.1995	21	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	376

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**

27.11.1995	8	Mevr./Mme de Bethune	* Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	376
8.12.1995	9	Mevr./Mme de Bethune	Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	398
8.12.1995	10	Mevr./Mme de Bethune	Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	398
13.12.1995	12	Anciaux	Stijgende kosten van OCMW-bestaansminimumuitkeringen. — Financiële strop voor steden en gemeenten. Augmentation des dépenses liées au paiement du minimex par les CPAS. — Fardeau financier pour les villes et communes.	399